



Оренбургский институт (филиал)  
Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)



Материалы  
межвузовского круглого стола

# ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

3 февраля, 2017



УДК 811.1  
ББК 81  
П 72

Цель круглого стола – предоставить участникам-экспертам равную возможность высказать и обосновать свою точку зрения на обсуждаемую проблему, и на этой основе либо сформулировать общее мнение, либо четко разграничить разные аспекты рассматриваемой проблемы и обозначить возможные позиции по конкретным вопросам в формате заданной тематики.

**Пути повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе: Материалы межвузовского круглого стола, 3 февраля 2017 года.** – Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА), 2017. – 102 с.

Отпечатано с авторских оригиналов

УДК 811.1  
ББК 81

© Коллектив авторов, 2017

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Абрамова Лилия Загеевна. Применение лингвострановедческого аспекта как способ повышения мотивации к изучению иностранного языка .....</i>	5
<i>Брежнева Татьяна Борисовна. Преподаватель как фактор повышения мотивации к изучению иностранного языка .....</i>	9
<i>Вавилова Елена Олеговна. Внеаудиторная работа как фактор повышения мотивации при обучении иностранному языку в неязыковом вузе .....</i>	13
<i>Валитова Лилия Радиковна. О познавательной активности и интересе к изучению английского языка в неязыковом вузе с помощью ИКТ .....</i>	17
<i>Вахрушева Марина Ивановна. Использование краеведческого материала как средства повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка в неязыковом вузе .....</i>	22
<i>Галькиева Зинфира Хайдаровна. Способы повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе .....</i>	26
<i>Губарева Татьяна Александровна. Повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка в неязыковом вузе ..</i>	31
<i>Заболотная Светлана Геннадьевна. Лингво-профессиональное развитие студентов медицинского вуза в условиях дистанционного обучения .....</i>	36
<i>Ильютюк Светлана Вячеславовна. БАРС: повышение мотивации или стимулирование изучения иностранного языка в неязыковом вузе? .....</i>	41
<i>Камынина Татьяна Петровна. Роль познавательного интереса в повышении мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе .....</i>	46
<i>Кравцова Елена Васильевна. Заимствования в современном немецком языке .....</i>	51
<i>Маркова Гульфия Альмянсуровна. Использование информационных технологий как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка у студентов неязыкового вуза .....</i>	56
<i>Моисеева Елена Вениаминовна. Приемы и методы повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе .....</i>	61
<i>Моисеева Людмила Владимировна. Об особенностях преподавания французского языка как второго иностранного языка</i>	65

<i>Насретдинова Римма Раифовна. Развитие иноязычных коммуникативных умений студентов-юристов .....</i>	71
<i>Попов Евгений Борисович. Приёмы геймификации как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка .....</i>	76
<i>Тузикова Ксения Игоревна. Можно ли английский язык назвать глобальным. К вопросу о терминологии .....</i>	80
<i>Хабарова Татьяна Сергеевна, Коровина Ирина Алексеевна. Технология развития критического мышления как средство повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка .....</i>	86
<i>Шехтман Элина Нахимовна. О мотивации к домашнему чтению на иностранном (английском) языке в школе и в вузе ...</i>	90
<i>Юсупова Римма Рашидовна. Формирование межкультурной компетентности студента как средство повышения мотивации при обучении иностранному языку в неязыковом вузе ..</i>	95

**ПРИМЕНЕНИЕ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО  
АСПЕКТА КАК СПОСОБ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К  
ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

**АБРАМОВА ЛИЛИЯ ЗАГЕЕВНА**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет»,  
460000, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.: 8(3532) 30-65-31  
kaf\_angl\_lang@list.ru

***Аннотация:** в статье затрагиваются методы и средства применения лингвострановедческого аспекта как способа повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе, направленного на реализацию конечных целей обучения иностранному языку, а именно, на обучение общению.*

***Ключевые слова:** лингвострановедческий аспект, иностранный язык, мотивация, страна, культура, обучение, профессиональная направленность, мотивация новизны.*

Использование лингвострановедческого аспекта в обучении иностранному языку способствует формированию мотивации учения, что в условиях вузовского обучения важно, так как само иноязычное общение не подкреплено языковой средой. Важнейшим мотивационным стимулом изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора. Лингвострановедческий аспект направлен на реализацию конечных целей обучения иностранному языку, а именно, на обучение общению. Подготовить же студентов к иноязычному общению, сформировать коммуникативную способность без привития им норм адекватного речевого поведения и в отрыве от этих знаний невозможно.

Как сохранить интерес студентов к иностранному языку на всем протяжении его изучения? Этот вопрос широко обсуждается в методической литературе последних лет. Большую роль в поддержании мотивов к изучению иностранного языка играет введение на уроках элементов лингвострановедения. Именно лингвострановедение должно служить опорой для поддержания мотивации, так как включает в себя два аспекта: во-первых, идет обучение языку; во-вторых, даются сведения о стране. Лингвострановедческий аспект является сильным рычагом для создания и поддержания интереса к изучению иностранных языков и повышения мотивации в изучении иностранных языков.

Изучению иностранного языка отводится одно из важнейших мест, наряду с широким знакомством с культурой различных народов. Именно через изучение иностранного языка происходит проникновение в другую культуру, соприкосновение с традициями и ценностями которой расширяют горизонты образования личности. Освоение любого языка – родного, иностранного, языка науки или искусства всегда сопряжено с овладением реалиями культуры. Таким образом, значение, которое имеет освоение языка для воспитания культуры трудно переоценить. Следовательно, чем шире контакты

личности с мировой культурой, тем богаче перспективы формирования культуры.

Знание иностранного языка является ключом к культуре другого народа, говорящего на этом языке. Язык есть не только средство общения и выражения мысли, но и аккумуляции ценностей культуры. В языке отражается опыт народа, его история, материальная и духовная культура.

Получая в процессе обучения знания о культуре родной страны и страны изучаемого языка (о литературе, музыке, архитектуре, живописи, истории, традициях и т.д.), о социальных явлениях, о культуросообразной деятельности, студент сопоставляет полученные знания и формирует свое отношение к ним, свои убеждения.

"Кто не учит иностранный язык, тот не знает ничего о своём собственном". Эти слова великого И.В. Гёте действительно гениально просто определили значение изучения языков разных народов. В процессе обучения помимо удовольствия и удовлетворения от понимания чужой речи, человек получает огромную информацию о народе, его истории, достижениях, обычаях, традициях, культурных и нравственных ценностях. Знакомство с иноязычной культурой повышает интерес к более глубокому познанию своего языка, всех сторон развития своего этноса.

Привлечение материалов культуры резко повышает мотивацию учения. Для нас это заключение чрезвычайно важно, так как научение языку студентов без мотивации невозможно. Согласно исследованиям психологов А.К. Марковой, А.Б. Орлова, мотивационная сфера имеет в своем составе несколько аспектов ряда побуждений: идеалов и ценностных ориентации, потребностей и познавательных интересов. То есть мы приходим к выводу о том, что приобщение студентов к материалам культуры, содействуя пробуждению познавательной мотивации, развивает их общую культуру. В этих процессах идет становление эстетических идеалов, эстетических эмоций, эстетических вкусов, эстетического сознания [3].

Интерес к иностранному языку неизбежно связан с не меньшим интересом к иноязычной жизни, культуре. Восприятие иноязычного материала во многом определяется как эстетическим потенциалом личности студента, так и степенью желанья больше узнать о другой общности.

Анализ шедевров, произведений культуры страны изучаемого языка, рассмотрение образов в культурно-исторических взаимоотношениях является лучшим способом понимания культуры носителя языка, давая возможность студентам представить себя членом единой общности мировой культуры.

Язык и культура представляют собой единство, в котором ведущим компонентом является культура. Присвоение фактов культуры происходит в процессе использования языка (видов речевой деятельности как средств общения), и овладение языком (видами речевой деятельности как средствами общения) происходит на основе присвоения фактов культуры.

Мы согласны с Е.И. Пассовым в том, что в качестве целей при изучении иностранного языка в настоящее время должно выступать не обучение как таковое, при котором содержанием будут лишь прагматичные знания, навыки и умения, а образование личности. В этом случае в качестве содержания

выступает культура, под которой понимаются личностно освоенные в деятельности духовные ценности, пространство, в котором происходит процесс социализации личности [3].

Эта переориентация образования при усвоении иностранного языка со «знания центрического на культуросообразное» (Е.И.Пассов) сделает человека не только образованным, но и культурным, научит не мыслям, а мыслить, не готовым знаниям и их применению, а креативности.

Знание иностранного языка является ключом к культуре другого народа, говорящего на этом языке. Язык есть не только средство общения и выражения мысли, но и аккумуляция ценностей культуры. В языке отражается опыт народа, его история, материальная и духовная культура.

Знание языка, безусловно, не определяет личность как высокоинтеллектуальную и способную интериоризировать основные явления материальной и духовной культуры иноязычного государства. В то же время иностранный язык служит инструментом изучения иноязычной культуры, предоставляя широкий выбор возможностей для практического ознакомления с элементами этой культуры.

Наметившаяся в обществе (особенно в среде молодежи) тревожная тенденция к недооценке важности соблюдения культурно-этических норм общения, дефицита культуры в целом и культуры общения в частности заставляет искать резервы воспитательного воздействия на молодежь. Представляется, что одним из таких резервов может быть большая ориентация на культуру страны изучаемого языка, учет культурных и вообще страноведческих особенностей в общении на иностранном языке. А изучение иностранного языка является ключом к культуре народа, носителя этого языка, к его нравственным истокам и духовным ценностям. Без осмысления духовного наследия культуры народов невозможно понять необходимость сохранения ценностей человечества. Средствами иностранного языка студенты получают возможную связь с богатством человечества, его эстетическими ценностями. Определение общих основ и преодоление противоречий, между моральными принципами разных культур, между этическим и эстетическим уничтожает все формы отчуждения и тем самым создаёт условия для формирования нравственного кодекса строителя третьего тысячелетия.

Изучение культуры в процессе обучения отдельным учебным дисциплинам вносит существенный вклад в воспитание подрастающего поколения. Предмет "иностраный язык" занимает в этом ряду особое место. Он не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но путем сравнения оттеняет особенности своей национальной культуры, знакомит с общечеловеческими ценностями. Иными словами, способствует воспитанию личности в контексте "диалога культур".

Традиционные методы обучения иностранному языку предполагают усвоение знаний в искусственных ситуациях, вследствие чего будущий выпускник не видит связи изучаемого предмета со своей будущей деятельностью. Наиболее эффективным средством развития мышления будущих выпускников является имитационное моделирование. Подобный подход в обучении обеспечивает имитацию элементов профессиональной деятельности, ее типичных и существенных черт. Его применение на занятиях иностранного

языка дает возможность формировать навыки и умения общения, развивает привычку самоконтроля, способствует реальной подготовке студентов к предстоящей деятельности в жизни и обществе в целом; помогает сделать занятия иностранного языка более живыми, интересными, содержательными; дает возможность учащимся больше и чаще высказывать собственные мнения, выражать чувства, мысли, оценки, т.е. мыслить на иностранном языке. В качестве приемов, обеспечивающих повышение профессиональной направленности изучения иностранного языка, могут выступать: общение – диалог по поводу профессиональной информации, прочитанной на иностранном языке, анализ социальных и профессиональных ситуаций, выполнение творческих заданий с профильным содержанием, игровые ситуации, ролевые игры, викторины.

Любой учебный материал легче усваивается, если он эмоционально окрашен и вызывает положительные эмоции у учащихся. В доброжелательной, творческой атмосфере на занятиях снимаются коммуникативные барьеры, и стимулируется как устойчивое, сильно развитое стремление к общению, к личному контакту с людьми, выражающемуся в легкости вступления в социальный контакт. Наиболее эффективны в реализации этих целей упражнения-диалоги, дискуссии, драматизации, коллективный исследовательский поиск, ролевые игры, проектная деятельность [4].

Деятельность преподавателя невозможна без опоры на познавательную мотивацию (мотивацию новизны), мотивацию достижений через развитие мотива успеха. Лишенная последнего, учебная деятельность студента теряет положительно – эмоциональную окраску. В целях повышения уровня мотивации, необходимо осуществление мобилизации познавательных возможностей, мыслительных процессов личности, стимулирование активности и упорства в достижении результатов, способности обосновать и отстаивать свою точку зрения.

Использование мультимедийного интегрированного блока, включающего произведения изобразительного искусства, архитектуры, поэзии и прозы выдающихся зарубежных авторов, позволяло дополнять природу эстетического выразительностью наглядных форм, активизировало способности студентов, расширяло сферу прилагаемых педагогических усилий.

Основной единицей образовательного процесса становится не отдельный урок, а тема; образовательная технология строится на понимании культуры страны изучаемого языка, на умении опереться на знание как критерий решения возникающих проблемных ситуаций; деятельность студентов и преподавателя не автономна, а совершается в русле сотрудничества и творчества; обсуждение со студентами целей, методов, возможных результатов изучаемой темы (на теоретическом, внешне речевом, практическом уровне освоения произведения искусства); использование системы развивающих занятий (аксиологический анализ произведений культуры страны изучаемого языка) и творческих занятий; ситуативные ролевые игры; знакомство с новыми авторами английской литературы. Обладая признаком диалогичности, произведения отечественной культуры и культуры страны изучаемого языка мотивируют диалог культур (эстетический, исторический, художественный, гражданский, национальный и интернациональный) и не



только расширяют кругозор, но и влияют на повышение уровня общей культуры студента.

Анализ шедевров, произведений отечественной культуры и культуры страны изучаемого языка, рассмотрение образов и культурно-исторических взаимоотношений является лучшим способом понимания культуры носителя языка, давая возможность студентам представить себя членом единой общности мировой культуры.

Таким образом, повышение мотивации идет через: вовлечение студентов в самостоятельную работу на уроке; проблемность заданий и ситуаций; контроль знаний умений и навыков; использование познавательных игр; страноведческий материал и, конечно, доброжелательное отношение учащихся. Важнейшим мотивационным стимулом изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора, причем ведущую роль играет желание познакомиться с жизнью страны изучаемого языка, с ее географией, историей, бытом.

### Список использованной литературы:

1. Верещагин А.М. Язык и культура. Лингвострановедение и преподавание русского и иностранного языков. М., 1990.
2. Маркова А.К., Матис Т.А., Орлов А.Б. Формирование мотивации учения. М., 1990.
3. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: концепция развития индивидуальности в диалоге культур. Липецк: Изд-во ЛГПИ, 1999.
4. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. Воронеж, 1996.

## ПРЕПОДАВАТЕЛЬ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**БРЕЖНЕВА ТАТЬЯНА БОРИСОВНА**

старший преподаватель кафедры английского языка,  
Оренбургский государственный аграрный университет,  
460000, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18,  
kaf\_angl\_lang@list.ru, тел. 8-91-98-46-60-04

***Аннотация:** в статье рассматривается фактор воздействия преподавателя (внешняя мотивация) на повышение мотивации студентов к изучению иностранного языка и выбор педагогических стратегий и тактик, формирующих положительную мотивацию.*

***Ключевые слова:** внешняя мотивация, факторы учебной мотивации, причины повышения и понижения мотивации.*

Практическое владение иностранным языком является неоспоримым преимуществом любого специалиста. Однако, не смотря на это, студенты неязыковых специальностей не рассматривают его как необходимый к изучению предмет, полагая, что иностранный язык не понадобится им в профессиональной деятельности. Изучение иностранного языка, без сомнения, дело

трудное и требует приложения определённых усилий при овладении им. Опыт показывает, что студенты, в большинстве случаев, смотрят на языки как на трудный и скучный предмет. И это как раз те две точки, на которые могут повлиять преподаватели. Формирование интереса к учебной деятельности зависит от содержания и организации педагогических условий учебной деятельности студентов. Но деятельность должна быть организована педагогически и психологически так, чтобы постоянно вызывать и поддерживать мотивацию, переживать её и управлять ею. Мотивация по А.Н. Леонтьеву «мотор деятельности» [2]. Мотивация, по мнению студентов Гарварда, это: «Если ты сейчас уснёшь, то тебе, конечно, приснится твоя мечта. Если же ты вместо сна выберешь учёбу, то ты воплотишь свою мечту в жизнь». Студенты, которые не мотивированы, не будут эффективно учиться. Они не будут запоминать информацию, они будут пассивны и некоторые из них могут даже стать дезорганизаторами. Лучшие уроки, книги и материалы в мире не заставят студентов желать обучения и быть готовыми упорно работать, если они не мотивированы [9]. Именно педагогическое мастерство преподавателя и его отношение к студентам как к социально зрелым личностям может сформировать у студентов стойкий интерес к предмету и создать условия для формирования мотивации к изучению иностранного языка. И наоборот, заниженные требования преподавателя к студентам не позволяют развиваться способностям, самостоятельности, ответственности и инициативности.

Согласно психологическим исследованиям мотивации при обучении иностранному языку усилия преподавателей (внешние) должны быть направлены на развитие внутренней мотивации студентов, которая исходит из самой деятельности и обладает наибольшей побудительной силой. Без личной мотивации студентов преподаватель не в состоянии побудить студентов изучать язык. Условием для создания внешней мотивации является создание преподавателем ситуации успешности. Студент может быть мотивирован удовольствием от самого процесса обучения, желанием общаться с носителем языка. Считается, что такие студенты наиболее активны в аудитории. Очень важно при этом, чтобы преподаватель поощрял таких студентов. Преподаватель должен доказать студентам, что без знания иностранного языка они не смогут в будущем сделать блестящую карьеру и влиться в единое социокультурное пространство. В обучении иностранным языкам в неязыковом вузе должны взаимодействовать следующие составляющие:

- обучаемый и как он овладевает иноязычными знаниями, умениями и навыками: какие мотивы побуждают его к деятельности;
- преподаватель и как он обучает, руководствуясь методическими принципами, используя методы, приёмы, средства и формы обучения;
- сам предмет «иностраный язык» – т.е. языковые и речевые единицы, которые должны быть введены в память учащихся, а, следовательно, содержательные особенности к учебной мотивации должны определяться следующими факторами: [1]
  - образовательной системой,
  - образовательным учреждением,
  - организацией учебного процесса,

- спецификой учебного предмета,
- субъективными особенностями педагога.

Чтобы преподавателю успешно повышать мотивацию необходимо помнить, что с теорией мотивации тесно связана теория потребностей. А. Маслоу, известный американский психолог, разделяет все потребности на 5 основных уровней: [3] на первом уровне находятся – физиологические, на втором – потребность в безопасности, на третьем – потребность в любви и привязанности, на четвертом – потребность в уважении, на пятом – потребность в самоактуализации. Теорию А. Маслоу проанализировал Р. Кеган, профессор Гарварда, занимающийся психологией развития. Он выделил 6 ступеней развития студентов. Остановимся лишь на трёх из них: нулевой, империальной и интерперсональной, потому, что только на этих трёх уровнях преподаватель играет существенную роль. Согласно теории Р. Кеган, [7] на нулевой стадии индивиды оперируют на уровне сенсомоторных рефлексов, а, следовательно, маловероятно, что студенты не будут находиться на данной стадии долго. Но именно на этой стадии личность преподавателя должна стать решающим фактором внешней мотивации. Личностные особенности преподавателя, его методическая грамотность, ориентированность в той специальности, которую получают студенты, осознание преподавателем тех целей, которые ставят перед собой студенты, коммуникативность, открытость, эмпатичность, креативность в организации учебного процесса, эмоциональная насыщенность занятий, система в предъявлении материала, система контроля и даже внешний вид создают предпосылки для повышения мотивации к изучению языка. Кроме того, на этой стадии происходит знакомство со студентами. Это больше, чем просто запоминание их имён. Студенты должны знать, что их преподаватель заинтересован в них, и заботится о них и их успехе. Когда студенты чувствуют, что их ценят, это создаёт безопасную среду обучения и мотивирует их работать, так как они хотят получить похвалу и поддержку от того, кто, по их мнению их знает и уважает их как личностей [9].

На второй стадии потребностей, которая называется – империальной, студенты мотивированы результатами собственной деятельности, её оценкой преподавателем. На этом этапе преподавателю важно поддержать студентов. Каждый студент, как продвинутый, так и находящийся на начальном этапе обучения, должен получить оценку его деятельности. Эта оценка не должна быть просто цифрой, это подробный перечень того, насколько студент продвинулся относительно его первоначального уровня с начала его работы над языком в вузе. Зачастую, студенты, имеющие хорошую базу, приобретают намного меньше, чем те, кто начал изучать язык с нуля. Преподаватель должен найти такие приёмы, чтобы сильные не потеряли интерес, а начинающие смогли получить удовлетворение от своей работы.

На третьей – интерперсональной – стадии студентами движет желание повысить свой авторитет среди сокурсников, а также они испытывают необходимость в признании. Преподаватель и на этом этапе может способствовать укреплению авторитета и повысить самооценку студента. Одно поощрение начинающего студента может повысить мотивацию на длительный период времени, но это при условии, что личность преподавателя для него

что-то значит, если студент уважает его и старается подражать ему. В руках грамотного преподавателя и порицание может стать инструментом повышения мотивации. Достаточно много студентов, которые очень ревностно относятся к завоёванным позициям. В этом случае на первый план выходят личностные мотивы: мотивы оценки, успеха (когда учащиеся выполняют работу ради оценки, похвалы), самоутверждения, благополучия. Чувство удовольствия, которое человек получает от положительной оценки его действий – сильнейший побудитель внутренне – мотивированной активности. Хорошо зная особенности потребностей студентов и определив, на каком уровне находится студент, преподаватель имеет возможность подобрать соответствующие педагогические средства, с помощью которых, возможно успешное развитие студента и, согласно точке зрения Р. Кеган, переход студента из одной стадии в другую, более высокую. В результате происходит формирование внутренней мотивации, которая является необходимым условием успешной учебной деятельности.

В структуре мотивации особое место занимает учебная мотивация. Главной задачей мотивации обучения считается такая организация учебной деятельности, которая максимально способствует раскрытию потенциала личности учащегося. Учебная мотивация определяется рядом специфических факторов:

- особенностями обучающегося (пол, самооценка, уровень интеллектуального развития);
- особенностями преподавателя и его отношения к педагогической деятельности;
- организацией педагогического процесса;
- спецификой учебного предмета (в данном случае иностранного языка).

Рассматривая феномен мотивации, необходимо уделить внимание причинам понижения мотивации у студентов неязыковых специальностей при изучении иностранного языка. Первая группа – причины, зависящие от преподавателя, вторая – причины, зависящие от студентов. Причинами, зависящими от преподавателя, является неправильный отбор учебного материала, вызывающий перегрузку или недогрузку учащегося, низкий уровень владения преподавателем современными методами обучения, неумение строить отношения с учащимися и организовывать их взаимоотношения друг с другом, отсутствие четкой системы требований, особенности личности преподавателя.

Причины снижения мотивации, зависящие от студентов, можно обобщить следующим образом:

- низкий уровень знаний
- плохая память,
- несформированность мотивов учебной деятельности, прежде всего приёмов самостоятельного приобретения знаний,
- иногда не сложившиеся отношения с коллективом.

Поэтому целью любого преподавателя иностранного языка должно быть стремление добиваться от студентов положительного отношения к учебе, обогащать его знаниями, развивать память, обучать приемам самостоятельного приобретения знаний, способствовать налаживанию отношений в коллективе.

Подводя итоги, можно сказать, что наиболее значимыми для преподавателя иностранного языка в неязыковом вузе являются задачи, формирующие внешнюю мотивацию, т.е. ту мотивацию, которая не зависит от студента. Преподаватель как фактор повышения мотивации должен уметь формировать ситуации успеха, вознаграждать за успешно выполненное задание, формировать у учащихся уверенность в своих силах, способствовать осознанию студентами своих неудач, а также помогать находить истоки этих неудач, своевременно доводить до сведения студентов «авторитарные требования», под которыми подразумевается установление преподавателем чётких сроков, которые представляются студентам для выполнения того или иного задания, что ведёт к развитию личной ответственности студентов, осуществлять обязательный контроль знаний, организовывать соревнование на занятиях (как межличностное, так и между подгруппами), иметь эмоциональную форму изложения материала, стимулировать интерес студентов к изучению языка, чего можно достигнуть через содержание занятия, его организацию и сочетание различных видов деятельности в процессе обучения.

### Список использованной литературы:

1. Хеккаузен Х. Мотивация и деятельности.– М: Просвещение, 2010
2. Леонтьев А.Н. Психология и педагогика мышления.– М., Изд. «Совершенство», 1997.– 256 с.
3. Маркова А.К. и др. Мотивация учения и её воспитание у школьников/ Орлов А.Б. Фридман Л.М.– М: Педагогика, 2003
4. Маслоу А. Мотивация и личность: Пер. с англ.– СПб: Евразия, 2009
5. Хамедова Т.Н. К проблеме формирования мотивации изучения иностранных языков у студентов неязыковых специальностей, ОГАУ, e-mail rambler.ru.
6. Вернер В. Теория мотивации, Пер с англ. – Журнал образовательной психологии
7. Kegan R. The evolving self: Problem and process in human development. – Cambridge, Mass: Harvard University Press, 2012
8. Зайцева С.Е. Формирование мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых специальностей, МИСиС, г. Москва, кафедра Русского и иностранных языков и литературы Национального исследовательского технологического университета
9. Логинова А.В., Отбанов Н.А. , Способы повышения мотивации студентов к изучению ин языка//Молодой учёный.– 2015, № 11.– С. 1395 - 1397

## **ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**БАВИЛОВА ЕЛЕНА ОЛЕГОВНА**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет»,  
460000, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.:8(3532) 30-65-31, 60-99-11  
kaf\_angl\_lang@list.ru

*Аннотация:* в статье рассматривается использование внеаудиторной работы с целью повышения мотивации к изучению иностранного языка у студентов неязыкового ВУЗа.

*Ключевые слова:* английский язык, обучение, неязыковой ВУЗ, внеаудиторная работа, мотивация.

Развитие и поддержание мотивации студентов является одной из важнейшей составляющей успеха в обучении иностранному языку. Основная задача преподавания иностранных языков в России в настоящее время – это обучение иностранному языку как реальному и полноценному средству общения [6, с.25]. В последнее время мы сталкиваемся с нежеланием студентов уделять достаточное количество времени на подготовку домашних заданий, связанных с чтением, переводом, выполнением грамматических упражнений и т. п. Ссылаясь на разные причины, студенты имеют тенденцию пропускать занятия, т. к. не достаточно осознают важность изучения иностранного языка. Студенты, приходящие после школы с низким, а иногда почти нулевым уровнем владения языком (а таких с каждым годом все больше), часто не верят в возможность достичь больших результатов и уровня, необходимого для поддержания коммуникации, обучаясь иностранному языку в университете только на занятиях. Поэтому они уделяют как можно меньше времени иностранному языку, перераспределяя свое время в пользу профильных предметов. Основная проблема – это отсутствие мотивации к изучению английского языка в виду отсутствия целесообразности его изучения. Современные психологи и педагоги едины в том, что качество выполнения деятельности и ее результат зависят, прежде всего, от побуждения и потребностей индивида, его мотивации; именно мотивация вызывает целенаправленную активность, определяющую выбор средств и приемов, их упорядочение для достижения цели. Мотивация является поэтому «запускным механизмом» (И.А.Зимняя) всякой человеческой деятельности: будь то труд, общение или познание.

Формирование мотивации – это не «перекладывание» преподавателем в голову студентов уже готовых, извне задаваемых мотивов и целей обучения. Формирование мотивов – это, прежде всего создание условий для появления внутренних побуждений к учению, создание их самими студентами и дальнейшего саморазвития мотивационной сферы.

Особую роль в формировании мотивации играют новизна получаемой информации. Наличие элементов поисковой деятельности, познавательных мотивов и эмоциональное состояние студентов обеспечивают им выход из учебной деятельности в самообразовательную и творческую. Поэтому для повышения результативности обучения необходимо в первую очередь развивать коммуникативную составляющую, показывая студентам, что они уже могут достичь коммуникативного успеха, хотя бы и в каких-то ограниченных рамках. Е.А. Буренок в своей статье говорит, что «количество учебных часов, отданных аудиторным занятиям для изучения иностранного языка в неязыковых вузах, недостаточно, поэтому актуальна проблема формирования условий внеаудиторной работы студентов» [2]. С. Е. Зайцева утверждает, что «при всех неоспоримых преимуществах и важности английского языка, студенты неязыковых специальностей в большинстве своем, не рассматривают его как необходимый к изучению предмет, руководствуясь мнением, что английский язык не понадобится им в профессиональной деятельности, что он им не нравится своей сложностью и т. д.» [3]. На английский язык,

как дисциплину, выделяется 2-4 часа в неделю. За эти часы необходимо научиться грамматике, лексике, фонетике и страноведению. Понимая всю сложность и трудоемкость данного процесса, мы решили привлекать студентов чаще к внеаудиторной работе, чтобы и повысить мотивацию к изучению английского языка и улучшить их страноведческую осведомленность о стране изучаемого языка, что может повлиять положительно на мотивацию студентов.

Расширяются международные, экономические, политические, научные и культурные связи России и общение на иностранном языке является сейчас настоятельной необходимостью. Внеаудиторная работа имеет в настоящее время, особенно большое значение, потому что она позволяет создать дополнительную языковую среду. Кроме того, эта работа показывает студенту, что иностранный язык может служить для него средством общения в той или иной жизненной ситуации (при переписке с зарубежными студентами, встрече с иностранными делегациями), при просмотре фильмов.

Выделяют три формы внеаудиторной работы по иностранному языку: индивидуальную, групповую, массовую. Индивидуальная работа выражается в отдельных поручениях, например, сделать доклад, сообщение на 5-10 минут, подготовить презентацию по какой-то теме, написать реферат, статью, подготовка к деловой игре и оформление ее результатов. В этой работе могут участвовать все студенты. Индивидуальная работа может проводиться постоянно или эпизодически. Групповая работа может включать в себя подготовку сценария проведения праздника, отдельных номеров художественной самодеятельности и стенгазет [5].

Среди массовых форм внеаудиторной работы по иностранному языку особенно эффективным является кружок или клуб иностранного языка. Эта форма по своему характеру является массовой, так как предусматривает участие в ней широкого контингента обучающихся, включая комплекс разных по смыслу и форме мероприятий, которые происходят в определенный период времени и направлены на реализацию задач комплексного подхода к обучению студентов.

На кафедре английского языка с 1 сентября 2008 года под руководством кандидата педагогических наук, доцента Моисеевой Е.В. был организован клуб иностранных языков.

Клуб, как форма внеаудиторной работы, известен давно. Он приобрел уже более или менее устоявшиеся признаки, получил отражение в печати. Данный вид работы по иностранному языку имеет большое общеобразовательное, воспитательное и развивающее значение. Эта работа действительно не только углубляет знания по иностранному языку, но и способствует расширению кругозора студентов. Клуб готовит их к участию в мероприятиях на изучаемом языке, способствует их самопознанию, самоутверждению и самовыражению.

Клуб иностранных языков объединил студентов разных факультетов, увлекающихся различными видами деятельности: чтением, говорением, инсценированием и разучиванием песен на английском языке, постановкой номеров художественной самодеятельности.

Силами студентов юридического факультета был подготовлен отрывок из произведения Л. Кэрролла «Алиса в стране чудес». Ребята показали суд над Алисой. Музыкальное сопровождение, костюмы ребята готовили сами.

В целях повышения интереса к изучению английского языка стало традицией проведение следующих мероприятий: День всех святых, традиции и обычаи Рождества, День влюбленных.

Весь процесс подготовки мероприятий на иностранном языке можно разделить на этапы:

- выбор материала для вечера, праздника;
- ознакомление студентов с тематикой, задачами;
- чтение сценического материала;
- распределение ролей;
- работа над произношением;
- распределение обязанностей по проведению праздника, изготовление реквизита;
- репетиции отдельных мизансцен;
- подбор музыкального сопровождения;
- репетиция;
- проведение вечера, праздника;
- подведение итогов, выпуск газеты.

Перед праздниками проводится большая подготовительная работа: конкурсы рисунков, открыток, плакатов, разучивание песен.

Стало традицией участие студентов II курса юридического факультета в конкурсе-смотре на лучшее исполнение песни «Jingle bells». В этом году конкурс прошел в четвертый раз. Студенты с удовольствием принимают участие в конкурсе. Порой выбор победителя вызывает затруднение – студенты творчески подходят к исполнению песни.

Ежегодно на кафедре английского языка проводится студенческая научно-практическая конференция. Тема конференции выбирается в соответствии с актуальными вопросами времени. В ходе подготовки студенты включаются в научно-исследовательскую работу, которая органично сочетается с учебной деятельностью и помогает им овладеть современными методами поиска, обработки и использования информации, в том числе из иноязычных источников, нацеливает на творческую реализацию приобретаемых в вузе знаний, умений и навыков.

Опыт работы в вузе показывает, что если у студентов интерес к изучению иностранного языка снижается, то можно вызвать их познавательный интерес, что способствует повышению мотивации. В этом ребятам помогает внеаудиторная работа, которая играет огромную роль в развитии личности студентов, так как она требует от них умственных, волевых усилий, работоспособности, памяти и внимания. Это, в свою очередь, развивает мышление, волю и многие другие качества, необходимые современному всесторонне развитому человеку.

Список использованной литературы:



1. Аксенова Н. В., Шепетовский Д. В. Организация внеаудиторной работы студентов как мотивация к изучению английского языка в техническом ВУЗе // Молодой ученый. – 2014.– №7. – С. 481-483.
2. Буренок Е. А. Внеаудиторная деятельность как средство интенсификации профессионального обучения английскому языку студентов туристского вуза. Автореф. на соискание степ. кандид. пед. наук, Сходня, 2004. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/vneaudиторnaya-deyatelnost-kak-sredstvo-intensifikatsii-professionalnogo-obucheniya-angliisk>.
3. Зайцева С. Е. Формирование мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых специальностей. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://na-journal.ru/2-2013-gumanitarnye-nauki/283-formirovanie-motivacii-izuchenija-inostrannogo-jazyka-u-studentov-nejazykovyh-specialnostej>
4. Константинова Н.А., Михеев И.Д. Развитие мотивации студентов как средство повышения качества обучения иностранным языкам // Успехи современного естествознания. – 2008. – № 2. – С. 60-62;
5. Леонтьев А. А. Управление усвоением иностранного языка.– М., 1975. С. 10-16.
6. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2008.– 624 с.

### О ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ АКТИВНОСТИ И ИНТЕРЕСЕ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ С ПОМОЩЬЮ ИКТ

ВАЛИТОВА ЛИЛИЯ РАДИКОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
Оренбургский государственный аграрный университет,  
460014, г. Оренбург, ул. Челюскинцев 18,8 (3532) 30-65-31,  
[kaf\\_angl\\_lang@list.ru](mailto:kaf_angl_lang@list.ru)

***Аннотация:** в статье рассматриваются и анализируются методы и преимущества использования видеоматериалов и мультимедийных интерактивных обучающих комплексов. Описываются возможные формы работы с обучающей программой в рамках аудиторных занятий по иностранному языку, использование ее с целью интенсификации самостоятельной работы студентов.*

***Ключевые слова:** видеоматериалы, мультимедийный интерактивный обучающий комплекс, информационные технологии, образовательный процесс.*

В условиях интенсивного развития инновационных процессов во всех сферах жизни страны возрастает роль образования, интеллектуального труда. В связи с этим в последние годы всё чаще поднимается вопрос о применении новых технологий в процессе обучения иностранным языкам (интернет, аудио- и видео комплексы, мультимедийные обучающие компьютерные программы). Данная тенденция носит закономерный характер, поскольку процесс информатизации характерен для современного периода развития общества в целом. Это глобальный социальный процесс, при котором сбор, накопление, обработка, хранение, передача и использование информации осуществляется на основе современных средств коммуникации.

Сегодня современные технологии позволяют расширить рамки практического занятия и ввести новые формы обучения, которые способствуют повышению познавательной активности и интереса студентов, развитию их интеллектуальных, творческих способностей, умений самостоятельно приобретать новые знания и создает условия для успешной самореализации в будущем. Занятия иностранного языка с использованием ИКТ отличаются разнообразием, повышенным интересом студентов к изучаемому предмету, эффективностью.

Можно выделить две группы средств обучения: аудиовизуальные (видео материалы) и технические средства обучения (мультимедийные обучающие комплексы) [1, с. 292].

Использование аудиовизуальных материалов стимулирует и способствует успешному обучению английскому языку. Все аудиовизуальные средства положительно влияют на обучение, если они применяются в правильное время и в правильном месте. При обучении английскому языку и в процессе его изучения, студенты используют зрительный и слуховой каналы для восприятия информации. Однако зрительный канал является основой обучения. Подтверждение этому можно найти в работе американского педагога В. Риверса. Он утверждает, что данные средства обучения действительно способствуют пониманию иноязычной культуры, в частности, англоязычной, и обеспечивают компенсаторный контакт с носителями языка с помощью аудио и визуальных средств [2].

Видеоматериалы считаются аудиовизуальными средствами обучения. Они являются одним из эффективных средств обучения английскому языку. В настоящее время применение видео на занятиях по английскому языку является одним из этапов занятия, так как обучение носит коммуникативную направленность. На видео можно увидеть особенности поведения людей, свойственные их культуре, что, в свою очередь, привносит на занятие различные коммуникативные ситуации. Благодаря показанной ситуации, видео также помогает понять значение некоторых ранее неизвестных слов. Огромным преимуществом применения видео в обучении английскому языку является тот факт, что оно предоставляет аутентичный материал. Студенты могут сосредоточиться на различных деталях употребления каких-то аспектов языка и тем самым понять, что было сказано, повторить, предсказать ответ на реплику и т.д. Просмотр видео также способствует тому, чтобы студенты обратили внимание на такие визуальные элементы, как выражение лица, одежда, поза, детали окружающей обстановки и т.д. Даже при просмотре видео без звука можно догадаться о значении происходящего посредством визуального элемента.

Жестикуляция, кивок головой, движения головой являются составной частью послания. Жесты, выражения лица, поза, одежда людей и окружение также выразительны, как и сама речь. Видео позволяет увидеть это на практике и его можно остановить в любой момент, чтобы изучить невербальную коммуникацию в деталях. Оно повышает осведомленность студентов об уместном поведении и невербальных сигналах, которые они легко воспринимают. На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что исполь-

зование видео полезно для развития способности интерпретировать взаимодействие рецептивных и продуктивных навыков в общем контексте [3, С.8].

Вербальные и невербальные особенности, интонация, жесты, поза, выражение лица ясно визуализируется с помощью видео. Также паралингвистические особенности, которые нельзя объяснить с помощью грамматических правил, составляют основу коммуникации. Более того, студенты имеют хотя бы общее представление о культуре изучаемого языка. Видеоматериалы могут быть чрезвычайно полезными образовательными средствами, так как студентам нравится что-то новое в обучении помимо учебников и аудиозаписей для аудирования. Чем больше они заинтересованы и вовлечены в деятельность, тем более интерактивным будет каждое занятие, тем лучше студенты будут воспринимать и запоминать информацию с занятия. Видео помогает получить личный опыт взаимосвязи слухового и зрительного каналов коммуникации. Частое использование видео помогает заинтересовать студентов, активизировать их деятельность, расширяет их кругозор и способствует лучшему усвоению и пониманию английского языка и культуры страны изучаемого языка.

Следующим средством обучения, позволяющим повысить познавательную активность студентов к изучению иностранного языка, на наш взгляд, являются мультимедийные интерактивные обучающие комплексы.

Если принять во внимание заметно прогрессирующую компьютеризацию учебных заведений, то роль мультимедийных компьютерных программ в обучении может быть гораздо более значительной. Ведь само название «мультимедийные» уже указывают на то, что в них используются компоненты всех применявшихся до их появления технических средств оснащения плюс еще многое другое. Латинским термином мультимедиа принято обозначать спектр информационных технологий, использующих программные и технические средства, которые одновременно задействуют несколько каналов восприятия путем комбинированного представления пользователю различных видов информации (вербальной, графической, звуковой, тактильной и пр.). Из этого определения следует, что мультимедийный учебно-методический комплекс должен представлять собой электронное образовательное издание, обеспечивающее информационную и методическую поддержку учебного процесса за счет сочетания текстовых, графических и иных содержательных элементов.

Повышение интереса к мультимедийным технологиям в настоящее время связано, прежде всего, с возможностью делать довольно сложные программы. Специальные редакторы (инструментальные средства мультимедиа) позволяют создавать мультимедийные программы, которые могут успешно использоваться на уроках иностранного языка.

Мультимедиа позволяет интегрировать страноведческие аспекты в процесс обучения и предоставляет возможность более полно познакомиться со странами изучаемого языка. Использование мультимедийных технологий позволяет моделировать любую речевую ситуацию, ситуацию реального общения. Использование компьютерных программ способствует быстрому формированию речевых навыков. Совместное использование различных видов представления информации (каналов информации) позволяет значитель-

но ускорить процесс запоминания. Реализуется комплексный подход к обучению иностранным языкам – мы можем одновременно обучать всем видам речевой деятельности в их взаимосвязи.

Кафедрой английского языка была отобрана компьютерная программа «Tell me more» – многоуровневый учебный курс предназначенный для уровней Elementary, Pre-Intermediate, Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced. Эта программа не только оригинально оформлена, но и действительно полезна для обучения. Курс содержит большой объем разнообразной информации, гарантирующий прочное усвоение учебного материала, грамматические программы, охватывающие все основные категории языка, максимальное приближение обучения к реальным ситуациям, оригинальные англоязычные тексты, обилие информации лингвострановедческого характера с включением элементов различных культур.

Целью является обучение аудированию и говорению на английском языке, расширение активного и пассивного словарного запаса, изучение и закрепление лексического и грамматического материала, развитие навыков устной речи коммуникативной и профессиональной направленности.

В программе содержатся материалы, созданные и записанные носителями языка. Это позволяет работать над произношением и интонацией с опорой на оригинальную речь, к тому же использование технических средств значительно повышает эффективность обучения и помогает в развитии языковых навыков, в обогащении культурных и страноведческих знаний студентов, развивает и укрепляет интерес к изучению иностранного языка и иноязычной культуры.

Важно отметить, что при организации и подборе учебных заданий учитывается разный уровень подготовки студентов. Задания могут выполняться полностью или частично, под руководством преподавателя или самостоятельно, то есть осуществляется принцип дифференцированного подхода в обучении иностранному языку.

Перед началом работы с каждым уроком снимаются трудности: студенты отрабатывают новую лексику, повторяют или закрепляют грамматический материал. На каждом занятии студентам предлагаются задания различной степени сложности перед работой с программой и после нее. Преподаватель обращает внимание на употребление активной лексики и грамматики, произношение и интонацию. На последнем этапе работы студентам предлагаются диалоги и видео, позволяющие закрепить активную лексику и грамматику, употреблять их в новых ситуациях, работать творчески.

Каждый студент способен контролировать самостоятельно или с помощью преподавателя свое продвижение по этапам программы. При этом проводится анализ ошибок и недочетов, оцениваются промежуточные и окончательные результаты по каждому уроку.

Результаты работы студентов фиксируются программой и оцениваются в баллах, что особенно важно как для контроля над усвоением знаний, так и в свете перехода на модульно-рейтинговую систему организации учебного процесса.

Использование мультимедийной компьютерной программы «Tell me more» на кафедре английского языка позволило убедиться в эффективности

применения информационных технологий в процессе обучения иностранному языку. Значительно повысился интерес студентов к предмету, появилась возможность изучения программных тем в новых аспектах. Материал усваивается быстрее и эффективнее, улучшается произношение обучающихся, исчезает психологический барьер, ярче проявляется творчество студентов.

Таким образом, среди преимуществ использования названной программы в процессе дистанционного обучения можно назвать следующие ее характеристики:

– технологию распознавания речи: программа дает практически неограниченные возможности отработки произношения: образцы произношения в исполнении носителей языка, возможность записи и воспроизведения голоса пользователя, представление речи графически в виде осциллограмм, автоматическую оценку произношения, основанную на механизмах компьютерного распознавания речи;

– обилие иллюстраций, анимаций и видеофрагментов, гипертекстовое изложение материала, звуковое сопровождение, возможность проверки знаний в форме тестирования, проблемных вопросов и задач дают возможность студенту самостоятельно выбирать не только удобный темп и форму восприятия материала, но и позволяют расширить кругозор и углубить свои знания;

– возможность ознакомиться с социокультурными особенностями коммуникации в стране изучаемого языка: видеоролики показывают не только как говорят, но и о чем принято разговаривать, дают возможность узнать больше о культуре страны изучаемого языка, обратить внимание на бытовые подробности, мелкие штрихи, формирующие картину жизни в стране.

Таким образом, очевидным является тот факт, что использование выше-названных средств технической поддержки учебного процесса по сути своей является личностно-ориентированным. Оно предполагает изменения в традиционном планировании не только отдельных занятий, но и серий занятий по отдельным темам, что, в свою очередь, ведет к применению новых форм контроля знаний студентов, а также формированию иноязычной культуры студентов в процессе изучения иностранного языка, повышает наглядность представления информации, позволяет стимулировать когнитивные аспекты обучения, такие как сознательное усвоение учебного материала.

### Список использованной литературы:

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Азимов Э.Г., Щукин А.Н. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Rivers, W.M. Teaching Foreign-Language Skills / W.M. Rivers. – Chicago: The University of Chicago Press, 1981.
3. Macknight, F. Video and English language teaching in Britain. Video Applications in English Language Teaching / F. Macknight. – Oxford: Pergamum Press, 1983. – 235 p.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА  
КАК СРЕДСТВА ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ  
СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**ВАХРУШЕВА МАРИНА ИВАНОВНА**

кандидат филологических наук, доцент кафедры романо-германской филологии и методики преподавания иностранного языка, ФГБОУ «Оренбургский государственный педагогический университет», 460021, г. Оренбург, проспект Гагарина, 1, тел.: 8(3532)332187  
kaf\_romano-germanic@ospu.su

***Аннотация:** в статье изучаются образовательный и воспитательный потенциал использования краеведческих материалов при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов. Работа с материалами краеведческой направленности рассматривается как средство повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка.*

***Ключевые слова:** мотивация, краеведение, лингвокраеведение, лингвокраеведческая компетенция, межпредметные связи, внутрпредметные связи.*

Проблема повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка и тесно связанная с ней проблема повышения качества знаний дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом вузе остается актуальной и в наши дни. Несмотря на возросшую значимость иноязычного образования, на процессы глобализации и другие факторы, способствующие росту интереса к изучению иностранных языков, часто дисциплина «Иностранный язык», если ее усвоение не является необходимой составляющей будущей профессии, уходит на задний план, становится «необязательной» для студентов. Да и преподавание дисциплины сводится к контролю выполнения студентами самостоятельных работ и контролю чтения и перевода текстов профессиональной направленности.

Поиск повышающих мотивацию приемов и методов не прекращается в настоящее время как в среде преподавателей иностранного языка, так и ученых-методистов.

В данной статье мы рассматриваем возможности использования краеведческого материала для повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе, а также для повышения качества профессиональной подготовки будущих высококвалифицированных специалистов, владеющих всеми формами коммуникации, их конкурентоспособности на рынке труда.

В начале XXI века вновь возрастает интерес к краеведению. Даже поверхностное знакомство с научной литературой этого периода свидетельствует о том, что краеведение обретает большое значение в процессе обучения как в школе, так и в вузе.

Термин «краеведение» появился впервые в «Академическом словаре русского языка», изданном в Петрограде в 1916 г. Он сменил существовавший в XIX в. термин «родиноведение», являвшийся, по мнению А.Г. Голова, калькой с немецкого *Heimatkunde* и подвергшийся изменению в результате переименований заимствованных из немецкого языка названий в начале Первой мировой войны [1, с. 308]. Краеведение рассматривается как комплекс научных дисциплин о крае и как деятельность, связанная с его изучением [2, с.299]. Исследователи отмечают расширение сфер изучения краеведения, его понятийного аппарата. Краеведение становится самостоятельной научной дисциплиной, внутри него развиваются относительно самостоятельные отрасли. По отношению к объекту исследования различают лингвистическое краеведение (лингвокраеведение), геоэкологическое краеведение, географическое краеведение, историческое краеведение, музыкальное краеведение, литературное краеведение, педагогическое краеведение и др. Отрасли краеведения можно разделить как по отношению к изучаемому региону (самарское краеведение, пермское краеведение и т.п.), так и по отношению к месту хранения и изучения материалов (музейное, библиотечное, архивное краеведение и др.).

Уникальность краеведения заключается в том, что оно представляет собой комплекс научных дисциплин, что активизирует межпредметные связи и способствует формированию целого ряда компетенций. Так, в процессе изучения родного края формируется социокультурная компетенция. Лингвокраеведение – это ознакомление с особенностями природы, населения, традициями, историей и культурой какой-то отдельной части страны, населенного пункта в процессе изучения языка с целью формирования коммуникативных умений и лингвокраеведческой компетенции [3]. О.М. Отменитова понимает под лингвокраеведческой компетенцией «систему знаний, извлеченных из языковых единиц, обладающих регионально-культурной коннотацией» [4, с.32].

Краеведения является средством сплочения коллектива и формирования положительного отношения к нему [5], эстетического, гражданского, гражданско-нравственного, духовно-нравственного, патриотического воспитания.

Существует также ряд научных исследований и методических рекомендаций по использованию краеведческих материалов на уроках иностранного языка. Столь возросшая популярность краеведения в процессе обучения иностранному языку объясняется рядом причин.

Во-первых, изучение краеведения облегчает процесс усвоения языкового материала. Доказано, что в процессе усвоения иностранного языка обучающийся легче запоминает тот материал, который касается непосредственно его личных интересов. С большим интересом обучающиеся рассказывают о себе, своих привычках, интересах, окружающих их людях, чем о вымышленных персонажах учебных пособий. С большим интересом студенты изучают свой родной город, село, область, край, его историю, природные ресурсы, животный мир и учатся рассказывать об этом средствами иностранного языка. Рассказывая о знакомом, близком, понятном, обучающиеся легче запоминают изучаемые лексические единицы и грамматические структуры.

Они осознают язык действительно как средство общения, а не как некую совокупность заученных для пересказа и не всегда понимаемых знаков.

Во-вторых, работа с краеведческим материалом способствует формированию личностной идентичности студентов. При изучении иностранного языка формируется иноязычная коммуникативная компетенция обучающихся. Изучая иностранный язык, они учатся толерантности, уважительному отношению к чужой культуре, вероисповеданию. Часто в процессе обучения иностранному языку происходит определенный перекоп в знаниях: студенты лучше знают историю, географию, быт, традиции чужой страны, чем своей собственной. В первую очередь это касается студентов языковых вузов или факультетов. Без труда ориентируясь в карте страны изучаемого языка или с легкостью рассказывая о том или ином празднике этой страны, обучающийся не может показать на карте России какой-либо регион или город, не может ничего сказать на изучаемом языке о традициях своей Родины. Однако для жителей других стран россиянин интересен именно как носитель культуры нашей страны. Поэтому он должен уметь рассказать о ней на иностранном языке.

Трудности, с которыми сталкивается обучающийся в процессе изучения краеведения на иностранном языке, связаны, как правило, с особенностями передачи культурных реалий средствами иностранного языка. К ним относятся в первую очередь топонимы (названия населенных пунктов, части населенных пунктов, дороги и т.п.), гидронимы (названия водных объектов: реки, ручьи, их истоки; озера, пруды и т.д.), оронимы (названия объектов рельефа) и т.д. Одним из актуальных направлений в изучении ономастического пространства является эргонимия. Эргоним – термин, обозначающий наименования деловых объединений людей, предприятий, фирм, обществ ит.п. В области эргонимии исследователи выделяют следующие понятия: ойкодомонимы – наименования, закрепленные за определенными зданиями при обязательном наличии вывески; эмпоронимы – наименования торговых предприятий. Основу эргонимического концептуального поля составляют фирменные (эрготемонимы) и городские имена (эргоурбонимы). Эрготемоним – официальное наименование, под которым предприятие осуществляет свою деятельность. Основная функция эрготемонима – юридическая, функция охраны права на фирму. Эргоурбонимы представлены на городских вывесках и баннерах, их ведущая функция рекламная. Рядом с эргонимами в ономастическом пространстве расположены прагматонимы (товарные знаки), эгронимы (названия предприятий), гемеронимы (названия средств массовой информации), геортонимы (названия фестивалей, конкурсов, концертов), порейонимы (названия транспортных средств). Их изучение является важной составляющей изучения родного края, т.к. данный пласт лексики отражает языковую ситуацию социально-экономического пространства современного мира, его сбор, систематизация и обработка также способствуют формированию представлений об истории края, о культурно-исторических традициях и установках носителей языка.

И, наконец, краеведческий подход активизирует учебный процесс через межпредметные и внутрипредметные связи и проблемные ситуации, способствует развитию мышления и творческой активности обучающихся [6]. Использование краеведческого материала на занятиях по иностранному языку требует



креативного подхода к организации учебного процесса. Деловая игра в данном случае оказывается эффективнее, чем какой-либо другой метод, потому что она, поставив студента в ситуацию реальных действий в роли конкретного действующего лица, заставляет его мыслить конкретно и предметно, с явно осознанной целью достичь реально ощутимого результата. И это обстоятельство обостряет внимание обучаемого, делает мышление более целеустремленным, а значит, способствует лучшему усвоению изучаемого материала.

Не менее важную роль в целостном учебно-воспитательном процессе играют такие элементы структуры учебной деятельности, как сочетание поисковых и информационных, эвристических методов, а также индивидуальных, коллективных, репродуктивных и самостоятельных форм работы [7], использование проектного метода.

Это далеко не полный ряд причин, по которым использование краеведческого материала становится незаменимым средством повышения мотивации обучающихся к изучению дисциплины «Иностранный язык».

Таким образом, ряд таких специфических особенностей краеведения, как приоритет воспитательных задач, интегративный характер содержания, реализация личностного, деятельностного, исследовательского подходов в процессе обучения, внешняя привлекательность деятельности для обучающихся и широкий спектр методических приемов, используемых при изучении краеведения [ср.: 8, с. 209-210], делают его важным средством повышения мотивации обучающихся к изучению иностранного языка. Включение краеведческого компонента в процесс профессиональной подготовки будущих специалистов в максимальной степени позволяет реализовать ведущие тенденции развития отечественного образования, позволяя перейти от общего образования гражданина вообще, независимо от его места жительства, к образованию представителя конкретного территориального социокультурного сообщества и человека со всеми его индивидуальными особенностями и способностями [ср.: 9].

### Список использованной литературы:

1. Голов А.Г. Понятие «краеведение» в научной литературе пред- и послереволюционной России: отечественное краеведение 1920–1930-х гг. как объект исследования. // Вестник ТГУ. Серия: Гуманитарные науки, Изд-во: Тамбовский гос. ун-т им. Г.Р. Державина, выпуск 12 (68), 2008. – С. 307-310
2. Пирожков Г.П. Краеведение: к вопросу о междисциплинарных связях. // Культурология. Научный альманах, № 2(2). – 2014. – С. 297-306.
3. Разливанова И.С. Краеведение как объект иноязычного лексикографирования. // Вестник Псковского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2009. № 7. С. 125-29
4. Отменитова О.М. Формирование лингвострановедческой компетенции иностранных учащихся подготовительного факультета в процессе их самостоятельной работы (Тех. ВУЗ). Автореф. дис... канд. филол. наук. СПб., 1996.
5. Веденева Г.И. Использование краеведения как одного из средств сплочения коллектива и формирования у детей положительного отношения к нему. // Вестник МГОУ. Серия «Педагогика». № 1 / 2011. С. 84-87
6. Лыкова Т.Р. Формирование познавательного интереса на примере курса «Краеведение». // В мире научных открытий. Мат-лы XV международной научно-практической конференции. Изд-во: ООО «Издательство «Спутник+», М., 2015. С. 60-72

7. Смирнова Е. В., Тынникова А. Н. Духовно-нравственное воспитание студентов средствами краеведения на иностранном языке. //Проблемы современной науки и образования. 2015. № 5 (35). С. 93-96
8. Лиханова В.В. Образовательные возможности краеведения в процессе обучения иностранным языкам. // Вестник Бурятского государственного университета. 2010. № 1. С. 209-215
9. Бахчиева О.А. Педагогический потенциал краеведения в процессе формирования духовно-нравственных ценностей будущего специалиста. //Современные проблемы науки и образования . 2014. № 6. С. 936-944

### СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

ГАЛЬКИЕВА ЗИНФИРА ХАЙДАРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет»,  
460000, Г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.:8(3532) 30-65-31  
kaf\_angl\_lang@list.ru, zinfirag@yandex.ru

*Аннотация:* в статье рассматриваются способы повышения мотивации студентов неязыкового вуза при изучении иностранного языка.

*Ключевые слова:* мотивация, иностранный язык, студент.

Целью обучения иностранному языку в неязыковом вузе является развитие коммуникативной компетенции, развитие личности студента, желающей и способной к участию в межкультурном общении на иностранном языке и в дальнейшем способной к самосовершенствованию. Но качество достижения цели зависит, прежде всего, от побуждения индивида, его мотивации. Именно мотивация вызывает целенаправленную активность, определяет выбор средств и приемов, их упорядочение для достижения цели. Приступая к занятиям иностранным языком, у студентов наблюдается высокая мотивация, однако позднее интерес значительно ослабевает и пропадает у 70 % студентов. Причина видится в следующем. Учение – это познание. Нельзя обязать студента познать что-либо, его можно заинтересовать. Поэтому проблема мотивации является главной на всех этапах обучения иностранным языкам. Существует много способов стимулирования студентов к изучению иностранного языка, преподаватель должен представлять себе весь спектр мотивационных средств и приемов для достижения главной цели обучения иностранному языку.

**Применение информационно-коммуникационных технологий.** Одной из ключевых компетенций преподавателя является умение применять на занятиях информационные и коммуникационные технологии. Информационно – коммуникационные технологии не только дают возможность идти в ногу со временем, но и делают процесс обучения интересным. Данная технология делает обучение творческим, ориентированным на исследовательскую активность, проблемным, Использование ИКТ позволяет: обеспечить положительную мотивацию обучения; проводить интегрированные уроки с использованием музыки, анимации; обеспечить высокую степень дифферен-

циации обучения; усовершенствовать контроль знаний; рационально организовывать учебный процесс, повысить эффективность урока; формировать навыки исследовательской деятельности студентов. Немаловажным по значимости является работа с электронными пособиями. Такая работа всегда интересна студентам, когда можно поработать с материалом по различным видам речевой деятельности носителей языка или совершить виртуальное путешествие в его страну, а можно просто проверить свои знания, даёт возможность регулировать предъявление учебных заданий по степени трудности. Каждый преподаватель использует на своих занятиях интерактивные презентации и видеосюжеты. Они содержат задания в виде вопросов, игр, кроссвордов, а также используются как средство наглядности и результат проектной деятельности. Ещё одна возможность сделать занятие необычно-познавательным – это использовать виртуальные экскурсии. Достоинствами компьютерной презентации является то, что она позволяет работать с большим числом таблиц и схем, позволяет всем участникам принимать участие в диспутах с речевыми опорами. Студент не только воспринимает информацию, но и быстрее запоминает, когда видит ее на экране. Одна из возможностей унифицировать учебный процесс – это использование электронных тестов. Интернет предлагает множество полезных ресурсов для работы с аутентичным материалом, который можно адаптировать к конкретным учебным задачам урока. Электронные тесты можно использовать как при введении, так и закреплении материала.

**Сетевое общение.** На сайтах для преподавателей иностранных языков имеются сайты переписки с зарубежными сверстниками, где заинтересованные студенты могут завести друзей по переписке. Это хорошая возможность практиковаться в иностранном языке, совершенствовать свои языковые навыки. Необходимо активизировать студентов по привлечению к работе в учебных блогах, сетевых конкурсах и дистанционных олимпиадах и проектах. Такой вид работы будет способствовать активизации познавательного интереса, развивать творческие способности, учить ориентироваться в огромном информационном пространстве.

**Встречи и дискуссии с носителями языка.** Встречи и дискуссии с носителями языка – еще один стимул, который повышает интерес студентов к изучению иностранного языка. Во время дискуссий есть возможность попрактиковаться в устной речи с носителями языка и развивать навыки аудирования, а также реально оценить свой уровень языка, что заставляет многих приступить к углублению своих знаний иностранного языка. Для тех студентов, которые уже владеют устной речью, есть возможность развивать умение четкого и ясного выражения своей мысли и аргументированного отстаивания своей точки зрения в дискуссии. В ходе дискуссии студенты не только приобретают опыт общения с носителями языка, но и преодолевают психологический барьер, возникающий при первом общении с иностранцами.

**Создание благоприятной атмосферы на занятии.** Создание мотивации к изучению иностранного языка и к общению невозможно без создания доброжелательной атмосферы. На занятиях необходимо создавать ситуации успеха. Важно воспитывать в студентах веру в собственные силы. Нужно

обращать внимание на затраченные студентами усилия при выполнении задания, а не на конечный результат сам по себе.

**Внеурочная деятельность.** Основная задача преподавателя при организации внеурочной работы по иностранному языку – это развитие потребности студентов в использовании иностранного языка как средства общения, познания и социальной адаптации за пределами урока. Данный вид деятельности помогает преодолевать трудности в обучении и самоутверждении студентов, поскольку позволяет им раскрывать свои возможности и способности. Внеурочная работа увеличивает пространство, в котором школьники могут развивать свою творческую и познавательную активность, реализовывать свои лучшие личностные качества, т. е. демонстрировать те способности, которые зачастую остаются невостребованными на занятиях. Все это создает благоприятный фон для достижения успеха, что, в свою очередь, положительно влияет на учебную деятельность. Все направления внеурочной деятельности необходимо рассматривать как содержательный ориентир при построении соответствующих образовательных программ, а разработку и реализацию конкретных форм внеурочной деятельности студентов основывать на видах деятельности.

Так, например, внеурочная деятельность по иностранному языку может быть организована по разным направлениям.

– Научно-познавательная деятельность студентов может быть организована в форме факультативов, кружков познавательной направленности, научного общества студентов, интеллектуальных клубов, читательских студий, клубов юных музееведов, олимпиад, викторин и т. д. Содержание деятельности может охватывать аспекты страноведения и краеведения, литературы изучаемого языка, искусства ведения дебатов и дискуссий.

– Художественно-эстетическое направление внеурочной деятельности может быть представлено работой школьных лингвистических театров, проведением выставок декоративно-прикладного и художественного искусства на иностранном языке, функционированием клубов песни (на английском, немецком, французском и др. языках).

– Общественно полезная и проектная деятельность по иностранному языку может быть организована в форме лингвистических лагерей во время каникул с привлечением носителей языка – волонтеров из зарубежных стран, где в совместных добровольческих акциях возможна реализация социально значимых проектов.

**Участие в сетевых конкурсах и олимпиадах.** Участие в дистанционных олимпиадах является эффективным способом обучения, самореализации и повышения образовательного уровня школьников. Дистанционные олимпиады мотивируют студентов на проверку своих знаний, на самоутверждение, на подготовку к экзаменам, на раскрытие своего творческого потенциала.

**Музыка.** Музыка это – один из наиболее мощных способов воздействия на чувства и эмоции учащихся. Музыка и песня могут оказать неоценимую помощь в изучении иностранного языка. Песня вызывает большой прилив энтузиазма и представляет собой приятный и, в то же время, стимулирующий подход в изучении культуры иноязычных стран. Хорошие песни не забываются, в отличие от грамматических структур, которые улетучива-

ются из головы по окончанию урока, песни могут жить долго и стать частью чьей-либо культуры. Каковы же методические преимущества песен в обучении иностранному языку?

Песни являются средством более прочного усвоения и расширения лексического запаса, т. к. включают новые слова и выражения.

В песнях уже знакомая лексика встречается в новом контекстуальном окружении, что помогает ее активизации.

В песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические конструкции

Песни способствуют совершенствованию навыков произношения

Песни содействуют эстетическому воспитанию учащихся, сплочению коллектива. Песни дают возможность расслабиться, снимают напряжение и восстанавливают работоспособность.

**Драматизация.** Приемы драматизации способствуют развитию как основных видов речевой деятельности, так и формированию ассоциативного мышления, памяти, навыков общения в коллективе, творческой инициативы студента. В процессе драматизации студенты совершенствуют умения и навыки диалогической речи, учатся выразительно читать свои роли, овладевают некоторыми элементами сценической грамоты. Специфика драматизации заключается в том, что одновременно с отработкой языковой и речевой стороны материала ведется работа над его сценическим воплощением. Необходимо показать юным артистам, как правильно двигаться по ходу разыгрываемого диалога, владеть жестом и мимикой, говорить громко с хорошей дикцией так, чтобы было слышно зрителям. Значение драматизации в овладении умениями и навыками речевой деятельности определяется тем, что она исключает механическое воспроизведение материала. В ходе драматизации устанавливаются прямые связи с конкретной ситуацией, что создает благоприятные условия для усвоения языкового материала и формирования способности общаться на изучаемом языке.

**Художественный перевод стихотворений.** Художественный перевод стихотворений формирует мотивационные потребности студентов разного уровня знаний. Не подлежит никакому сомнению, что творческие работы повышают интерес учащихся к изучению языка. В результате работы с рифмованными текстами у школьников активизируется познавательная деятельность, что способствует их самореализации. Бесспорно, что при такой работе расширяется филологический кругозор учащихся и соответственно запас лексических единиц.

**Работа с аутентичными материалами.** Обучение иностранному языку преследует важную образовательную цель – ввести учащихся в мир культуры страны изучаемого языка, подготовить их к общению на межкультурном уровне. Развитие умений адекватного общения и взаимопонимания с носителями языка подразумевает сформированность социокультурной компетенции. Для этого современные УМК включают аутентичные материалы, что позволяет приблизить содержание учебных материалов к реальным ситуациям, в которых студенты могут оказаться в повседневной жизни. В переводе с греческого языка "аутентичный" означает "подлинный". Этот термин чаще всего используют для характеристики текстов, применяемых на уроке. Ау-

тентичным традиционно принято считать текст, который не был изначально предназначен для учебных целей. Однако понятие "аутентичность" распространяется на другие стороны учебного процесса. В качестве аутентичных материалов, нацеленных на формирование коммуникативной компетенции, используются письмо, открытка, объявление, страничка из дневника, программа телевидения, рецепт, рекламный текст, анкета, интервью, научно-популярные и страноведческие тексты. Использование аутентичных материалов повышает интерес к изучению иностранного языка, помогает активизировать все виды речевой деятельности, приобщает к культуре страны изучаемого языка.

**Клуб иностранного языка.** В условиях реализации новых образовательных стандартов единство урочной и внеурочной работы со студентами приобретает особое значение. Основной целью работы интерклуба является формирование гражданской активности студентов, воспитание патриотизма, формирование толерантного отношения к культуре иноязычных стран. Внеурочная работа позволяет вовлечь студентов к участию в конкурсах и викторинах по страноведению, разработке проектов и презентаций по страноведческой тематике, участию в международных проектах, установлению дружественных связей со сверстниками других стран путем электронной переписки, участие в межкультурном онлайн-общении, организации различных кружков и секций по страноведению. Задача руководителя клуба – организовать работу клуба таким образом, чтобы она заинтересовала и увлекла студентов.

**Игра.** Коммуникативно-деятельностная методика предполагает создание на уроках иностранного языка условий, приближенных к реальному общению. Такие условия создаются с помощью учебно-речевых ситуаций: они стимулируют общение, мотивируют высказывания студентов и позволяют активизировать изучаемый языковой материал. Одним из лучших способов создания игровых ситуаций на этапе тренировки являются языковые и речевые игры. При решении игровых задач речевая активность сочетается с мыслительной и эмоциональной: в игре необходимо быстро принять решение, проявить находчивость и смекалку, фантазию, сыграть роль. Во время игры студенты находятся в постоянной речевой готовности, внимательно слушают преподавателя и друг друга; могут многократно повторять речевые образцы и изучаемые слова без утомления и скуки. В этих условиях произвольное внимание и запоминание обеспечивают хорошее усвоение лексического и грамматического материала. Игровые ситуации ценны не только тем, что мотивируют употребление конкретного языкового материала на каждом уроке, но и тем, что создают благоприятный психологический климат. В игре каждый получает роль и должен быть активным партнером в речевом общении. В играх студенты овладевают такими элементами общения, как умение начать беседу, поддержать ее, прервать собеседника, в нужный момент согласиться с его мнением или опровергнуть его, задавать уточняющие вопросы.

**Проектная методика.** Основные цели обучения – формирование креативного и критического мышления, умение оперировать полученной информацией и применять знания на практике в различных ситуациях. Работа над проектами дает возможность студентам размышлять, самостоятельно искать, анализировать, обобщать, обрабатывать необходимую информацию. Во вре-

мя проектной деятельности обучающиеся реализовывают свои творческие способности. Студенты самостоятельно переносят полученные ранее знания, умения, и навыки в новую ситуацию, у них появляются новые идеи. В ходе работы над проектом студенты сопоставляют различные точки зрения, объясняют и отстаивают свое мнение, опираясь на научные, доказанные факты, на свой и чужой опыт. Проектная деятельность помогает воспитывать толерантное отношение к собеседникам, а также взаимодействовать друг с другом.

Список использованной литературы:

1. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. – М.: Просвещение, 1991.
2. Комарова, Э.П., Трегубова, Е.Н. Эмоциональный фактор: понятие, роль и формы интеграции в целостном обучении иностранному языку // ИЯШ № 6, 2000.
3. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка // Издательство «Высшая школа», 2004.

### ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

ГУБАРЕВА ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка, ФГБОУ  
ВО «Оренбургский государственный аграрный университет»,  
460000, Г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.: 8(3532) 30-65-31,  
kaf\_angl\_lang@list.ru, gubareva2012@bk.ru

***Аннотация:** в статье рассматриваются способы повышения мотивации студентов неязыкового вуза при изучении иностранного языка.*

***Ключевые слова:** мотивация, иностранный язык, высшее учебное заведение, студент.*

Слово «мотив» часто используют для обозначения таких психологических явлений, как стремление, желание, замысел, боязнь и других, которые отражаются в человеке в виде готовности к деятельности, ведущей к определенной цели [3, с. 71]. Деятельность человека направляется множеством мотивов, совокупность и внутренний процесс взаимодействия которых называется мотивацией.

Мотивация – это побуждение к деятельности совокупностью различных мотивов, создание конкретного состояния личности, которое определяет, насколько активно и с какой направленностью человек действует в определенной ситуации [3, с. 71]. Когда заходит речь о мотивации студентов, то мы говорим о желании, стремлении учащихся участвовать в процессе обучения.

Проблема мотивации в изучении иностранного языка, по мнению М. Роста [2], является важной. И в действительности проблемы в мотивации возникают хотя бы потому, что: 1) нет больших возможностей включить студентов в среду общения на иностранном языке; 2) нет достаточного коли-

чества носителей языка, с которыми можно было бы общаться; 3) в обществе не сложилось стойкого убеждения в необходимости изучать иностранные языки. По ряду других причин студент должен иметь просто экстраординарную внутреннюю и внешнюю мотивацию, чтобы изучать иностранный язык. Не зря К. Эймс приводит цитату Т. Белла: «Есть три вещи, о которых вы должны помнить в образовании. Первая вещь – мотивация. Вторая вещь – мотивация. Третья – мотивация»[1].

Мотивация определяется как ориентация на цели. Эта ориентация может быть положительной, отрицательной или амбивалентной (двойственной). Можно сказать, что мотивация обеспечивает источник энергии, которая несет ответственность за то, почему студент решил предпринять усилие, как долго он готов поддерживать деятельность, как упорно он будет преследовать цель, насколько сильно он чувствует себя связанным с деятельностью [2]. Таким образом, поддержание этого источника положительной энергии имеет большое значение для окончательного успеха в изучении иностранного языка. Все, что преподаватель иностранного языка делает на занятии, имеет в конечном счёте две цели. Одной из них является дальнейшее развитие языковых навыков, а другой – создание мотивации для продолжения обучения.

Говоря о преподавателе, следует упомянуть, что студенты проявляют большую мотивацию к изучению предмета, если преподаватель им нравится, чем с теми, кто не нравятся. Основой особенностью любого успешного педагога является его личность. Преподаватель должен быть интересным, привлекательным, уверенным и оптимистичным человеком со многими творческими идеями. Он должен уметь не только передавать знание, но и поощряться со студентами и поддерживать позитивные отношения с ними.

Еще один момент – это энтузиазм преподавателя. Если он с большим энтузиазмом дает информацию по теме, студенты будут более склонны верить, что тема имеет для них значение. То есть энтузиазм преподавателя также может мотивировать студентов.

И, конечно же, не вызывает сомнения факт, что преподаватель должен быть профессионалом своего дела. Он обязан постоянно развивать свои языковые навыки, совершенствоваться: общаться с носителями языка, переводить сложные тексты, слушать зарубежные песни, чтобы следить за тенденциями в языке.

Содержание обучения в преподавании иностранного языка должно быть актуальным и соответствовать жизненным потребностям студента.

Кроме того, положительные устные одобрения, поощрения и похвалы могут сильно повлиять на мотивацию студентов. Похвала за усилия может помочь им развить уверенность в себе. Оценивая ответ студента, мы пытаемся оценить не только знания, умения и навыки, но и прогресс, затраченное время.

Публичные выступления оказывают большое влияние на мотивацию студентов. Страх публичных выступлений является распространенной фобией большинства людей. Наши студенты, общаясь в небольших группах, нарабатывают практику публичных выступлений, что помогает им раскрепоститься и повысить самооценку.



Окружающая среда – другой ключевой элемент мотивации учащихся. Прежде всего, среда должна быть доступной. Преподаватель может использовать три основных принципа руководства – твердый, справедливый, дружелюбный, – преподаватель должен создать благоприятную атмосферу на лекции, будучи твердым, последовательным, справедливым и доступным.

Проектная работа при изучении иностранного языка может стать тем фактором, который создаст положительную эмоциональную и познавательную среду. Формируя небольшие проектные группы, в состав которых входят как сильные студенты, так и со средним уровнем подготовки, мы включаем в работу всех учащихся.

Специально разработанная система упражнений, выполняя которые учащиеся ощущали бы результат своей деятельности, тоже ведет к повышению мотивации к изучению иностранного языка в вузе.

При изучении новой лексики по теме можно применять такие упражнения как кроссворд, составление истории по картинке.

Например, игра «Найди слова». Дается сетка клеток, в каждой клетке написана буква алфавита. Среди набора букв скрыты слова по теме «экология». Учащимся необходимо найти слова находящиеся в списке и перевести.

### *Инструкция:*

Слова могут быть записаны вперед, назад, по вертикали; по горизонтали, или по диагонали. Слова все связаны с темой «экология». Вы должны искать следующие слова, отмечать их на сетке и писать перевод в стороне так, чтобы Вы поняли их значения.

Кроссворд может использоваться не только как индивидуальная деятельность студента, но и как коллективная. Группа делится на 2 группы (А и В). Составляется кроссворд с использованием слов по теме, затем все слова кроссворда делятся поровну, делается 2 пустых бланка, один из них заполняется одной частью слов, другой – второй, так чтобы они дополняли друг друга. Один бланк дается группе А, другой – группе В. Для заполнения кроссворда необходимо участие обеих групп: группа А поясняет группе В значение тех слов, которые имеются в ее бланке, затем группы меняются.

### *Инструкция:*

Работа в группах А и В. Вы группа А.

Некоторые из слов в этом кроссворде отсутствуют. Группа В знает, каковы они. Группа В также имеет некоторые слова, которые отсутствуют в их кроссворде.

Используйте это по очереди, чтобы спросить друг у друга значение недостающего слова.

Использование такого метода как составление истории по картинке также используется для изучения новой лексики. Этот метод развивает воображение учащихся, а также дает возможность ученикам показать свои знания, полученные на других уроках или из личного опыта.

Или, например, игра «Цепочка», игра в составление коллективных рассказов, толерантно-акцентированных по сюжету, содержанию и смыслу. В ходе игр каждый из студентов придумывает (предлагает) по одному ключевому слову, которое должно войти в коллективный рассказ, и записывает его на отдельную карточку. Далее участники последовательно составляют пред-

ложения с ключевыми словами и оглашают его вслух. Рассказ составляется по цепочке, в логической взаимосвязи называемых предложений. После того, как все высказываются, карточки с ключевыми словами собираются и участники (по желанию) имеют возможность восстановить словесно-текстовый ряд толерантно-коммуникативного сюжета.

Итак, суммируя все вышесказанное, можно предложить несколько практических путей повышения мотивации студентов при изучении иностранного языка.

- Дайте студентам право выбора. Например, позвольте им выбрать тип задания, которое они сделают, форму – устную или письменную, пересказ текста или диалог по изученному тексту.

- Определите цели и критерии. Студенты некомфортно чувствуют себя в группе, выполняя задание, если нет четко определенных целей, и они не ознакомлены с критериями вашей оценки их работы. Студенты хотят и должны знать, что от них ожидают, чтобы оставаться мотивированными. В начале года определите четкие цели, правила и ваши ожидания от студентов, чтобы не возникало никакой путаницы в период занятий и сессионный период.

- Создайте благоприятную обстановку (среду). Безусловно, студенты должны понимать, что существуют определенные последствия их действий либо бездействий. Однако гораздо больше мотивируют студентов положительные установки, похвалы, одобрения, нежели угрозы о том, что будет, если действия не будут выполнены. Когда учителя создают безопасную, благоприятную среду для студентов, подтверждая свою веру в способности студента, а не разъясняют последствия, студенты имеют гораздо больше шансов получить и сохранить мотивацию для выполнения работы.

- Предложите разноплановые виды работы. Не все студенты будут реагировать на занятиях одинаковым образом. Для некоторых практический опыт лучше. Другие могут любить читать книги или работать в группах. Для того чтобы сохранить мотивацию у всех студентов, чередуйте ваши занятия так, чтобы они при различных предпочтениях сосредотачивались на вещах, которые они любят больше всего. Это поможет студентам продолжать сотрудничество и оставаться сфокусированными.

- Используйте позитивную конкуренцию. Конкуренция в аудитории не всегда отрицательное явление, в некоторых случаях она может мотивировать студентов стараться и работать, чтобы преуспеть. Дружественный дух соперничества в вашей группе можно пробудить через групповые ролевые игры, связанные с использованием изучаемого материала, через микроконференции по написанным страноведческим рефератам с подготовкой презентаций.

- Предлагайте вознаграждение. Каждый любит получать награды, а возможность студентам заработать их является отличным источником мотивации. Такие вещи, как чаепитие, просмотр фильмов на иностранном языке, или просто похвала и комплимент на уроке, могут заставить студентов работать и действительно стремиться к достижению целей. Изучите личности и потребности ваших студентов, чтобы определить соответствующие награды для вашей группы.

- Дайте студентам почувствовать ответственность. Скажем, при опросе пересказа текста по теме выслушайте наиболее сильных студентов и назначьте их ответственными за прием пересказа у оставшихся. Такого рода ответственность является отличным способом, чтобы скоординировать общество и усилить у студентов чувство мотивации.

- Позвольте студентам работать вместе.

- Хотя не все студенты будут полны энтузиазма, имея возможность работать в группах, многие сочтут это достаточно позитивным, чтобы попытаться решить проблемы совместно, делать эксперименты и работать над проектами с другими студентами. Социальное взаимодействие может заставить их мотивировать друг друга, чтобы достичь поставленной цели. Преподаватели должны убедиться, чтобы группы были сбалансированы и справедливы.

- Будьте энтузиастом своей работы. Один из лучших способов, чтобы ваши студенты оставались, мотивированы, – это поделиться своим энтузиазмом. Когда вы сами увлечены процессом работы и обучения, студенты будут подпитываться вашей энергией.

- Знайте как можно больше о своих студентах. Знакомство со студентами – это нечто больше, чем просто запоминание их имен и фамилий. Студенты должны знать, что их преподаватель проявляет к ним неподдельный интерес и заботится о них и их успехах. Отвлекитесь на лекции или во время перемены, чтобы расспросить их о семье, либо хобби. Когда студенты чувствуют себя значимыми – это создает безопасную среду обучения и мотивирует их работать, они чувствуют, что их знают и уважают как отдельных личностей. Тот факт, что вы знаете о студентах больше, чем просто имена, имеет некоторые другие преимущества, а именно, это позволяет связать в классе изучаемый материал и вещи, в которых студенты заинтересованы или испытали на личном опыте.

- Помогите студентам найти внутреннюю мотивацию. Они должны быть способны генерировать свои собственные мотивации.

- Ставьте высокие, но достижимые цели. Студенты должны стремиться к определенному уровню овладения иностранным языком, и должны быть уверены, что с вашей помощью достигнут этого уровня.

- Установите обратную связь и предлагайте студентам возможности для улучшения.

- Отслеживайте прогресс. Студентам может быть трудно увидеть, как далеко они зашли в изучении предмета, особенно если предмет дается нелегко. Поэтому необходимо вербально озвучивать прогресс каждого студента, показывая ему, чего он достиг.

Думается, благодаря этим практическим предложениям, преподаватели иностранного языка смогут повысить в будущем и уже повышают в настоящем мотивацию студентов в изучении иностранного языка.

### Список использованной литературы:

1. Carol A. Ames. What teachers need to know [Электронный ресурс] // [http://www.unco.edu/cebs/psychology/kevinpugh/motivation\\_project/resources/ames90.pdf](http://www.unco.edu/cebs/psychology/kevinpugh/motivation_project/resources/ames90.pdf).

2. Michael Rost. Generating Student Motivation. Michael Rost Series Editor of World View [Электронный ресурс] // [www.longman.com/worldview](http://www.longman.com/worldview).
3. Ребрин Ю.И. Управление качеством: учебн. пособие. – Таганрог: Изд-во ТРТУ, 2004.

## ЛИНГВО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ВУЗА В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ

ЗАБОЛОТНАЯ СВЕТЛАНА ГЕННАДЬЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский государственный медицинский университет,  
460000, г. Оренбург, ул. Советская, 6, тел. 8 (3532) 77-59-98,  
[zabolotnaya56rus@yandex.ru](mailto:zabolotnaya56rus@yandex.ru)

***Аннотация:** в статье рассматриваются особенности лингво-профессионального развития студентов медицинского вуза в условиях дистанционного обучения. Дистанционное обучение трактуется как особым образом сконструированная система профессиональной подготовки студентов-медиков в интернет – среде. Лингво-профессиональное развитие студентов высшей медицинской школы носит многоцелевой характер. Автор отмечает, что цель дистанционного обучения иностранному языку в медицинском вузе заключается в формировании иноязычной коммуникативной компетенции.*

***Ключевые слова:** лингво-профессиональное развитие, дистанционное обучение, студент медицинского вуза, иностранный язык.*

Современная парадигма высшего профессионального образования подразумевает аксиологическое личностно-ориентированное обучение, выработку индивидуального образовательного маршрута, дифференциацию учебной деятельности при усилении роли самостоятельной (самообразовательной) деятельности. Данные идеи эффективно и успешно реализуются в информационно-образовательной среде высшей медицинской школы, в том числе и с применением технологий дистанционного обучения.

Новые технологии открывают путь к новому виду образования, основанному на развитии системы преподавания с использованием электронных средств обучения. Виртуальное образование предполагает индивидуальную работу в сочетании с гибким управлением процессом обучения и с большой самостоятельностью в процессе приобретения знаний, формировании умений и навыков практической деятельности. Интернет становится важнейшим средством самообразования. Дистанционное обучение представляет собой особым образом сконструированную систему профессионально ориентированной подготовки студентов медицинского вуза в интернет – среде. Под дистанционными образовательными технологиями понимаются образовательные технологии, реализуемые в основном с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) взаимодействии обучающихся и педагогических работников [1].

Е.С. Полат рассматривает дистанционное обучение как форму, с одной стороны, и как одну из составляющих всей системы образования. «Дистанционное обучение – это форма обучения, при которой взаимодействие учителя и учащихся и учащихся между собой осуществляется на расстоянии и отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфическими средствами интернет – технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [2].

Действенность дистанционного обучения обусловлена:

- эффективностью взаимодействия студента и преподавателя;
- продуктивностью используемых педагогических технологий;
- аксиологичностью разработанных методических материалов;
- модульным структурированием курса;
- мотивацией студентов, поскольку в центре процесса обучения находится познавательная деятельность студента.

Термин «дистанционное обучение» в медицинском вузе носит парадоксальный характер, поскольку благодаря интернет – сети понятие «дистанция (расстояние)» исчезает. Основу образовательного процесса составляет самостоятельная работа в удобном темпе, времени и месте. Самостоятельная работа, построенная по индивидуальным образовательным маршрутам, подразумевает:

- формирование и развитие лексических и грамматических навыков, умений письменной речи, чтения на основе автономной деятельности студентов в сети;

- гибкая система консультаций студентов со стороны преподавателя в процессе работы обучающихся над проектом, выполнении различных видов письменных творческих работ;

- в перспективе участие студентов в международных образовательных и научных телекоммуникационных проектах.

Важная роль в медицинском вузе при реализации дистанционного обучения отводится лингвистическому иноязычному образованию, как фактору, способствующему формированию и развитию готовности личности к иноязычной коммуникации, расширяющей ее социальную и экономическую свободу. Овладение иностранным языком будущей специальности является обязательной составляющей содержания высшего медицинского образования, становясь, в свою очередь, не самоцелью, а средством реализации академической и профессиональной деятельности. Это подтверждается требованиями ФГОС ВО 3+, которые, обязательным условием профессионального развития личности будущего специалиста в области медицины, определяют готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности. Вся система обучения с применением дистанционных технологий построена на общении.

Однако следует отметить, что цель дистанционного обучения иностранным языкам заключается в формировании иноязычной коммуникативной компетенции при усвоении иноязычных знаний (базового материала) и подразумевает совершенствование таких видов речевой деятельности как чтение

и письмо, не предусматривая на данном этапе овладения устной речевой практикой.

Иноязычную коммуникативную компетенцию, в свою очередь, мы рассматриваем как интегративное системно-ценностное качество личности студента медицинского вуза, представляющее собой совокупность профессиональных и иноязычных знаний, умений и ценностных отношений, что позволяет ему управлять своей деятельностью от постановки цели, выбора способов ее реализации и достижения, а также оценки полученного результата [3]. Иноязычная коммуникативная компетенция подразумевает наличие определенного уровня владения техникой общения и тесно связана с когнитивным и эмоциональным развитием студента медицинского вуза, а также формированием ценностных ориентаций его личности [4].

Рассматривая развитие как процесс и результат последовательных, направленных количественных и качественных изменений, происходящих под влиянием внешних и внутренних факторов и обеспечивающих, в результате, становление личности студента-медика, мы можем трактовать лингво-профессиональное развитие студентов медицинского вуза как переход от одного качественного состояния к другому, более высокому; процесс качественных и количественных изменений, происходящих в личности студента медицинского вуза при изучении иностранного языка в профессионально ориентированном пространстве высшей медицинской школы. Не менее важно, однако, формирование навыков работы с информацией, которую студенты получают из различных источников, включая интернет. При выполнении творческих письменных заданий для доказательства своей позиции у студентов есть возможность обратиться к соответствующим справочным материалам, необходимой дополнительной информации, продумать и отредактировать свою мысль. Использование информационных ресурсов сети интернет, интеграция их в учебный процесс, дает возможность обучать различным видам чтения: изучающему, поисковому, ознакомительному.

Лингво-профессиональное развитие студентов медицинского вуза носит многоцелевой характер и направлено на решение целого ряда задач:

- формирование у будущих врачей готовности к межкультурной коммуникации;
- развитие профессионального мышления;
- использование иностранного языка в качестве средства межкультурного профессионально ориентированного общения;
- становление личностного потенциала студента медицинского вуза [5].

Императивами лингвистической подготовки будущих специалистов в области медицины выступают:

- формирование у студента медицинского вуза лингвистических умений и навыков, обеспечивающих иноязычную речевую деятельность;
- готовность студента к участию в профессиональном и социально-бытовом общении;
- повышение общего культурного уровня студента медицинского вуза на основе совершенствования умений речевого общения;
- создание ситуации присвоения студентом иноязычных ценностей в рамках диалога культур;

– становление толерантного самосознания, выступающего аксиологическим ядром межкультурной коммуникации.

В аксиологической парадигме высшего медицинского образования меняется и роль преподавателя. Совместная деятельность преподавателя и студента направлена не только на передачу-получение знаний, а на построение системы отношений, форм сотрудничества, позволяющих активизировать процесс усвоения знаний и формирование навыков. Педагогическое руководство – это взаимосвязанный, взаимоактивный, целенаправленный процесс при котором достигаются прогнозируемый результат

Говоря об изучении иностранного языка студентами медицинского вуза, то, прежде всего, мы подразумеваем работу с медицинской терминологией на иностранном языке, которая актуализирует личностный компонент иноязычной деятельности и, как следствие, системно-ценностное развитие личности студента медицинского вуза, что, в свою очередь, обеспечивает достижение практических результатов владения иностранным языком, значимых для будущей профессии.

В работе кафедры иностранных языков ОрГМУ особое внимание уделяется воспитанию познавательного интереса и развитию познавательной активности, созданию положительной мотивации обучения и получения действенных знаний, развитию интеллектуальной самостоятельности, формированию умений и навыков самообразования. Все это, в итоге, способствует сознательной постановке студентом жизненной цели, предполагая познание условий и обстоятельств деятельности, определение путей и средств ее достижения.

В лингво-профессиональном развитии студента медицинского вуза особое значение приобретает совершенствование целей, содержания, форм и методов обучения, создание такой методической системы, которая способствовала бы реализации единства воспитания и обучения. Здесь следует выделить следующие аспекты:

– овладение знаниями, умениями и навыками, необходимыми для успешного осуществления иноязычной коммуникации при реализации врачебной деятельности;

– формирование личностных качеств студента медицинского вуза, необходимых для эффективного выполнения обязанностей врача, а также специфических особенностей, отличающих его от специалистов другого профиля.

Содержание подготовки студентов медицинского вуза при его лингво-профессиональном развитии опирается на изучение объектов реальной иноязычной действительности в диалоге культур, преобразуемых в процессе познания через призму ценностных отношений. Уровни лингво-профессионального развития опосредованы синтезом знаний и определяются взаимосвязанности, степенью заинтересованности студента в данной деятельности и наличию средств для ее достижения.

Системообразующим фактором лингво-профессионального развития студентов медицинского вуза является ориентация личности на социальные и профессионально значимые ценности [6]. Иностранный язык является для студентов медицинского вуза ценностью в том случае, если становится способом их приобщения к иноязычной профессиональной культуре, являясь

при этом, частью личностного мировоззрения. Все это позволяет осуществлять работу в поступательном режиме, четко соблюдая этапность, преемственность каждого этапа, технологичность, интерактивность, субъектность, автономность, коммуникативность, сознательность и доступность.

Педагогическими принципами реализации лингво-профессионального развития студентов медицинского вуза в условиях дистанционного обучения выступают:

*Принцип субъектности* ориентирован на целостную аксиологическую характеристику личности студента медицинского вуза, выстраиваемую и преобразуемую человеком в процессе его жизнедеятельности через активное отношение к самому себе, объекту деятельности, другим людям. Сущностной характеристикой субъектности студента медицинского вуза является ценностное отношение будущего специалиста в области медицины к своей профессиональной деятельности по оказанию профилактической, диагностической и лечебной помощи, своим пациентам, сохранению их здоровья и жизни.

*Принцип профессионально-ориентированной технологичности* предполагает осуществление лингво-профессионального развития студентов медицинского вуза с учетом внедрения в образовательный процесс инновационных педагогических технологий.

*Принцип интерактивности* дает возможность преподавателю на протяжении всего курса обучения отслеживать, корректировать и оценивать деятельность студентов. Эффективная интерактивная связь обеспечивает возможность самоконтроля со стороны студентов.

*Принцип самостоятельности (автономности)* предусматривает работу с учебным материалом в автономном режиме, повышая уровень не только практических навыков, но мотивации и готовности к дальнейшему самообразованию.

*Принцип коммуникативности* обеспечивается работой с учебным материалом, контактах с преподавателем, работе в малых группах.

*Принцип сознательности* определяет направление познавательной деятельности студентов и требует позитивного и осознанного усвоения знаний в процессе активной познавательной деятельности.

*Принцип доступности* означает соответствие содержания, форм и методов обучения возрастным особенностям студентов, уровню их развития.

*Принцип этапности* подразумевает преемственность каждого этапа, где каждый последующий этап является базой последующего, с постепенным усложнением деятельности как студента, так и преподавателя.

Таким образом, обучение иностранному языку с применением дистанционных технологий требует как от студента, так и преподавателя определенной готовности к образовательному процессу. Дистанционное обучение способствует повышению качества лингво-профессионального развития за счет применения современных средств обучения, работы в автономном режиме при индивидуальном образовательном маршруте, а также посредством воспитания личности будущего специалиста в области медицины, обладающей ценностными возможностями иноязычного общения в профессионально ориентированном пространстве.



### Список использованной литературы:

1. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://zakonobobrazovznii.ru/>
2. Полат Е.С. Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 416 с.
3. Заболотная С.Г. Особенности лингво-профессиональной подготовки студентов медицинского вуза // Международный журнал экспериментального образования. – 2016. № 5 (ч. 1). – С. 8-12.
4. Сахарова Н.С. Развитие академической мобильности студентов университета в контексте иноязычной компетенции // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2011. – № 2 (121). – С. 318-321.
5. Заболотная С.Г. Некоторые подходы по управлению формированием и развитием готовности студентов к иноязычной деятельности // Академический журнал «Интеллект. Инновации. Инвестиции». – 2011. – № 4 (1). – С. 25-29.
6. Кирьякова, А.В. Аксиология образования. Ориентация личности в мире ценностей. – М.: Дом педагогики, 2009. – 318 с.

## БАРС: ПОВЫШЕНИЕ МОТИВАЦИИ ИЛИ СТИМУЛИРОВАНИЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ?

ИЛЬЮТЮК СВЕТЛАНА ВЯЧЕСЛАВОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина,  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50, тел.: 8 (3532) 31-25-43,  
kafedra\_english@mail.ru

***Аннотация:** статья посвящена проблеме повышения интереса студентов неязыкового вуза к изучению иностранного языка. Автор рассматривает результаты внедрения балльно-рейтинговой системы в вузы страны. В статье разводятся понятия «мотивация» и «стимулирование» с последующим выводом о том, что эти феномены взаимозависимы и направлены на достижение одной цели – повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка.*

***Ключевые слова:** БАРС (балльно-рейтинговая система), деятельность, мотивация, учебная мотивация, мотив, стимулирование, стимул, самоорганизация.*

Проблема мотивации не нова в психологии и педагогике. Современные исследователи убеждены, что качество выполнения и результат деятельности зависят, прежде всего, от побуждения и потребностей человека, его мотивации. И именно мотивация вызывает целенаправленную активность, определяющую выбор средств и приемов, их упорядочение для достижения цели. Поэтому мотивация – некий «запускной механизм» любой человеческой деятельности: труд, общение или познание.

Мотивацию поддерживает успех: реальный, этапный и конечный. Если успеха нет, то мотивация угасает, что отрицательно сказывается на самой деятельности.

Проблема мотивации касается любого предмета. Для нас же важна проблема мотивации изучения иностранных языков в неязыковом вузе.

Сейчас всем очевидно, что иностранный язык используется не только при дальнейшем продолжении обучения в колледже или вузе, но и в будущей профессиональной деятельности. При этом интерес и мотивация являются важнейшими условиями качественного обучения.

Значимость мотивации связана с анализом источников активности человека, побудительных сил его деятельности, поведения. В психологии мотивация рассматривается как сложный многоуровневый регулятор жизнедеятельности человека – его поведения, деятельности. Отсюда мотивация определяется как сложная, многоуровневая неоднородная система потребностей, мотивов, интересов, идеалов, стремлений, установок, эмоций, ценностей.

Интересным представляется выделение Б.И. Додоновым четырех структурных компонентов мотивации: удовольствия от самой деятельности, значимости для личности непосредственного ее результата, «мотивирующей» силы вознаграждения за деятельность, принуждающего давления на личность. Первый структурный компонент условно назван «гедонической» составляющей мотивации, остальные три – ее целевыми составляющими. Вместе с тем первый и второй выявляют направленность, ориентацию на саму деятельность (ее процесс и результат), являясь внутренними по отношению к ней, а третий и четвертый фиксируют внешние (отрицательные и положительные по отношению к деятельности) факторы воздействия.

Учебная мотивация определяется как частный вид мотивации, включенной в учебную деятельность. Как и любой другой вид, учебная мотивация определяется целым рядом специфических для этой деятельности факторов:

- во-первых, она определяется самой образовательной системой, образовательным учреждением, где осуществляется учебная деятельность;
- во-вторых, организацией образовательного процесса;
- в-третьих, субъектными особенностями обучающегося (возраст, пол, интеллектуальное развитие, способности, уровень притязаний, самооценка, его взаимодействие с другими участниками образовательного процесса и т. д.);
- в-четвертых, субъектными особенностями педагога и прежде всего системой его отношений к студенту, к своему предмету;
- в-пятых, спецификой учебного предмета.

В современном мире мы сталкиваемся с возрастающей ролью иностранных языков. Перестройка системы образования, значительное увеличение международных связей создают предпосылки для улучшения обучения иностранным языкам.

Владение иностранным, в частности английским, языком в силу его специфики как международного языка, может дать человеку очень большие преимущества и перспективы.

Английский – язык международной торговли, туризма, политики, Интернета. Более 1 миллиарда человек говорит на английском языке. Он позволяет легко путешествовать, не имея проблем с пониманием речи в разных странах мира. Кроме того, английский язык помогает понять культуру чужой страны или просто разобраться, о чем идет речь в любимой песне.

Знание английского может увеличить зарплату на 20-30%, а иногда является и обязательным требованием. Английский язык может привести к успеху при поиске работы. Возможно, он поможет при продвижении по карьерной лестнице.

Казалось бы, все это известно, большинство студентов может аргументировано доказать значимость английского языка в современном обществе.

Однако отмечается, что многие студенты все еще не имеют достаточного стремления ни к изучению английского языка, ни к общению на нём.

Почему так происходит? Ведь все понимают, что знание английского может быть не только целью, но и средством достижения целей в их будущей жизни.

В нашем институте, впрочем, как и во многих вузах нашей страны, уже несколько лет действует так называемая система БАРС. Основными задачами введения БАРС являются:

- повышение мотивации студентов к освоению основной образовательной программы за счет более полной дифференциации оценки результатов их учебной деятельности;
- стимулирование повседневной систематической работы студентов при освоении ими основной образовательной программы;
- активизация самостоятельной работы студентов на основе совершенствования ее содержания и используемых образовательных технологий;
- формирование навыков самоорганизации учебного труда и самооценки у студентов;

Однако на практике получается, что студенты ориентированы лишь на получение баллов, которые позволяют им получить желанный «автомат» по иностранному языку. К большому сожалению преподавателей, ни один из студентов, получивший долгожданный, и надо отдать должное их усердию, заработанный «автомат», не изъявил желание явиться на зачет и проверить, расширить, употребить свои знания, обсудить с преподавателем то, что было изучено в течение года.

Студент теперь стремится не к получению знаний, и не приобретению компетенций, о которых мы так много говорим, а к получению максимального количества баллов любым способом. Поскольку зачастую преподаватели уделяют внимание проблеме посещаемости (начисляя или же снижая баллы за посещение занятий) или допускают лишь формальные презентации докладов, как правило, взятых из Интернета. Такие студенты иногда и получают наивысшие баллы, а вовсе не те, кто стремится глубже разобраться в учебном материале.

Отсюда напрашивается вывод: так чего же мы добиваемся, внедрив БАРС: мотивации студентов к изучению иностранного языка, самосовершенствованию, самообразованию и т.д., или же мы просто даем им стимул к получению необходимого количества баллов?

Стимулирование и мотивация, хотя и имеют некоторое сходство, характеризуются важными отличиями.

Когда мы говорим о мотивации, мы учитываем внутренний мир человека, его интересы, стремления и потребности. Однако есть и внешние факто-

ры мотивации, когда достижения друзей, одноклассников заставляют студента негласно соревноваться с ними и достигать успеха.

В чем состоит задача преподавателя при работе с мотивацией? Прежде всего, мы должны понять студентов и выбрать для каждого из них главный фактор мотивации (будь то оценка, балл, признание, похвала, общение, приведение его в пример другим и т.д.). Важно также заинтересовать студентов самим предметом и заданиями, предлагаемыми на занятиях.

Но, даже учитывая то, что внешние факторы мотивации очень важны, всегда необходимо помнить о внутренних мотивах. Нужно понять, насколько предлагаемое задание нужно и интересно студенту в плане удовлетворения потребностей. Однако мотивация – многоплановый и глубокий процесс, которым очень сложно управлять, поэтому подчас мы заменяем мотивацию стимулированием.

Стимулирование не требует от преподавателя глубокого изучения студентов. Часто здесь идет речь о так называемой «среднестатистической модели». У каждого из нас имеются эмоциональные, социальные, а также физиологические, материальные, статусные потребности, однако степень значимости данных факторов для конкретного человека отличается. Анализ и мониторинг этих процессов – глубокая психологическая работа, на которую, как правило, нет времени.

Стимулирование представляет собой процесс внешнего воздействия на студента для получения от него успешного выполнения задания или эффективной работы при изучении курса в целом. Само слово «стимул» берет начало от латинского названия палки, использовавшейся для погона скота. Если теоретически стимулирование выступает дополнительным инструментом воздействия на студентов, то на практике оно во многих случаях является главным побуждением к выполнению заданий, подготовке презентаций по различным темам и т.п.

Если задание не интересно студенту или ему вовсе скучна его работа на занятии, то мотивации у него недостаточно. Обычно в этой ситуации студент стремится отказаться от задания, особенно если это не влияет на его баллы или влияет незначительно. В таких случаях может подействовать моральное поощрение. В некоторых случаях целесообразны такие стимулы, например, как публикация докладов студентов в печатном издании вуза, похвала его перед всем курсом, вручение грамот, и т.д.

Бывают ситуации, когда стимулы не действуют. Одна из самых распространенных причин неэффективности стимулов – отсутствие у студента внутренней и внешней мотивации. В такой ситуации стимулирование либо влияет незначительно, либо не работает совсем.

Стимулирование также может не работать из-за «непопадания». Например, студенту может быть не важно признание его достижений, но для него имеет значение количество баллов, или наоборот.

Еще одна причина – привыкание к стимулам.

Повлиять может и отсутствие системы в стимулировании. Такое случается, когда студенту неясно, как именно преподаватель измеряет достижения и дополнительные усилия студентов, как оценивает их в том, или ином виде.

Преподавателю важно чувствовать подобные ситуации и не забывать про мотивацию, которая, все же, имеет более долгосрочный эффект. Стимулирование, как правило, производит краткосрочный эффект, и студенты к нему быстро привыкают.

Многие студенты не могут обходиться без стимулов и постоянно их ищут, а их отсутствием оправдывают свое бездействие. Чтобы заняться чем-то таким, что лежит по ту сторону удовлетворения текущих потребностей, им требуется стимул. Но что происходит, когда этот стимул исчезает? Это случается в силу объективных причин (не достаточно времени на выполнение определенного задания) или – в силу внутренних причин (многие стимулы испытывают «инфляцию», и если сначала строгий вид преподавателя «вдохновлял» на дополнительные усилия при подготовке к занятиям, то теперь уже нет).

Что же происходит? Студент становится зависимым от стимулирования. А стимул – это всегда явление преходящее, временное, которым человек пресыщается (любой преподаватель знает, как тяжело постоянно стимулировать своих студентов, постоянно приходится придумывать что-то новое и т.п.)

Полагаясь на стимулы, мы только поощряем неспособность студентов выполнять что-то самостоятельно, вопреки своему нежеланию; усугубляем недостаток их самоорганизации: Умение преодолевать внутреннее сопротивление – мера развитой воли и самоорганизации!

Это не значит, что стимулов необходимо избегать, так как они будут появляться сами собой, и в этом нет ничего плохого. Это значит, что не следует пребывать в постоянном поиске стимулов. Нет ничего плохого в том, что что-то подстегнуло студента заниматься лучше. Но принцип состоит в том, чтобы продолжать заниматься в том же духе даже при отсутствии внешнего стимулирования. Ведь при отсутствии стимула наша воля «поднимает больший вес», чем тогда, когда стимулирование есть, следовательно, преподаватель должен дать студентам понять, чтобы они не ждали, что всегда все будет даваться легко. Иногда, действительно, многое идет без усилий, на каком-то «вдохновении» и это зависит от настроения. Однако невозможно быть вдохновленным постоянно. И именно в те моменты, когда студенты делают что-то через самое большое «не хочу», их личностные навыки получают самое сильное развитие.

Нужно научить их не «зацикливаться» на стимулировании. Для них должно быть важным то, чтобы на деятельность их толкала именно мотивация, естественное желание развития.

Нужно им показать, что развитая и самостоятельная личность уверенно продолжает движение к своей цели даже тогда, когда «морковка», маячащая перед носом, исчезает, а ноги останавливаются и не хотят идти дальше.

### Список использованной литературы:

1. Зимняя И. А. ТСО и наглядность в обучении иностранному языку. – М.: Просвещение, 1979.
2. Додонов Б.И. Структура и динамика мотивов деятельности.//Вопросы психологии. – 1984, №4.
3. Маркова А.К. Формирование мотивации учения: Кн. для учителя / А.К. Маркова, Т.А. Матис, А.Б. Орлов. – М.: Просвещение, 1990. – 192 с.

4. Хекхаузен Х. Мотивация и деятельность: В 2 т. – Т. 1 / Под ред. Б.М. Величковского. – М., 1986. – 408 с.
5. Ильин Е.П. Мотивация и мотивы. – СПб.: Питер, – 2000, – 512 с.

### РОЛЬ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА В ПОВЫШЕНИИ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

КАМЫНИНА ТАТЬЯНА ПЕТРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
Оренбургский государственный аграрный университет,  
460000, Г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.:8(3532) 30-65-31,  
kaf\_angl\_lang@list.ru

***Аннотация:** в статье рассматривается роль познавательного интереса в повышении мотивации студентов неязыкового вуза к изучению иностранного языка. Опираясь на стадии становления субъектной позиции студента в учебном процессе, автор пытается обосновать зависимость познавательного интереса к изучению конкретного предмета от наличия познавательного интереса к учению вообще.*

***Ключевые слова:** познавательный интерес, самостоятельность, активность, иностранный язык, мотивационная сфера.*

Мотивация представляет собой сложный механизм соотнесения личностью внешних и внутренних факторов поведения, который определяет возникновение, направление, а также способы осуществления конкретных форм деятельности. По мнению И.А. Зимней, учебная мотивация, являясь частным видом мотивации, включенной в деятельность учения, определяется целым рядом факторов, а именно, образовательной системой, организацией образовательного процесса, субъектными особенностями обучаемого и обучающего, спецификой учебного предмета.[1]

В мотивационную сферу учебной мотивации входят: потребность в учении, смысл учения, мотив учения, цель, эмоции, отношение, интерес. Что касается интереса, то зачастую он используется как синоним учебной мотивации. Некоторыми авторами в качестве основной предпосылки возникновения интереса к учению рассматривается воспитание широких социальных мотивов деятельности, понимание ее смысла.

В общепсихологическом плане интерес выступает как эмоциональное переживание познавательной потребности. Интерес к изучению определенного предмета, иностранного языка, например, тесным образом связан с интересом к содержанию обучения вообще и к самой учебной деятельности в целом. Такой интерес невозможно представить без умственной активности и самостоятельности обучающегося.

Исследование того, как влияет познавательный интерес на формирование учебной деятельности, может помочь нам выяснить, какова роль позна-

вательного интереса в повышении мотивации к изучению иностранного языка. Важно понять, какое место в мотивационной сфере студентов занимает познавательный интерес.

В процессе опроса студентов нами было выявлено, что только 8,4% студентов стремятся в учебной деятельности получить глубокие и прочные знания и интеллектуальное удовлетворение; 48,2% студентов привлекает, прежде всего, возможность получить хорошие оценки и одобрение преподавателей; 43,4% стараются избегать неприятностей, осуждения и наказания за плохую учебу. Такие мотивы свидетельствуют о невысоком уровне познавательного интереса.[2]

Для студентов с низким уровнем мотивации (43,4%) характерно нейтральное, скорее пассивное отношение к собственному учению; побудителем активности в учебной деятельности для таких студентов являются жесткая регламентация и требовательность со стороны преподавателей. У таких обучающихся отсутствуют умения целеполагания в процессе учебной деятельности, повышение активности у студентов с подобной мотивацией вызывается только опасением социальных санкций за несоответствие требованиям, задаваемым извне. Такая позиция обучающихся не может быть условием формирования эффективной учебной деятельности.

Побудителем активности в учебной деятельности следующей группы студентов (48,2%) является стремление получить положительный промежуточный результат: успешно написать контрольную работу, получить хорошую оценку в промежуточной аттестации (по итогам пяти, девяти, тринадцати недель семестра), защитить курсовую, сдать зачет или экзамен, быть просто постоянно готовым к очередным занятиям; но их мало интересует, насколько меняется содержание их собственной учебной деятельности. Их отношение к учебе скорее положительное, но аморфное, ситуативное.

Активное, положительное, осознанное отношение к учебе обнаруживают 8,4% студентов. Им нравится получать глубокие и прочные знания, нравится сам процесс учебы. Они склонны к объективной оценке собственных успехов и неудач. Данный тип мотивации является показателем сформированности учебной деятельности (стихийно или целенаправленно в школе). Студенты этой группы восприимчивы к усвоению обобщенных рациональных способов организации собственной учебной деятельности.

В центре нашего внимания находилась учебно-познавательная деятельность студента, или деятельность учения, рассматриваемая нами как один из инструментов, с помощью которого могут быть достигнуты цели высшего профессионального образования: воспитать специалиста, владеющего наряду с узкопрофессиональными знаниями ключевыми компетенциями, позволяющими личности осуществлять саморазвитие. Свою задачу мы видели в том, чтобы «возбудить силы самодвижения», а не «вылепить» свой идеальный образ из студента. Памятуя о «вероятностном» характере действующих в сфере воспитания закономерностей, в качестве возможных средств достижения цели мы рассматривали собственную активность индивида, его избирательность, саморазвитие, цельность.

Проявляя активность, человек добивается реализации сознательно поставленных им самим или принятых извне (от преподавателя) целей. Субъ-

ект переструктурирует объективную ситуацию в интеллектуальной и практической деятельности, преломляя внешнее через внутреннее. Переструктурирование мысленное заставляет человека решать проблемы, составляя проект действий и добиваясь практического результата. В процессе самопроектирования учебной деятельности происходит концептуализация позиции студента. Иными словами, происходит становление «субъектности» студента.

Реализация дидактической программы осуществлялась нами на материале учебного предмета «Иностранный язык». Целью программы являлось создание в процессе освоения предметного содержания условий для запуска механизма саморегуляции студента в познании и действовании. По сути, наша программа представляла собой систему учебных ситуаций, в которых формировалась субъектная позиция студента в учебной деятельности. Поскольку для исследования становления «субъектности» мы использовали учебный предмет иностранный язык, ведущим компонентом которого являются способы деятельности, то наши выводы о стадиях повышения учебной мотивации мы посчитали возможным перенести на повышение познавательной мотивации, т.е. познавательного интереса.

Мы выявили мотивообразующие действия преподавателя по созданию условий для становления субъектной позиции студента в учении. Стадия адаптации характеризуется тем, что студент еще не выработал каких-либо четких ориентиров в учебной деятельности, не видит личностных смыслов в учении и будущей профессиональной деятельности, не осознает важность учения для своего будущего и не проектирует его, воспринимает себя в роли пассивного исполнителя; в ситуации выбора испытывает дискомфорт, не имеет опыта личностных достижений, недоволен собой и преподавателем, все, что связано с учебой, носит отрицательную эмоциональную окраску. В учебной деятельности студенты этого уровня демонстрируют полное отсутствие самостоятельности, предпочитая действовать по аналогии, избегая рефлексивных действий и принятия собственных решений.

Мотивообразующие действия преподавателя были направлены на создание условий, которые актуализировали положительные эмоции, связанные с учением. Наиболее эффективными действиями в нашей ситуации оказались следующие:

- использование алгоритмов, образцов при усвоении знаний, формировании умений и навыков;
- привлечение занимательного страноведческого и профессионально ориентированного материала как источника развития и поддержания познавательного интереса;
- проектирование учебных ситуаций для решения учебных задач с последовательным нарастанием активности студентов (введение в деятельность, разделенное действие);
- деление группы на микрогруппы (3-5 человек) для постепенного освоения учебного материала (продвигаясь от уровня некомпетентности к минимальному и так далее).

Первый опыт даже незначительных личностных достижений в учении вызывал интерес, правда, неустойчивый и, скорее, не к предмету и не к способам действий, а к результату деятельности, к оценке ее преподавателем.



Так, к примеру, Оксана Б. имела очень слабую языковую подготовку. Будучи человеком сдержанным, она старалась скрыть свое отношение к предмету, но ей это удавалось лишь с трудом. Индивидуальные задания, которые были ей по силам и одновременно стимулировали развитие умений в «зоне ближайшего развития» вызывали интерес и снимали напряжение. Для того чтобы закрепить интерес, мы стремились инициировать личностные достижения студентов, вовлекая их в процесс самодиагностики, оценки уровня собственных знаний и умений и осознания необходимости выполнения конкретных шагов в данном направлении.

С помощью шкалы дескрипторов уровней владения иностранным языком, разработанным Советом Европы[3], студенты определяли свой уровень владения языком, знакомились с описанием более высоких уровней, обдумывали возможности собственного продвижения, пытались определить, какого рода помощь могла бы им помочь. Мы помогали студенту определить его реальный (исходный) уровень владения языком и необходимый или достаточный уровень как конечный или промежуточный этап изучения учебного предмета. Преподаватель знакомил студентов с уровнем владения иностранным языком по видам деятельности в соответствии с требованиями, предъявляемыми к нему конкретной практикой его будущей профессии.

На уровне идентификации («неопределенная, размытая идентичность») студент задумывается над собственными смыслами учебной и будущей профессиональной деятельности, но не столкнулся еще с кризисом идентичности; свое благополучие он связывает с внешними обстоятельствами. Соответственно, он не стремится к саморазвитию, поведение и деятельность спонтанны и реактивны. На этом уровне, попав в благоприятную среду, студент может начать заниматься «саморазвитием». Что касается учебной деятельности, то обучающийся в состоянии уже самостоятельно последовательно выполнять учебные действия по образцу.

Стадия индивидуализации наступает, когда человек включается в соответствующую систему отношений, но делает это часто не самостоятельно, а в результате пережитого кризиса или испытания, следуя чужому мнению или авторитету. Эти события побуждают его к собственным размышлениям, выбору примера для подражания или референтной группы. Свое саморазвитие он мыслит как достижение идеалов, присущих этой группе. Критерием выбора становится возможность реализовать себя.

Как известно, рефлексивными механизмами начала процесса саморегуляции являются самоанализ, самооценка, самовыбор. На этапе самовыбора для студента особенно важна как объективная, так и субъективная возможность самореализации в личностных достижениях в учении. В качестве субъективной возможности мы рассматривали познавательную самостоятельность. Предпосылкой, необходимым ее условием является интеллектуальная активность личности, наиболее важной качественной характеристикой которой выступает интеллектуальная инициатива как продолжение мыслительной деятельности за пределами ситуативной заданности, как способность к самостоятельной постановке задач (проблем).

Самостоятельность личности проявлялась в самоиницировании рефлексивных механизмов, обеспечивающих саморегуляцию деятельности: са-

моанализ, самооценку, самовыбор, самопроектирование, самореализацию, самокоррекцию. По нашему мнению, на стадии индивидуализации студент в учебной деятельности находится на первом уровне саморегуляции. В этот период в учебной деятельности начинали проявляться устойчивые познавательные мотивы. Подкрепляемый личностными достижениями, а также проблемными учебными ситуациями, предлагаемыми педагогом, познавательный интерес перерастал в интерес к разным способам добывания знаний.

Участие в самодиагностике, понимание связи результата со своими возможностями, осознание знания о незнании, стремление к развитию собственных умений, восприимчивость к усвоению новых способов самостоятельной учебной деятельности, удовлетворенность адекватной самооценкой вызывали устойчивые положительные эмоции. По нашему мнению, три вышеназванных уровня субъектной позиции соответствуют освоению деятельности на двух уровнях репродуктивной деятельности: репродуктивной (с частичной самостоятельностью, деятельностью по подсказке) и продуктивной (с полной самостоятельностью).

Стадия социализации характеризуется тем, что студент находится в процессе нормативного кризиса самоопределения, выбирая из многочисленных вариантов развития тот единственный, который может считаться своим. Выявление «самости» в процессе рефлексивного самоопределения приводит к выделению набора социальных ролей, которые студент «отрабатывает» в различных группах. Выбор групп обоснован формирующейся ценностно-смысловой системой и возможностями самореализации.

Для этой стадии характерно возрастание устойчивости самооценки, зависимости ее в большей мере от формирующегося образа Я и в меньшей – от мнения окружающих. Центральной проблемой для студентов этой стадии становится поиск возможностей перейти от пассивного принятия ценностей группы (интериоризации) к ценностному самоутверждению в ней (экстериоризации).

Деление группы на временные микрогруппы с целью освоения учебного материала и достижения того или иного уровня планируемых результатов ставило любого студента в ситуацию, когда он легко справлялся с задачей или, наоборот, чувствовал себя слабым и неспособным. Это зависело от роли, которую ему приходилось играть в микрогруппе. Чувство принадлежности и поддержки в группе, осознание, что каждый осуществляет важный вклад в нее, развивало чувство солидарности с этой группой и обязательством перед ней, побуждало принять ее цели и ценности. Цели определяют направленность, а комбинация социальной поддержки и ощущение, что каждый может оказать значительное влияние на группу, создают мотивацию.

Осознанное применение предложенных преподавателем алгоритмов в учебной деятельности и проблемные ситуации постепенно выводили студента на разработку собственных алгоритмов (создание субъективно новой ориентировочной основы деятельности). Стадия интеграции как стадия «зрелой идентичности» характеризуется переходом от поиска себя к практической самореализации. На основе сформированной ценностно-смысловой сферы в результате самопонимания и устойчивой внутренней самооценки, развитой мотивации саморазвития и самоутверждения происходит стабилизация

учебной деятельности. Студент начинает ощущать и проявлять партнерские отношения с субъектами образовательного процесса (другими студентами, преподавателем). Необходимым условием зарождения и развития партнерских отношений является демократический стиль ведения занятий, обучение в сотрудничестве, обучение в малых группах.

Список использованной литературы:

1. Зимняя И.А. Педагогическая психология: Учебник для вузов. – М.: Логос, 2004. – 384 с.
2. Камынина Т.П. Формирование учебно-проектной деятельности студента в образовательном процессе: Дисс. ... канд. пед. наук. – Оренбург, 2006. – 200 с.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Совет Европы. Департамент современных языков, Страсбург/ Московский государственный лингвистический университет, 2003. – 256 с.

### ЗАИМСТВОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

КРАВЦОВА ЕЛЕНА ВАСИЛЬЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина,  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50, тел.: 8 (3532) 31-25-43,  
kafedra\_english@mail.ru

***Аннотация:** в данной статье представлен краткий анализ заимствований в немецкий язык из различных языков и выражено опасение засорения языка неоправданным обращением к англо-американизмам.*

***Ключевые слова:** заимствование, англо-американизмы, обогащение языка, составные части слова, произношение слова, этнические контакты, культурные связи, осознание собственной идентичности.*

Одной из характерных черт развития современной цивилизации является, с одной стороны, экономическая и социальная глобализация, а с другой стороны, осознание собственной идентичности, где язык выступает ее главным признаком. Термин «единое культурное европейское пространство», которое сегодня у всех на слуху, касается немецкоязычной культурной общности благодаря геополитическому расположению Германии. Процесс англоязычного влияния на лексический состав немецкого языка стало поводом огромного количества публикаций и исследований, которые описывают экстралингвистические и интралингвистические причины заимствований.

О проблеме заимствованной лексики в немецком языке начали говорить еще в XVII веке. В своих «Немецких стихотворениях» (1624) Мартин Опиц, один из основоположников жанров в немецкой литературе, нарисовал наглядную картину состояния немецкого языка в начале столетия:

Поэзию свою мы напрочь растеряли,  
Забыли напрочь мы, что немки нас рожали,

Язык, которого боялся враг любой,  
Развеян прахом, мы забыли звук родной. (Перевод Г. Ратгауза)

Французский язык все больше входил в моду при дворах, а ученые и поэты продолжали писать на латинском. Именно в это время стали появляться языковые общества, которые выступали за использование родного языка и разработали первые теоретические основы литературного творчества, опираясь на национальные традиции. Самым влиятельным было «Плодоносящее общество», куда входили представители аристократии и образованного бюргерства и которое просуществовало почти 50 лет. Члены этого общества предприняли историко-этимологическое исследование немецкого языка и ратовали за очищение его от засилья иностранных слов и выражений, выдвигая иногда нелепые требования, например, слово *Fenster*, происходящее от латинского *fenestra*, считали необходимым заменить немецким словом *Tagleuchter*.

Заимствование – процесс, в результате которого в языке появляется и закрепляется некоторый иноязычный элемент – слово или полнозначная морфема. В языкознании дается следующая дефиниция слова «заимствование»: «Заимствование – это элемент чужого языка, перенесенный из одного языка в другой, в результате языковых контактов, а также сам процесс перехода элементов одного языка в другой». Е.В. Слепцова выделяет 4 основных критерия, по которым можно определить слово как не принадлежащее родному языку:

1. Составные части слова: слова с определенными приставками и суффиксами могут быть определены как заимствования, например: *Aspirant*, *demonstrieren*, *exekutiv*.

2. Произношение слова, отличное от немецкого: *Porträt*, *interessant*, *absolut*.

3. Написание слова, которое показывает не свойственную немецкому языку последовательность букв: *Niveau*, *Courage*, *Philosophie*.

4. Редкое употребление слова в повседневной жизни: *Revenue*, *luxurieren*.

Заимствованная лексика отражает факты этнических контактов, экономические, культурные и социальные связи между народами. Сегодня мы много говорим о глобализации английского языка и заимствованиях из него, поэтому хотелось бы отступить от общего правила и показать, что язык в своем развитии всегда обогащался иностранными словами, и не только английскими. В германских языках имеется обширный пласт древнейших латинских заимствований, например, *tabula* – *Tafel*; *scribere* – *schreiben*; *archiater* – *Arzt*. До второго передвижения гласных заимствованные из латинского слова касались области строительства: *Ziegel*, *Kalk*, *Pflaster*, *Mauer*; плодородства и овощеводства: *Wein*, *Birne*, *Rettich*, *Pflaume*; кулинарии: *Küche*, *Kessel*, *Schüssel*; торговли: *Sack*, *Kiste*. Господство латыни как языка науки способствовало появлению в немецком языке соответствующей лексики: *repetieren*, *Zensur*, *Advokat*, *studieren*, *Aula*, *Akademie*, *Lyzeum*, *Abitur*, *Protest*, *legal*, *Manuskript*, *illustrieren*, *Format*, *korrigieren*, *Archiv*, *Konferenz*, *Konzept* и многие другие. В немецком языке много заимствований из греческого, которые вполне адаптировались и воспринимаются как исконно немецкие слова:

Kloster, Nonne, Kreuz, Teufel, Messe, Engel, predigen, Chor, Thema. Из периода французского Средневековья в немецком языке закрепились такие слова как Turnier, Visier, Banner, Lanze. В этот период перенимались не только отдельные слова, но и средства словообразования, что также обогащало немецкий язык и увеличивало его словарный запас. Количество таких слов велико: Malerei, Partei, hausieren, halbieren, allerlei, vielerlei, Palast, Turm, Abenteuer. В эпоху французского абсолютизма немецкие обращения к членам семьи были заменены на французские: Vater – Papa, Mutter – Mama, Oheim – Onkel, Muhme – Tante, Base – Cousin, Cousine. Особенно активно этот процесс продолжился после Великой французской революции 1789 года: legislativ, Veto, Anarchist, Bürokratie, Emigrant, Propaganda, Reaktion, Fraktion, national, Staatsbürger, öffentliche Ordnung, freisinnig, Attentäter. Экономические понятия и военная лексика появилась в немецком языке из итальянского, что можно объяснить тесными торговыми и отношениями между югом Германии и севером Италии: Bank, Konto, Kapital, Muster, Bankerott, Kredit, Kasse; Capitän, Kompass, Kanone, Kavalerie, Alarm, Granate, Kommando, Arsenal, Artillerie. Позже заимствовалась в основном музыкальная терминология: Bariton, Arie, Konzert, Sonate, Kapelle, Oper, Solo. В средние века на немецкий язык большое влияние оказывает арабский, эти слова связаны с торговлей (Tara, Magazin, Tarif), медициной (Balsam, Elixier), математикой (Algebra, Ziffer), химией и астрономией (Alkohol, Zenit, Almanach).

Язык идиш, на котором говорят европейские евреи, во многом формировался на основе немецкого и других европейских языков. Есть мнение, что идиш – одна из форм старонемецкого диалекта. Но взаимодействие этих языков не было односторонним. Например, Библия Мартина Лютера внесла в разговорный язык некоторые термины Танаха, которые со временем стали немецкими идиомами: Kainzeichen, Sündenbock, Solomonisches Urteil, Menschensohn, Gottmituns. В разное время в немецкий язык вошли слова из иврита: Abt – аббат, Fratze – морда, рожа, schmusen – болтать, любезничать, gappen – красть, Schaute – шут гороховый, Mackes – побои, acheln – есть, Stuß – глупость, ерунда. Особенно много в немецком языке еврейских слов, которые обозначают всевозможных странных личностей: Meschugge – безумец, Golem – истукан, Kaffer – простофиля, Schlamassel – неудачник, Zores – нужда.

Славянизмы в немецком языке представлены не так многочисленно. Немецко-польские торговые связи и распространение немецких поселений на восток обусловили заимствования объектов торговли и питания: Gurke, Quark, Zobel, grenzen, Knute, Peitsche. Многие заимствования обозначают реалии: Steppe, Troika, Samowar, Pelmeni, Kosmonaut, Komsomol, Datsche, Brigade, Pionier.

Как известно, процесс обновления языка посредством заимствований происходит постоянно. И если в XVII веке это происходило благодаря французскому языку, то сегодня доминирует английский язык, заимствования из которого буквально обрушились на немецких граждан в конце XX – начале XXI столетия. Это объясняется рядом причин. Начало интенсивного внедрения англицизмов в немецкий язык пришлось на время Второй мировой войны и послевоенные годы, когда в результате осуществления плана Маршала произошло тесное сотрудничество западных и американских капиталов и

возрождающейся германской промышленности. Несколько десятилетиями позже происходит массированное наступление британской и американской массовой культуры на многие сферы общественной жизни, в первую очередь на формирование сознания жителей германоязычных стран посредством голливудских фильмов и современной англо-американской музыки. Причинами столь интенсивного заимствования англо-американизмов в немецкий язык и не только являются отсутствие названия подобного предмета или явления в немецком языке, тенденции моды, новые тенденции общественного развития.

В научных исследованиях на данную тему были сгруппированы англо-американизмы в немецком языке в следующие подгруппы:

1. Bauen und Wohnen (Apartment, Lift, Center);
2. Forschung, Wissenschaft und Technik ( Patent, Ventilator, Tunnel, Radar, Darwinismus, Know-how, Service, Standart);
3. Foto und Optik (Disc-Kamera, Flash, Shutter);
4. Gesundheit, Medizin, Kosmetik (Aids, Streß, Body Lotion, Make-up, relaxen, chillen);
5. Informationstechnik (Bit, Byte, CD-Rom, Computer, Hacker);
6. Kultur und Bildung, Literatur und Kunst ( Clown, Star, Song, Swing, Bestseller, Love-Story, Essay, Promoter);
7. Nahrungs- und Genußmittel, Gastronomie ( Komfort, Pullover, Raglan, Smoking, Beefsteak, Brandy, Pudding, Bar, Punsch, Sandwich, Whisky, Chips, grillen, Cream, Fast food);
8. Natur und Umwelt (Greenpeace, Smog, Setter);
9. Unterhaltung (Musical, Actionfilm, Cast, Star, Personality-Show);
10. Sport, Spiel, Freizeit (Box, Boxer, Tourist, Trainer, Beach-Volleyball, Cross, Jogging, Team);
11. Staat, Politik (Kongress, Koalition, Opposition, Parlament, Meeting, Reporter, Votum, Check point, Law and order, Royalty);
12. Szene, Jugendjargon (crazy, cool, Punk, Tattoo);
13. Telekommunikation (Handy, Hotline, Internet, E-Mail);
14. Verkehrswesen (chartern, Jeep, Luxusliner, Cab);
15. Wirtschaft, Handel (Banknote, Export, Schek, Boom, Chipkarte, Euro-card, Holding);
16. Mensch (Babysitter, jobben, Manager, Fan).

Известно, что англо-американский словарный запас больше и имеет около 700000 лексических единиц, в немецкой же лексике около 400000 слов. Кроме того, получается, что 100 миллионам людей, для которых немецкий является родным и государственным, противостоят 1,4 миллиардов, которым английский приходится родным языком или они отлично владеют им как иностранным. Уже в 1899 году немецкий лингвист Герман Дунгер предостерегал от англицизмов. Его перу принадлежит книга «Объяснение вместо английских слов». Сейчас вопрос о сохранении немецкого языка как национального стоит особенно остро. В 1997 году профессор В. Кремер основал объединение «Немецкий язык» в Дортмунде. На данный момент это самое крупное объединение в Германии, которое занимается проблемами языка, оно насчитывает более 14000 членов. Объединение разделено на 23

региональные группы и имеет свой научный совет. Задача объединения заключается в том, чтобы сохранить немецкий язык как независимый и самобытный и оградить его по возможности от переполнения англицизмами. Данное объединение проводит различные мероприятия, такие, как многочисленные лекционные чтения, публикация статей, разработка пособий и словарей с призывом использовать в рекламах, проспектах и других информационных изданиях только свой родной язык. Члены объединения вовсе не ставят цель искоренения всех заимствований из немецкого языка, их задача – это по возможности максимальное снижение англицизмов там, где их можно заменить немецкими эквивалентами. Так объединением «Немецкий язык» уже издан так называемый «Anglizismenliste». Это словарь-справочник, который содержит более 5000 единиц и рассчитан на широкий круг пользователей. В этом справочнике любой желающий может найти немецкий эквивалент в качестве замены англицизма. Например: happy – glücklich; fashionable – modisch; Outsider – Außenseiter; Smalltalk – Konversation; Porridge – Haferbrei; Lover – Liebhaber; Loser – Verlierer; Feeling – Gefühl; Airport – Flughafen. Немецкий лингвист Х.Т. Шмитц очень точно выразил состояние современного немецкого языка: «Englisch ist überall in und uptodate, Deutsch ist vielfach, schon völlig out». Профессор экономической статистики университета в г. Дортмунд Вальтер Крамер возглавляет комиссию, которая ежегодно с 1997 года присваивает звание «Фальсификатор немецкого языка» тому, кто в своей публичной речи использовал столько английских слов, что ее содержание перестало быть понятным слушателям. Обычно это бывают известные политики, деятели культуры и бизнесмены. Одним из последних этот титул получил Иоахим Лундевиц, управляющий немецкими железными дорогами. Он велел переименовать на вокзалах Auskunftbüro в Service Point, Fahrkartenschalter в Ticket Counter, Bahnhofstoilette – Mc-Clean.

Обилие англицизмов в словаре немецкого языка говорит не только об обогащении его языковой системы, но и некотором засорении языка. Речь идет о совершенно порой неоправданном обращении к лексическим единицам чужого языка, что дает лингвистам повод говорить о появлении новообразования под названием «Engleutsch» или «Denglisch». В качестве примера можно привести предложение, которое является прекрасным образцом внедрения англицизмов в разговорную речь: «Längst kaufen Mum und Dad mit ihren coolen Kids lieber im Shopping-Center auf der grünen Wiese als im biederen Discounter in der City und noch auf der langweiligen Geburtstagsparty singen die Gäste Happy Birthday.»

### Список использованной литературы:

1. Ольшанский И.Г. Лексикология: Современный немецкий язык: учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений. – Москва: Издательский центр «Академия», 2005. – 416 с
2. Заимствования и их роль и место в системе современного немецкого языка /Е.В.Слепцова //Иностранные языки в школе.-2006.-№ 2.-С.67-71
3. <http://dic.academic.ru>
4. <http://languages-study.com>

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

МАРКОВА ГУЛЬФИЯ АЛЬМЯНСУРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка, ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет», 460000, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.: 8(3532) 30-65-31, kaf\_angl\_lang@list.ru

***Аннотация:** в статье рассматриваются различные подходы к определению понятия «мотивация», способы повышения мотивации студентов неязыкового вуза и актуальные вопросы применения информационных технологий при изучении иностранного языка. Проанализированы преимущества информационных технологий, применяемых на занятиях по иностранному языку в аграрном вузе.*

***Ключевые слова:** мотивация, информационные технологии, мультимедийная презентация, электронный учебник, дистанционное обучение.*

Проблема мотивации в изучении иностранного языка, по мнению М. Роста [2], является самой важной, перед которой меркнут проблемы методологии преподавания. И в действительности, проблемы в мотивации возникают хотя бы потому, что: 1) нет больших возможностей включить студентов в среду общения на иностранном языке; 2) нет достаточного количества носителей языка, с которыми можно было бы осуществлять коммуникацию. Таким образом, студент должен иметь просто экстраординарную внутреннюю и внешнюю мотивацию, чтобы изучать иностранный язык. Не зря К. Эймс [1] приводит цитату Т. Белла: «Есть три вещи, о которых вы должны помнить в образовании. Первая вещь – мотивация. Вторая вещь – мотивация. Третья – мотивация». Исследования по мотивации определяют ее как ориентацию на цели. Эта ориентация может быть положительной, отрицательной или амбивалентной (двойственной). К. Уилльямс [3] выделяет пять основных компонентов для повышения мотивации студентов: студент, учитель, содержание, метод/процесс, окружение.

Данная проблема исследуется в рамках деятельностного подхода к учению, разработанного С. Л. Рубинштейном. А. К. Леонтьевым [6] и др.

В области обучения иностранному языку психологические вопросы мотивации решаются в работах А. А. Алхазишвили, И. А. Зимней, А. А. Леонтьева, Н. М. Симоновой и др. По словам И. А. Зимней [5], «мотив – это то, что объясняет характер данного речевого действия, тогда как коммуникативное намерение выражает то, какую коммуникативную цель преследует говорящий, планируя ту или иную форму воздействия на слушающего».

Распространение английского языка, растущее количество изучающих английский язык привели к появлению различных методов и технологий его преподавания. Появление информационных технологий коренным образом



изменило характер преподавания, сделав процесс обучения более увлекательным и продуктивным.

Наиболее часто используемыми элементами информационных технологий в учебном процессе являются: электронные учебники и пособия, демонстрируемые с помощью компьютера; мультимедийный проектор; интерактивные доски; электронные энциклопедии и справочники; программы тестирования, образовательные ресурсы Интернета; материалы для дистанционного обучения; проекты и презентации.

Изучение английского языка с использованием информационных технологий в нашем вузе дает студентам возможность принимать участие в открытых занятиях с использованием мультимедиа, конференциях, олимпиадах, рубежном и экзаменационном тестировании, обучаться дистанционно и т.д.

Классические и интегрированные занятия в сопровождении мультимедийных презентаций, online тестов и программных продуктов позволяют студентам получать знания в более продуктивной форме, поскольку, как говорится в английской пословице: "Tell me, I'll forget, show me, I'll remember" ("Я услышал и забыл, я увидел и запомнил").

Хотелось бы остановиться на наиболее часто используемых на занятиях по иностранному языку информационных технологиях.

Компьютерное занятие, разработанное средствами Power Point – это тематически и логически связанная последовательность информационных объектов, демонстрируемая на экране или мониторе. В ходе занятия используются различные информационные объекты: изображения (слайды), звуковые и видеофрагменты. Эффективность работы со слайдами, картинками и другими демонстрационными материалами будет намного выше, если дополнять их показом схем, таблиц. После таких занятий изученный материал остаётся у студентов в памяти как яркий образ и помогает преподавателю стимулировать их мотивацию.

Чаще всего в неязыковом вузе проводятся занятия комбинированного типа, где присутствует и опрос домашнего задания, и объяснение нового материала. Программа разработки презентаций Power Point позволяет сочетать различные средства наглядности, максимально используя достоинства каждого и нивелируя недостатки.

Создание и использование мультимедийных презентаций в Microsoft PowerPoint является эффективным способом обучения, который помогает студенту осознавать себя активным субъектом познания. Использование компьютерной презентации на занятии позволяет:

- 1) применять большое количество иллюстративного материала, создавая наглядные эффектные образцы в виде схем, диаграмм, графических композиций и т. п.;
- 2) интенсифицировать занятие, исключив время для написания материала на доске;
- 3) вовлечь студентов в самостоятельный процесс обучения, что особенно важно для развития их общеучебных навыков;
- 4) акцентировать внимание студентов на значимых моментах излагаемой информации;

5) воздействовать сразу на несколько видов памяти: зрительную, слуховую, эмоциональную и в некоторых случаях моторную.

Использовать презентацию в учебном процессе можно на различных этапах занятия, при этом суть ее как наглядного средства остается неизменной, меняются только ее формы, в зависимости от поставленной цели ее использования.

В нашем вузе используется компьютерная обучающая программа по английскому языку «Tell me more». Данная программа применяется для аудиторной индивидуальной работы. Ее также можно использовать и для самостоятельной работы студентов. Упражнения направлены на развитие всех видов речевой деятельности. Особое внимание уделяется аудированию, произносительной стороне речи. Представлены такие виды упражнений, как:

– упражнения на аудирование и проверку понимания содержания прослушанной аудиозаписи;

– упражнения на формирование графического и звукового образа слова через активизацию новых лексических единиц;

– упражнения на формирование навыков чтения (ознакомительное и тренировка в употреблении; метод звукобуквенных соответствий; метод восприятия слова или фразы как целостной единицы; нахождение слова на экране по его звучанию);

– упражнения на семантизацию лексики и развитие орфографической грамотности;

– упражнения на формирование грамматических навыков.

Студенты с большим удовольствием занимаются на таких занятиях, повторяют слова, смотрят фильмы, выполняют упражнения. Возможность прослушивать запись несколько раз, неоднократно выполнять задания придает студентам уверенность в своих силах и повышает их самооценку. Так как большое внимание уделяется аудированию, произносительной стороне речи студенты привыкают слушать иноязычную речь, и речь становится "живой". Использование информационных технологий помогает сделать занятия более яркими, интересными, запоминающимися.

Важным аспектом использования информационных технологий на занятиях по английскому языку является проектная деятельность. Мультимедийные презентации активно вошли в процесс обучения. Учащиеся используют Интернет для сбора материала для своих проектов. Изучение темы или раздела всегда заканчивается повторением, закреплением и обобщением. Все эти элементы можно объединить, предложив учащимся на завершающем каждой тему этапе создать мультимедийный проект. При создании презентации им предоставляется великолепная возможность систематизировать приобретенные знания и навыки. Очень важно дать почувствовать ученикам интерес к самостоятельной творческой работе, ощутить значимость результатов своей работы, так как презентация – это готовый методический материал для урока. Необходимо отметить, что с каждым годом обучающиеся выполняют презентации с большим интересом, более качественно, профессионально, чувствуя свою успешность и совершенствуясь в своих навыках и умениях. В частности, студентами, обучающимися по магистерской программе «Агрономия. Общее земледелие», в ходе работы над темой «Растения

и их части» были подготовлены презентации по темам «Корни», «Стебель», «Цветы», «Листья», «Плоды». Магистранты инженерного факультета разработали презентации об альтернативных источниках энергии: солнечной, геотермальной, энергии ветра, волн и др.

Проектная деятельность учащихся с использованием презентации имеет несколько положительных аспектов:

1. Во-первых, самостоятельная творческая работа студентов по созданию компьютерных презентаций как нельзя лучше расширяет запас активной лексики иностранного языка;

2. Во-вторых, создание презентации повышает уровень практического владения английским языком и компьютером;

3. И, главное, этот вид работы формирует у студента навыки самостоятельной деятельности и инициативность, так как он сам определяет, что конкретно будет содержать презентация, в какой форме и как она пройдет.

Таким образом, можно сделать вывод, что презентация – это возможность студентов выразить собственные идеи в творчески продуманной и удобной для них форме.

В Оренбургском государственном аграрном университете также ведется обучение с использованием дистанционных образовательных технологий по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Экономика предприятий», «Землеустройство и кадастры», «Лесное дело». Дистанционное обучение имеет ряд преимуществ: это обучение на расстоянии, которое организуется с помощью современных информационных технологий; это возможность самостоятельно работать с обучающими компьютерными учебными материалами; это перспектива получить высшее образование без отрыва от производства и в удобное для студента время; это возможность сдавать экзамены и зачёты, участвовать в онлайн семинарах, тренингах, получать индивидуальные консультации, не выходя из дома. Для студентов, обучающихся дистанционно, разработаны электронные учебно-методические комплексы, которые включают в себя учебные видеолекции, тексты, упражнения, вопросы для самоконтроля, словарь терминов по изучаемой дисциплине, а также указатель ссылок на интернет-ресурсы, где можно получить дополнительные знания по всем дисциплинам учебного плана выбранной студентом специальности. Практические занятия проводятся на базе систем, аналогичных системе дистанционного обучения «Прометей» и интернет-технологий. Всё, что необходимо студенту, обучающемуся дистанционно, это компьютер с операционной системой Windows и доступ в Интернет. При обучении с применением дистанционных образовательных технологий не существует возрастных, профессиональных, образовательных ограничений. Студенты могут получить высшее образование, не покидая место жительства, изучают дисциплины, сдавая зачёты и экзамены по сети Интернет. После успешного обучения выдаётся диплом о высшем образовании государственного образца.

Достоинствами электронных учебников являются: во-первых, их мобильность, во-вторых, доступность связи с развитием компьютерных сетей, в-третьих, адекватность уровню развития современных научных знаний. С другой стороны, создание электронных учебников способствует также решению и такой проблемы, как постоянное обновление информационного мате-

риала. В них может содержаться большое количество упражнений и примеров, подробно иллюстрируются в динамике различные виды информации. Кроме того, при помощи электронных учебников осуществляется контроль знаний – компьютерное тестирование.

Возможности использования Интернет – ресурсов огромны. Глобальная сеть Интернет создаёт условия для получения любой необходимой студентам и преподавателям информации, находящейся в любой точке земного шара: новости, страноведческий материал, зарубежная литература т.д. На занятиях по иностранному языку Интернет помогает решить целый ряд дидактических задач: сформировать навыки и умения чтения, используя материалы глобальной сети; совершенствовать умения письменной речи студентов; пополнять их словарный запас; сформировать у студентов устойчивую мотивацию к изучению английского языка. Кроме того, работа направлена на изучение возможностей Интернет – технологий для расширения кругозора студентов, поддержание деловых связей и контактов со своими сверстниками в англоязычных странах.

Электронный словарь соединяет в себе функции поиска интересующей информации, демонстрации языковых закономерностей и дает возможность освоить учебный материал с помощью специальной системы упражнений. Все современные электронные словари используют звуковые средства мультимедийных персональных компьютеров для воспроизведения произношения. Чаще всего студенты используют следующие словари: Гугл, Промт (осуществляет перевод предложений с русского на английский и с английского на русский); словарь Мюллера (новая редакция англо-русского словаря содержит около 160 000 слов).

Для перевода с помощью какого-либо из перечисленных словарей необходимо ввести переводимое слово (фразу, предложение и т.п.) в диалоговое окно выбранного словаря и следовать дальнейшим инструкциям данного электронного словаря. Использование электронных online словарей представляется особенно удобным при необходимости перевода не одной словарной единицы, а сразу некоторого их количества, например при работе с «ключевыми словами» текста, диалога и т.д., при выполнении упражнений по обучению чтению на предтекстовом этапе. И конечно, возможность использования практически любого словаря через Интернет экономит время и силы.

Необходимо подчеркнуть, что внедрение в учебный процесс информационных технологий вовсе не исключает традиционные методы обучения, а гармонично сочетается с ними на всех этапах обучения. Использование новых технологий позволяет не только многократно повысить эффективность обучения, но и стимулировать студентов к дальнейшему изучению иностранного языка.

### Список использованной литературы:

1. Carol A. Ames. What teachers need to know [электронный ресурс] Режим доступа: [http://www.unco.edu/cebs/psychology/kevinpugh/motivation\\_project/resources/ames90.pdf](http://www.unco.edu/cebs/psychology/kevinpugh/motivation_project/resources/ames90.pdf).
2. Michael Rost. Generating Student Motivation. Michael Rost Series Editor of World View [электронный ресурс] – Режим доступа: [www.longman.com/worldview](http://www.longman.com/worldview).

3. Caroline C. Williams. Five key ingredients for improving student motivation. California State University, Stanislaus Caroline C. Williams University of Wisconsin, Madison [электронный ресурс] – Режим доступа: [www.aabri.co.manuscripts/11834](http://www.aabri.co.manuscripts/11834)
4. Антонова Н.В., Шмелева Ж.Н. Формирование коммуникативной компетенции при изучении английского языка студентами неязыкового вуза // Вестн. КрасГАУ. – 2014. – № 2. – С. 240-244.
5. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке, Москва «Просвещение», 1978 г.
6. Леонтьев А.Н. Обучение как проблема психологии // Вопросы психологии, 1957, № 1, с. 3-17.

### ПРИЕМЫ И МЕТОДЫ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

МОИСЕЕВА ЕЛЕНА ВЕНИАМИНОВНА

кандидат педагогических наук, доцент, зав. кафедрой английского языка,  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет»,  
460014, г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел 8 (3532) 30-65-31, 60-99-11,  
kaf\_angl\_lang@list.ru

*Аннотация:* в статье рассматриваются проблемы, цели и формы мотивации; внутренняя и внешняя мотивация; причины снижения мотивации; приемы и методы повышения мотивации.

*Ключевые слова:* внутренняя мотивация, внешняя мотивация, обучение иностранному языку, межличностное и межкультурное взаимодействие.

Роль владения иностранным языком специалистами в разных сферах деятельности возрастает в современном мире. Большое внимание уделяется обучению иностранным языкам не только в языковых, но и в неязыковых вузах. Одной из проблем, с которой сталкиваются и преподаватели и студенты, является низкая мотивация.

Мотивация обозначает систему факторов, определяющих поведение человека. Она вызывает целенаправленную активность, которая, в свою очередь, определяет выбор средств и приёмов, их упорядочение для достижения целей.

В общем, мотивация человека к деятельности понимается как совокупность движущих сил, побуждающих человека к осуществлению определенных действий. Эти силы находятся вне и внутри человека. Более детально мотивацию можно определить как совокупность внутренних и внешних движущих сил, которые побуждают человека к деятельности, задают виды и формы деятельности и придают этой деятельности направленность, ориентированную на достижение определенных целей.

Мотивация – это "запускной механизм" всякой человеческой деятельности. Она питается и поддерживается конечным результатом. Если нет успеха, то мотивация угасает, и это отрицательно сказывается на выполнении деятельности. Кроме потребностей, мотивов и целей, в качестве побудителей

человеческого поведения рассматривают также интересы, стремления, желания и намерения.

Мотивация – основная движущая сила в изучении иностранного языка. Мотивы относятся к субъективному миру человека, определяются его внутренними побуждениями. Человек сможет выучить иностранный язык, если только сам почувствует необходимость в этом, то есть будет мотивирован.

Психологи, изучая характер побудительных сил и способы их регуляции в учении, установили многообразие мотивационной сферы человека.

Существует внешняя и несколько разновидностей внутренней мотивации. Внешняя мотивация, как правило, нацеливает учащихся на достижение конечного результата учения.

Внутренняя мотивация имеет сильное стимулирующее воздействие на процесс обучения.

Необходимо строить процесс учения таким образом, чтобы обучаемые на каждом его этапе ощущали продвижение к поставленной цели.

Внешняя мотивация к изучению иностранного языка преобладает над внутренней, в процессе обучения в вузе у студентов снижается интерес и стимул изучать английский язык. Это обусловлено несколькими факторами.

Одним из ключевых являются разные уровни знания языка у студентов при поступлении в университет. В результате в процессе обучения студенты испытывают определенные трудности в изучении языка.

К основным трудностям изучения иностранного языка следует также отнести мотивационные проблемы, такие как: студенты не видят перспектив владения иностранным языком в своей профессиональной деятельности; студенты заведомо считают себя неспособными к изучению иностранного языка в силу его сложности; студентам недостаточно языковых и речевых средств при процессе изучения иностранного языка.

Немаловажной причиной снижения мотивации является тот факт, что формой экзамена по иностранному языку является компьютерное тестирование. Студенты ориентированы не на знания, а на получение оценок и накопление баллов. Экзаменационные тесты как правило содержат грамматический и лексический материала. В результат на практических занятиях упор делается на изучение и отработку грамматики и лексики, что почти исключает иноязычную коммуникацию.

Одна из главных задач преподавателя иностранного языка – пробудить интерес к изучаемому предмету, сформировать осознанную потребность овладения знаниями. Чтобы поддерживать положительное отношение студентов к иностранному языку как учебной дисциплине, преподаватель, кроме знания своего предмета, должен использовать такие методические приемы, которые развивают познавательный интерес к учению.

Иностранный язык имеет свою специфику, так как, в отличие от других дисциплин, в качестве основной цели обучения выдвигается формирование способности коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. В настоящее время глобальной целью овладения иностранным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации.

Для создания благоприятного климата, ориентирующего студентов на общение, необходимо использовать формы занятий, стимулирующие деятельность студентов.

Формированию и сохранению прочной мотивации, развитию познавательной деятельности, стремлению к коммуникации способствуют различные методы и приемы обучения. Наиболее эффективными являются нестандартные формы занятий, использование различных методов и приемов обучения, которые вносят разнообразие в обыденный процесс освоения иностранного языка, придают ему эмоциональную окрашенность и яркость, тем самым возбуждая активный интерес к изучению дисциплины. Кроме повышения мотивации обучения, нестандартное занятие служит развитию учебных и творческих способностей студентов.

При обучении иностранному языку для стимулирования коммуникативной деятельности студентов преподавателю необходимо создавать реальные и гипотетические ситуации общения при помощи различных приемов работы.

Использование компьютеров в учебной деятельности является одним из эффективных способов повышения мотивации и индивидуализации обучения. Кроме того, современный компьютер представляет собой эффективное средство оптимизации условий умственного труда в любом его проявлении. На занятиях по иностранному языку с помощью компьютера можно решать целый ряд дидактических задач:

- формировать навыки и умения чтения;
- совершенствовать умения письменной речи;
- пополнять словарный запас;
- формировать у обучаемых устойчивую мотивацию к изучению языка.

Повышение мотивации обучения происходит за счет компьютерной визуализации изучаемых объектов, явлений, управления изучаемыми объектами, ситуацией, возможности самостоятельного выбора форм и методов обучения, вкрапления игровых ситуаций. Использование компьютера позволяет не только многократно повысить эффективность обучения, но и стимулировать учащихся к дальнейшему самостоятельному изучению английского языка.

Кафедрой английского языка ОГАУ используется компьютерная программа “Tell me more”. Она может быть использована для обучения различным языковым навыкам на всех этапах обучения. Целью является обучение аудированию и говорению на английском языке, расширение активного и пассивного словарного запаса, изучение и закрепление лексического и грамматического материала, развитие навыков устной речи коммуникативной и профессиональной направленности. В программе содержатся материалы, созданные и записанные носителями языка. Это позволяет работать над произношением и интонацией с опорой на оригинальную речь, к тому же использование технических средств значительно повышает эффективность обучения и помогает в развитии языковых навыков, в обогащении культурных и страноведческих знаний студентов, развивает и укрепляет мотивацию к изучению иностранного языка.

Для преодоления проблемы разного уровня знаний важно отметить, что при организации и подборе учебных заданий учитывается разный уровень

подготовки студентов. Задания могут выполняться полностью или частично, под руководством преподавателя или самостоятельно, то есть осуществляется принцип дифференцированного подхода в обучении иностранному языку.

Использование мультимедийной компьютерной программы “Tell me more” на кафедре английского языка позволило убедиться в эффективности применения информационных технологий в процессе обучения иностранному языку. Значительно повысилась мотивация студентов, появилась возможность изучения программных тем в новых аспектах. Материал усваивается быстрее и эффективнее, улучшается произношение обучающихся, исчезает психологический барьер, ярче проявляется творчество студентов. Большую роль играет и культурологический, страноведческий аспекты программы, которые обогащают студентов новыми знаниями о стране изучаемого языка, ее обычаях и традициях, развивают способности к межкультурной коммуникации.

Необходимо не только заинтересовать студентов на занятиях по иностранному языку, но и показать им значимость дисциплины в профессиональной деятельности с учетом требований стандарта, заключающихся в формировании способности владения необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке. Важную роль при достижении этой цели играют межпредметные связи со специальными дисциплинами. Поэтому при изучении дисциплины иностранный язык учитывается специфика, соответствующая профессиональной подготовке будущих специалистов.

Для повышения мотивации к изучению иностранных языков у студентов неязыкового вуза, необходимо информировать их о возможностях, которые предоставляет университет в плане участия в международных обменных программах и обучения за рубежом. Также студенты должны иметь представление о требованиях работодателей к современным специалистам, которые должны владеть иностранным языком на достаточном уровне.

Таким образом, содержание и организация занятия должны соответствовать интересам и возрасту обучающихся, учитывать их уровень владения языком. Дифференцированный подход, использование информационных технологий, приемов и методов развития межличностного и межкультурного взаимодействия призваны способствовать повышению мотивации к изучению иностранного языка. Это в свою очередь будет способствовать эффективности изучения иностранного языка, повышению как успеваемости студентов по дисциплине и качеству знаний в целом.

### Список использованной литературы:

1. Моисеева Е.В. Методическое обеспечение кафедры английского языка и его роль в повышении качества обучения иностранному языку. // Инновационные технологии в образовании и научно исследовательской работе. III научно-методическая конференция. – Оренбург: Издательский центр ОГАУ, 2010. – С. 24-29.
2. Моисеева Е.В. Общеευропейская система высшего образования и методическое обеспечение учебного процесса в неязыковом вузе. // Преподавание иностранных языков в неязыковом вузе: переход на двухуровневую систему высшего профессионального образования: Тезисы выступлений участников межвузовского Круглого стола, 7 февраля 2014 года. – Оренбург: Оренбургский институт (филиал) МГЮА, 2014. – С. 37-42..



3. Камынина Т.П., Моисеева Е.В. Информационная культура как основа профессиональной компетенции будущего специалиста. // III Международная научно-практическая конференция.– Уфа: Изд-во БГПУ, 2011, с. 144-146.

### ОБ ОСОБЕННОСТЯХ ПРЕПОДАВАНИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

МОИСЕЕВА ЛЮДМИЛА ВЛАДИМИРОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА),  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50,  
тел.: 8 (3532) 31-25-43, kafedra\_english@mail.ru

***Аннотация:** в статье затрагиваются вопросы, связанные с преподаванием французского языка как второго иностранного на базе английского языка; проблемы формирования мотивации обучающихся к изучению французского как второго языка через использование ресурсов английского языка. Родной, первый иностранный и второй иностранный языки образуют уникальное явление, которое обязывает рассматривать вопрос о целях обучения второму иностранному языку с учетом реально существующего трилингвизма. Существуют общи закономерности обучения французскому языку на базе английского, учет которых необходим для достижения эффективности учебного процесса. Одно из основных требований – реализация сопоставительного подхода.*

***Ключевые слова:** второй иностранный язык, французский язык, английский язык, мотивация, положительный перенос, интерференция, сравнительно-сопоставительный метод, коммуникативно-когнитивный подход, принципы обучения, интегрированное обучение.*

Процессы усиления европейской интеграции, вхождение России в единое европейское образовательное пространство, расширение международного сотрудничества в сферах экономики и культуры настоятельно ставят перед обществом проблему формирования гармонически развитой личности, владеющей несколькими иностранными языками. Многоязычие способствует развитию мышления, воспитанию личности, ее приобщению к мировым культурным ценностям.

В настоящее время в образовательных учреждениях при безусловном приоритете изучения английского языка, остаются в тени, а порой и вымываются из образовательного пространства другие иностранные языки. Таким образом, массовое сознание стихийно способствует формированию монолингвизма в изучении иностранных языков, что идет вразрез с европейской языковой политикой.

Современный подход к языковому образованию в нашей стране основывается на признании важности изучения иностранных языков. Государственная образовательная политика в России в области изучения иностранных

языков отражает в целом современный подход к изучению языков. Но более востребован на сегодняшний день английский язык как наиболее распространенный язык международного общения. Несмотря на то, что в нашей стране сложились тесные культурные связи как с Германией, так и с Францией, процент изучающих французский и немецкий языки ежегодно снижается. Проблема изучения этих двух языков в нашем городе и в целом по стране стоит очень остро.

Важной мотивацией изучения вытесняемых языков является понимание необходимости в настоящее время владеть минимум двумя иностранными языками, чтобы затем быть конкурентоспособным специалистом на рабочем рынке. И французский язык в этой линейке занимает особое место.

К сожалению, в российском образовании французский язык утрачивает позиции первого иностранного языка в силу целого ряда объективных и субъективных причин, одной из которых является доминирующая роль английского языка, завоевавшего статус языка международного общения. Между тем практика показывает, что в условиях развивающегося многоязычия французский язык все прочнее занимает позицию второго иностранного языка. Это объясняется как традиционным интересом к истории и культуре Франции, так и тем, что французский язык по-прежнему востребован как язык дипломатии и международных контактов различного характера. Наряду с английским и немецким он является одним из трех официальных рабочих языков Евросоюза и одним из рабочих языков ООН. Международный престиж, общественная и образовательная значимость французского языка достаточно высоки, о чем свидетельствует постоянно растущее число франкофонов в мире. Географические границы французского языка были всегда намного шире, чем границы самой Франции. По оценкам специалистов, на языке Вольтера сегодня говорят более 200 млн. человек на 5 континентах и он используется как средство общения более чем в 40 странах мира. Французский язык является одним из официальных языков Бельгии, Швейцарии, Канады, Монако и более десяти африканских государств. Французский язык – интернациональный язык кулинарии, моды, театра, изобразительного искусства, танца и архитектуры. Знать французский язык – иметь доступ к оригинальным текстам великой литературы.

Таким образом, изучение французского языка способствует ознакомлению с лингвистическим и культурным многообразием народов, с тем вкладом, который франкоязычная культура внесла в мировую.

XXI век объявлен Советом Европы веком полиглотов. Сама жизнь дает новый импульс к международному взаимодействию, создавая предпосылки для модернизации национальных систем языкового образования. Сегодня обучение языкам относится к ведущим факторам, в значительной мере определяющим успех межкультурных контактов в деловой и профессиональной сферах деятельности.

Необходимость интеграции России в систему мирового сообщества ставит перед преподавателями иностранных языков задачи поиска новых эффективных методов обучения иностранным языкам.

Овладение любым иностранным языком требует напряженного и кропотливого труда. Чтобы такая интеллектуальная деятельность дала хорошие

результаты, она должна быть высоко мотивирована. Современные психологи и педагоги едины во мнении, что качество выполнения какой-либо деятельности на иностранном языке зависит, прежде всего, от побуждений и потребностей ученика, его мотивации. Именно мотивация является средством, вызывающим целенаправленную активность, определяющую выбор средств и приемов на уроке иностранного языка, их упорядочение.

Мотивация (от lat. «*movere*») – «побуждение к действию» – динамический процесс физиологического и психологического плана, управляющий поведением человека, определяющий его направленность, организованность, активность и устойчивость, а также способность человека деятельно удовлетворять свои потребности.

Существует много способов стимулирования студентов к изучению иностранного языка: создание атмосферы энтузиазма, оптимизма и веры в свои способности и возможности; встречи и дискуссии с носителями языка; работа с газетными материалами; применение новых информационных технологий; внеурочная деятельность; ролевая игра; внедрение азартных технологий (использование групповой настольной игры «Лексический конструктор»), использование креативной методики «Шесть шляп мышления». Это – креативная методика преподавания иностранных языков, способствующая повышению мотивации студентов при изучении иностранных языков. Шесть шляп мышления или «*Six thinking hats*» – метод, позволяющий помогать ученикам обсуждать проблемы, выражая разные точки зрения. Данная технология улучшает коммуникацию и способность принятия решений внутри группы. Она помогает структурировать мышление и делает его более эффективным. Предложения, суждения, критика, информация и эмоции смешиваются вместе. Каждая «Шляпа мышления» имеет отличный от других стиль мышления.

В настоящее время проблема формирования мотивации обучающихся к изучению французского как второго языка через использование ресурсов английского языка весьма актуальна.

Лингвистический опыт обучающихся в изучении английского языка является основополагающим при выборе методик обучения французскому как второму иностранному языку.

Сходства английского и французского языков в словарном составе являются прекрасной основой для лингвистических открытий. В этом случае приём сопоставлений методически оправдан. Он позволяет выявить аналогию и различия, которые существуют в изучаемых языках.

На кафедре иностранных языков нашего института накоплен большой опыт по преподаванию второго иностранного языка на базе английского в группах международного частного права, а ныне в процессе факультативного обучения второму иностранному языку, это – французский и немецкий языки. Однако возможности обучаемого, в данном случае студента вуза, приступающего к изучению второго иностранного языка, изучены недостаточно, проблемой остается, каким образом наиболее эффективно компенсировать недостаток знаний в изучаемом языке опорой на имеющиеся у него знания, умения, навыки в родном и первом иностранном языке. Такая опора способна облегчить обучение второму иностранному языку, так как откры-

вает большие возможности для положительного переноса навыков и умений, сформированных на первом иностранном, и восполняет пробелы в знаниях первого иностранного языка. Практика обучения иностранным языкам показывает, что трудности овладения каждым новым иностранным языком убывают примерно вдвое по сравнению с усилиями, затраченными на изучение первого иностранного.

Изучение второго иностранного языка с учетом уже имеющихся компетенций в первом языке является мощным средством расширения общего и лингвистического кругозора обучаемых.

Работа преподавателя, преподающего второй иностранный язык, зачастую осложняется влиянием первого иностранного. Прежде всего, это влияние массовости английского языка. И ошибкой многих преподавателей является то, что они пытаются отделить французский от уже ранее изученного английского, в то время как английский, немецкий да и любой другой европейский язык могут помочь в изучении французского.

Преподавание второго иностранного языка во многом отличается от изучения и преподавания первого. Психологи, ученые-лингвисты, зарубежные и отечественные преподаватели-практики накопили значительный опыт в выявлении того, что благоприятствует его усвоению, облегчает и ускоряет этот процесс, а что тормозит его правильное изучение. Один из факторов – опыт изучения предыдущего иностранного языка, приемы работы, умение переключаться с одной системы языка на другую. При этом неизбежны как *перенос* (положительное влияние) навыков изучения языков, так и *интерференция* (отрицательное влияние). Интерференция – это замена системы правил изучаемого языка другой, построенной под воздействием системы правил родного или ранее изученного иностранного языка.[1]

Изучение второго иностранного языка связано и с определенными трудностями. Близость языковых явлений чаще всего бывает причиной интерференции: студенты воспринимают совпавшие стороны, но не учитывают различий.

Существуют единые исходные теоретические позиции, общие закономерности обучения французскому языку на базе английского, учёт которых необходим для достижения эффективности учебного процесса. Одно из основных требований – реализация сопоставительного (контрастивного) подхода.

Речь идёт о необходимости воспользоваться преимуществом взаимодействия родного и иностранных языков, которое происходит в условиях мультилингвального обучения. Опыт в изучении родного языка и ИЯ1 дает возможность осуществлять положительный перенос уже полученных знаний, умений и навыков в область обучения ИЯ2. Этот перенос возможен, прежде всего, на уровне учебных умений: обучаемые применяют при изучении ИЯ2 уже известные им учебные стратегии, в том числе компенсаторные приемы, позволяющие обходить трудности. Их развитие крайне важно для обучения ИЯ2.

В связи с тем, что механизм переноса при овладении иностранным языком предполагает действия по сопоставлению и систематизации, способность к ассоциациям, важное значение приобретает функция преподавателя в управлении подобным переносом. Отсутствие осознания выполняемых действий и языкового материала может привести к ошибкам, особенно в случа-

ях расхождения в системах языков, что обуславливает стратегию ознакомления с языковым явлением и его тренировки:

- спонтанный интуитивный перенос (перенос, который происходит без предварительных специальных объяснений преподавателя, направленных на осознание сходных или различных явлений в двух языках);
- управляемый перенос (перенос, обеспечивающийся указанием на соотношение явлений и созданием соответствующей ориентировочной основы). Такой тип переноса возможен в тех случаях, когда, несмотря на наличие в базовом языке механизмов, на которые можно опереться при овладении сходными явлениями в изучаемом языке, спонтанный перенос не происходит. В данном случае создается ориентировочная основа действия, в ходе которого сначала преподаватель формирует представление о действии, сознательно сопоставляя различающиеся в первом и во втором иностранных языках опоры сходного явления, а затем демонстрирует само речевое действие;
- управляемый перенос с частичной ориентировочной основой, если перенос совершается после создания у учащихся частичной ориентировочной основы речевого действия.[2]

Таким образом, обучение второму ИЯ строится на *сознательно-когнитивной основе с применением сравнительно-сопоставительного подхода*, который реализуется в побуждении обучаемых к сравнению и сопоставлению языковых фактов, выявлению черт сходства и различия между ними для предотвращения интерференции или осуществления положительного переноса.

Наибольший положительный перенос из английского языка во французский наблюдается в области лексики, так как большинство слов английского языка заимствованы из французского и латинского языков. С другой стороны, за последние десятилетия значительное количество англицизмов проникло во французский язык, особенно в области экономической, технической терминологии, названий бытовых предметов. Большое количество слов общего корня, интернационализмов облегчает запоминание, понимание, как письменной, так и звучащей речи на французском языке, способствует догадке о значении незнакомых слов, имеющих сходство с соответствующими английскими словами, пополняя, таким образом, потенциальный лексический запас студентов и облегчая обучение рецептивным видам речевой деятельности.

В области грамматики также существует ряд аналогий, которые не требуют формирования понятия о явлениях, таких как образование множественного числа существительных с помощью окончания *-s*, понятие артикля, наличие глагола-связки перед прилагательным–именной частью составного сказуемого, понятие правильных и неправильных глаголов, образование сложных времен, понятие согласования времен, образование страдательного залога, понятие фиксированного порядка слов в предложении, инверсия.

Таким образом, при обучении второму иностранному языку не требуется интенсивной работы для формирования у студентов представлений о категориях, отсутствующих в родном языке. Однако даже в общих категориях первого и второго иностранного языков существует ряд различий, на которые важно обратить внимание обучающихся с самого начала.

Кроме приема сопоставления интенсифицировать процесс обучения может и **активизация учебной деятельности**. Для этого она должна быть мотивированной и достаточно интересной, протекать в обстановке непосредственного общения. Необходимо переориентировать стратегию обучения с усвоения знаний на стратегию развития личности, способной осуществлять межкультурное общение. Смысл учебы заключается не только в приобретении знаний, но и в актуализации своих ресурсов, обогащении своего «я».

**Интегрированное обучение** иностранным языкам является разновидностью сознательно-сопоставительного метода в обучении иностранным языкам. При сознательно-сопоставительном обучении изучение второго иностранного языка происходит с опорой на лингвистические, коммуникативные и учебные знания и умения, приобретенные студентами при изучении первого иностранного языка. Однако при изучении первого иностранного языка, как правило, не предпринимается никаких дополнительных усилий для формирования тех знаний, умений и навыков, которые легко было бы использовать и трансформировать при последующем изучении второго иностранного языка. Интегрированное изучение двух иностранных языков отличается тем, что уже в процессе изучения первого иностранного языка знания, умения и навыки формируются таким образом, чтобы их было легче переносить на изучение второго иностранного языка.

Практический опыт убеждает в том, что самое главное в обучении иностранному языку – это **мотивация** обучающихся. Мотивация является источником познавательной активности. Усилия преподавателя должны быть направлены на развитие внутренней мотивации, которая исходит из самой деятельности и обладает наибольшей побудительной силой. Внутренняя мотивация определяет отношение обучаемого к предмету и обеспечивает продвижение в овладении иностранным языком. Задача преподавателя – найти пути управления поведением и деятельностью обучающихся через организацию их мотивационной среды, путем управления не только умственными действиями, но и мотивами приобретения знаний. Тогда ученик становится субъектом учебной деятельности, то есть активно действующим, самостоятельно познающим человеком, у которого формируется мотивационный и энергетический блоки.[3]

Изучающие второй иностранный язык во многом готовы к **автономии**.

Развитие у обучающихся автономии предполагает использование метакогнитивных стратегий, среди которых выделяются: планирование своих действий при выполнении учебных заданий, постановка промежуточных целей, адекватная саморефлексия, самооценка, гибкость для выбора нужной стратегии обучения. Развитие данных стратегий готовит обучающегося к автономному обучению.[4]

В современных условиях педагог не просто передает знания, но учит добывать их, то есть учиться самостоятельно, автономно. Целью обучения иностранному языку признается развитие у студента умений учиться самыми эффективными способами, умений управлять, организовывать свое обучение и умений оценивать самостоятельно результаты своего труда.

Идеальным результатом обучения возможно считать полную самостоятельность обучающегося. Эффективный обучающийся умеет организовать

свое обучение, планировать учебный труд, оценивать результаты последнего.

Перспективы развития методики преподавания второго иностранного языка связано с использованием современных технологий и повышением в этой связи роли самостоятельной работы обучаемых, с учетом психологических особенностей овладения вторым иностранным языком.

Обучение французскому языку должно быть эффективным, увлекательным, творческим, способствовать развитию и интеллектуальному обогащению личности студента, быть инструментом в открытии разносторонней французской и франкофонной культуры.

Список использованной литературы:

1. Щепилова А.В. Теория и методика обучения французскому языку как второму иностранному: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 «Иностр. яз. » /А.В.Щепилова. – М.: Гуманитар. изд. Центр ВЛАДОС, 2005.– С.41.
2. Фадеева С.О. Сопоставительный подход при обучении французскому языку как второму иностранному [Электронный ресурс] <http://festival.1september.ru/articles/214055/>
3. Акулова О. Французский язык как второй иностранный. Обучение произношению и чтению. Схема поурочного планирования с методическими комментариями. Система упражнений по произношению и чтению [Электронный ресурс] <http://fra.1september.ru/article.php?ID=200700504>
4. Education pour l'autonomie: un nouveau modèle d'enseignement? // L'approche actionnelle des langues, onze articles pour mieux comprendre et faire le point. Paris: Editions des langues, 2003.

### РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ

НАСРЕТДИНОВА РИММА РОИФОВНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина,  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50, тел. 89058102718  
[rimma\\_nasretdinova@mail.ru](mailto:rimma_nasretdinova@mail.ru)

*Аннотация:* в статье рассматривается один из аспектов обучения будущих юристов: развитие коммуникативных умений студентов в рамках предмета «Деловой иностранный язык в сфере юриспруденции».

*Ключевые слова:* общение, деловой иностранный язык, обучение будущих юристов, коммуникативная функция общения.

Общение между людьми – один из важных и неотъемлемых аспектов человеческой жизни, способствующий развитию. С самого рождения человек живет в социуме, общается с себе подобными, познает законы и правила коммуникации.

Проблема общения между людьми была актуальна на всех этапах развития общества. Остаётся актуальной она и в наше непростое время. Потому современные стандарты как школьного, так и высшего образования уделяют

особое внимание формированию коммуникативных компетенций обучающихся.

Коммуникативная функция общения проявляется в обмене информацией между людьми. Причём, идёт не просто её передача/принятие, но выработка общего смысла, а значит в процесс коммуникации включаются и деятельность, и общение, и познание – в единстве. Общение невозможно без своих собственных мыслей, чувств, переживаний, действий. Недаром, ещё И. Кант призывал: *Sapere aude!* – Имей мужество пользоваться собственным умом! [1], а президент крупнейшего в мире авиапромышленного предприятия Ли Якокка подчеркивал, что «единственный способ настраивать людей на энергичную деятельность – это общаться с ними». [2, с.2]

В настоящее время английский стал языком международной коммуникации, прежде всего, в связи со стремительным развитием высоких технологий и компьютеризацией всех сфер деятельности человека, а владение английским языком на деловом уровне – неотъемлемая часть требований к перспективному работнику и успешному продвижению по карьерной лестнице. Деловой английский охватывает важнейшие сферы профессионального общения – мировую науку и международное документоведение, этику поведения в различных ситуациях, деловую переписку, встречи, ведение переговоров, общение по средствам связи, технику интервьюирования, опроса и многое другое. Вне сомнения, у каждой отдельной профессиональной области деятельности есть своя деловая лексика и письменная речь, стандартизация лингвистических действий. Не составляет исключения и юридическая сфера. В идеале, юрист высокого уровня должен уметь правильно по-английски определять (и трактовать) статьи Уголовного и Гражданского Кодексов РФ, в соответствии с ситуацией общения подбирать нужные слова и выражения, уметь грамотно построить речь для выступления, составлять документ, заявление, записку, справку и пр. Практика доказывает, для того чтобы качественно выучить все необходимые термины и выражения, необходимо постоянное последовательное изучение делового английского языка в процессе учёбы и далее – работы. На наш взгляд, абсолютно неоправданным является ограничение изучения иностранного языка в программе юридической подготовки только первым курсом вуза, исключая курс делового английского на втором году обучения. Как в этой ситуации добиться необходимого результата? Весьма ограниченный объём учебных часов по иностранному языку (140 часов на 1-ом году обучения) заставляет кардинально изменить стратегию его преподавания. Перспективнее не закреплять школьные азы владения иностранным языком, выполняя перевод и комментируя юридические тексты, а сделать акцент на изучении делового английского языка. Его обучающая среда и методика преподавания более адекватны задаче формирования общекультурных компетенций. Они ориентированы на практическое использование языка в сфере делового общения и далее -как базы самообразования, самореализации в профессиональной жизни специалиста (напомним: главная задача современной школы – «научить учиться»).

Базовые общекультурные компетенции включают, в том числе, и способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного



взаимодействия (ОК-5), способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6), способность к самоорганизации и самообразованию (ОЕК-7). [3]

«Деловой иностранный язык в сфере юриспруденции» предполагает более глубокое изучение профессиональных аспектов. Вместе с тем, чтобы им свободно владеть, нужно понимать разговорный английский язык, адекватно воспринимать его на слух, уметь строить грамматически правильные предложения. В целом, необходимо владеть не только профессиональной лексикой на иностранном языке, но и общеразговорными навыками на свободные темы. В связи с этим можно выделить примерные направления языковой деятельности, целесообразные в практике работы со студентами юридического факультета в рамках предмета «Деловой иностранный язык»:

- *деловое письмо*. Умения письменной речи востребованы в разных формах корреспонденции: письмах, факсах, электронных сообщениях и др. Деловая переписка – целая культура общения, имеющая свои правила и нормы, знание которых необходимо профессионалу.

- *деловое общение по телефону, скайпу, видеоконференции*, что требует немедленной реакции и обратной связи с партнёром. Основная лингвистическая задача – добиться правильного понимания вас собеседником. Важно овладеть специальными фразами-клише, чтобы представиться, вежливо прервать говорящего, попросить повторить, перезвонить и т.д.

- *деловая презентация* как вид монологического профессионального общения имеет чёткую структуру, обязательную для соблюдения выступающим, а также ряд лингвистических особенностей: выбор вербального оформления содержания, использование набора стилистических средств, императивных конструкций, сравнений, метафор и др. для воздействия на аудиторию.

- *ролевые ситуации*, проигрываемые в групповой форме и отражающие разные стороны юридической практики (речи и действия прокурора, судьи, адвоката и пр.). Это самая сложная, синтетическая форма коммуникации, содержащая как канонические формы общения, так и импровизацию, в том числе и разговорную речь.

Подчеркнём ещё раз: специфичность делового языка заключается, прежде всего, в профессиональном уровне употребления понятий и терминов, не допускающем искажённой интерпретации. Профессиональная коммуникация осуществляется на базе определенного профессионального языка, закреплённого за той или иной сферой профессионального общения. [4] В то же время, необходимо иметь функциональный словарный запас и владеть общеразговорными коммуникативными навыками. Поэтому *изучать деловой английский разумнее всего перманентно в ходе профессионального обучения*. Методика формирования у студентов коммуникативных универсальных учебных действий и в будущем – лингвистической компетентности, на наш взгляд, требует нетрадиционной методики, учитывающей психологические особенности языковой деятельности общения на иностранном языке.

Реализация коммуникативной функции общения, как полагают психологи [2], включает несколько уровней. *На начальном уровне* осуществляется выравнивание различий в исходной информированности субъектов, всту-

пающих в контакт. В случае общения на иностранном языке он является определяющим: без понимания того, о чём идёт речь, дальнейшее взаимодействие невозможно, либо оно переходит в невербальное. Основную роль играют, на наш взгляд, общеразговорные навыки. *Второй уровень* – информационно главный – связан с передачей и принятием значений, смысла сообщения. Сама коммуникация выступает в форме информирования, обучения, инструктажа и т.п. Это уровень умений субъектов общения выразить на иностранном языке свои профессиональные знания и умения. Наконец, *третий уровень* коммуникации связан со стремлением субъектов понять взгляды и установки друг друга. Общение здесь направлено на формирование оценок достигаемых результатов – сопоставление взглядов, согласие, несогласие и др. Большое значение здесь придаётся стандартизации формулировок, использованию фраз-клише и т.п. Т.о., на занятиях иностранного языка целесообразно «разыгрывать» ролевые ситуации, на основе этих 3 уровней. Так, например, при изучении темы «Трудоустройство» возможно создание ситуации проведения «интервью» при приеме на работу. На начальном уровне потенциальный работодатель и соискатель представляются друг другу, последний рассказывает о себе. На втором уровне собеседники задают и отвечают на вопросы, используя устоявшиеся выражения и формулы общения. Наконец, в ходе последнего этапа происходит анализ и оценка информации и действий предыдущих уровней. [5]

При формировании базовых лингвистических и коммуникативных компетенций у будущих юристов в организации языковой *деятельности* мы опираемся на структуру *элементарного коммуникативного акта*. Его состав, как системной единицы, одинаков для всех уровней, но характер и содержание учебных действий существенно различаются. В каждом элементарном коммуникативном акте выделяют 7 элементов [6]: адресант (субъект общения) – адресат (объект общения) – информация – код (вербальные + невербальные средства) – цель сообщения – канал связи – результат. [2] Согласно элементам коммуникативного акта, нами организуются этапы и средства процедуры общения. Потребность в общении побуждает адресанта к отношениям с другими субъектами. Причём, схема «адресант – сообщение – адресат» несимметрична. Для адресанта смысл информации предшествует процессу кодирования. Для адресата – осознание и раскрытие смысла сообщаемого немыслимо вне ситуации совместной деятельности. Точность понимания станет очевидной при смене им коммуникативной роли, когда адресат станет адресантом и сообщит о том, что понял смысл принятой информации. Последовательная смена коммуникативных ролей и есть *диалог общения*, в процессе которого происходит присвоение, обогащение и развитие информации. Диалог – реальная единица коммуникативной деятельности. [6, с.10] Ситуация попеременного принятия ролей «адресант ↔ адресат», мера согласованности, включённость в общий организационный контекст – область развёртывания методических приёмов и лингвистических действий.

Далее происходит обоюдная ориентировка в задачах и мотивах общения (зачем общаться?). Педагогическая акцентуация на этом этапе взаимодействия объясняется *социальной сущностью общения*. Только через коммуникативное взаимодействие с другими людьми осуществляется трансляция зна-

ний, форм культуры, нравственных ориентиров, а в целом, – общественного опыта человечества. Они-то и формируют СО-знание, психику, обеспечивают становление личности индивида.

С методической точки зрения, при организации иноязычного общения необходимо основываться на модели речевой коммуникации. Одним из основных методов обучения является коммуникативная ситуация, состоящая из обстоятельств действительности, в которых происходит коммуникация, отношений между собеседниками, речевого побуждения и реализации самого акта коммуникации. Каждый из этих факторов в той или иной мере влияет на речь, стиль, манеру поведения собеседников.

Следующий момент взаимодействия связан с ориентировкой на личность партнёра по коммуникации. В знакомой обстановке ориентировка сводится к минимуму: готовые фразы, почти автоматические действия. В новой ситуации, используя свой социальный опыт, участники общения взаимно конструируют «мысленные портреты» адресатов. Виртуальный характер «заготовок» позволяет наработать в практике общения множество алгоритмов взаимодействия, языковых клише, эффективных педагогических и психологических тактик, приёмов и т.п. Важно учитывать такие факторы, служащие причиной неэффективного взаимодействия, как темперамент, тип характера манера общения, эмоциональное состояние партнёра. Немаловажным аспектом общения является принадлежность собеседников к одной или разным культурам. В том случае, когда люди живут в одной стране, они, как правило, не задумываются, о своем вербальном и невербальном поведении. Это происходит автоматически, естественно, в рамках социальных норм, морали, стандартов поведения в определенной ситуации. Проблемы могут возникнуть, когда собеседники являются представителями разных культур. В данной ситуации очень важно, с одной стороны, знать те или иные лингвистические и экстралингвистические особенности, существующие в культуре, а, с другой стороны, необходимо проявлять толерантное отношение к ней и ее представителям.

Без оценки личности, квалификации партнёра невозможен переход к следующему этапу – планированию содержания и сути сообщения. Предполагая общение, человек мысленно формулирует, что скажет. Многие в понимании информации зависят от того, насколько грамотно, лаконично изложены мысли при их вербализации. Выбор определённых инструментов общения, речевых высказываний, определение тактики взаимодействия, стиля общения происходит не только с учётом содержания сообщения, но и личности адресата.

Именно на этапе восприятия и оценки ответного поведения собеседника, контроля над эффективностью коммуникации на основе обратной связи проявляются (и формируются) умения, называемые коммуникабельностью.

Заключительный этап подразумевает корректировку направления модели коммуникации и стиля, здесь происходит корректировка направления, манеры и методов общения.

Опыт показывает, что когда речь идет о специалистах, владеющих иностранным языком, то необходимо расширять их коммуникативные умения. В юридическом вузе при подготовке высоко квалифицированных специали-

стов со знанием иностранного языка этого можно добиться в рамках предмета «Деловой иностранный язык».

Список использованной литературы:

1. Кант Иммануил. Что такое просвещение. [Электронный ресурс] – режим доступа: [http://www.bim-bad.ru/biblioteka/article\\_full.php?aid=754](http://www.bim-bad.ru/biblioteka/article_full.php?aid=754)(5.04.2016)
2. Коммуникативная функция общения [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://psyera.ru/kommunikativnaya-funkciya-obshcheniya-1744.htm>
3. ФГОС уровень высшего образования. Бакалавриат. Направление подготовки 40.03.01 Юриспруденция
4. Насретдинова Р.Р. Специфика перевода юридического текста // Труды Оренбургского института (филиала) МГЮА (выпуск четырнадцатый). – Оренбург, 2011
5. Насретдинова Р.Р. Обучение коммуникации на английском языке студентов юридического профиля // Международный научный журнал «Символ науки». – Уфа: 2016. – № 8.– Ч.2.– С.127-131
6. Горанчук В.В. Психология делового общения и управленческих воздействий. – СПб.: Издательский Дом «Нева»; М.: «ОЛМА-ПРЕСС Инвест», 2003. – 288 с.

### ПРИЁМЫ ГЕЙМИФИКАЦИИ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ПОПОВ ЕВГЕНИЙ БОРИСОВИЧ

доктор педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,  
Оренбургский институт (филиал) Университета имени О.Е. Кутафина,  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 50, тел.: 8 (3532) 31-25-43,  
kafedra\_english@mail.ru

***Аннотация:** Одним из актуальных направлений совершенствования форм и методов обучения иностранным языкам в вузе является геймификация, в основе которой лежат принципы и техники, используемые при создании компьютерных игр, и которые позволяют не только повысить мотивацию студентов к познавательной деятельности, но и повышают вероятность достижения целей и задач учебного курса по иностранному языку в вузе.*

***Ключевые слова:** геймификация, интерес, учебное задание, вовлечение, фрагментация, выбор, обратная связь, система поощрений.*

Геймификация (также термин известен как ‘игрофикация’ или ‘геймизация’ от англ. gamification) – это применение игровых подходов для неигровых процессов и ситуаций с целью повышения вовлечённости их участников в решение прикладных задач. В основе геймификации (как это и отражено в самом названии) лежат техники, используемые при создании компьютерных игр и исходящие из анализа статистически обрабатываемых данных об индивидуальных характеристиках поведения людей в предлагаемых условиях. Геймификация – это не превращение всего в игру, а, прежде всего, тщательно разработанная игровая модель по внедрению организационных приёмов

неявного управления мотивацией и поведением людей через вовлечение их и поэтапное погружение в определённую деятельность в реальном мире.

Теория геймификации обосновывает пути вовлечения человека в решение предлагаемых ему прикладных задач и последовательного удержания/сохранения интереса к этой деятельности в дальнейшем. Техника геймификации позволяет задействовать механизмы повышения мотивации людей за счет внешних факторов (*extrinsic motivation*). К исходным положениям подобной техники относятся утверждения, что людям интересно делать то, что:

- исходит из добровольности участия в решении предлагаемых задач (*involvement*) и предполагает возможность выбора способов и путей их решения (*option*), создающую у человека ощущение контроля над ситуацией (*self-awareness and responsible decision making*);

- связано с ограничением времени выполнения всего задания или его частей (*countdown*);

- допускает подстройку/корректировку заданий в соответствии с индивидуальными особенностями субъекта деятельности (*alignment and customisation*);

- включает в себя эффект неожиданности/удивления (*surprise*);

- связано с творческим воображением и изобретательностью (*imagination*);

- предполагает решение задач или проблем, содержащих вызов (*problem-solving*);

- предполагает активизацию критического мышления (*critical thinking*);

- связано с исследованием (*exploring*);

- предполагает собирание и накопление ресурсов/опыта/оценок (*collecting*);

- активизирует склонность человека быть последовательным в том, что он уже начал делать (*consistency*);

- предполагает совместную работу в команде (*teamwork*);

- предоставляет эффективные механизмы общения в ходе взаимодействия (*facilitating communication*);

- предполагает разыгрывание ролей (*role-playing*);

- предполагает возможность отслеживать результаты прилагаемых индивидуальных и групповых усилий в режиме «здесь-и-сейчас» (*visualizing short-term results*);

- позволяет ситуативно повысить самооценку и улучшить настроение (*cheering up*);

- связано с официальным признанием и одобрением (*recognition*);

- предполагает возможность одержать победу (*triumphing*);

- связано с выигрышем (*winning*); при этом успех возможен в том числе и за счет обучения на своих собственных ошибках в условиях, когда цена ошибки ниже, чем выигрыш.

Геймификация того или иного процесса предполагает последовательное воплощение следующих пяти исходных положений:

- 1) вовлечение и удержание внимания и интереса к процессу на разных его этапах (*attraction + 'zero experience' + challenges*);

2) дробление/фрагментация процесса на множество взаимообусловленных мелких этапов (fragmentation);

3) поэтапное/последовательное увеличение количества/качества учебного материала и предполагаемых операций с этим материалом (cascade process) на основе максимально возможной адаптации предлагаемых заданий к индивидуальным особенностям субъектов деятельности (personalising) и предоставления пошаговой инструкции о порядке прохождения каждого из этапов выполнения заданий (task instruction);

4) обеспечение постоянной, измеримой обратной связи (instant feedback) и создание системы поощрений и рисков, которые понятны и актуальны для учащихся (progression scale);

5) активное использование электронных устройств и компьютерного программного обеспечения (use of personal electronic devices).

Применение основных принципов геймификации в обучении иностранным языкам возможно, в том числе, за счет использования следующих приёмов:

1. Вовлечение в учебный процесс за счет создания атмосферы простоты и доступности предварительных/вводных заданий по работе с новым материалом. У всех участников занятия должна быть возможность на равных участвовать на этом этапе, выполняя несложные (даже искусственно упрощенные) операции с учебным материалом, высказывая и отстаивая своё мнение, если это необходимо, и получая первые мотивирующие поощрения. Этот приём способствует созданию у студентов ощущения сопричастности, вклада в общее дело уже на нулевом/вводном этапе очередного учебного блока.

2. Фрагментация каждого из изучаемых тематических блоков на цепочку этапов с пакетом заданий для аудиторной и внеаудиторной работы; фокусирование на краткосрочных и понятных целях текущего этапа работы с учебным материалом; при этом озвучиваемые цели этапа должны быть конкретными (specific), измеримыми (measurable), достижимыми (achievable), актуальными (relevant) и ограниченными во времени, то есть имеющими срок достижения (time-bound).

3. Постепенное/поэтапное изменение и усложнение заданий по мере усвоения студентами нового языкового материала (каскадная подача информации) и выполнения разнообразных операций с этим материалом в совокупности всех 4-х аспектов изучаемого языка: аудирование, разговорная речь, чтение, письмо. Подобное усложнение желательно проводить не линейно, а так называемым «путем игрока», который состоит из множества циклов вовлечения (мотивация к действию → действие → обратная связь) и предполагает заранее разработанные «сценарии» с учетом различий в способностях и возможностях студентов, а также выбора, сделанного самим студентом на разных этапах учебного процесса: начиная с нулевого/подготовительного этапа – возможность выбора самой учебной дисциплины, затем на оперативном этапе – возможность ситуативно варьировать содержание курса, определять уровень сложности выполняемых заданий, выбирать способы и формы взаимодействия с преподавателем в онлайн или офлайн режиме, согласовывать время выполнения заданий; а на итоговом/оценочном этапе – возмож-

ность выбирать форму и уровень сложности выполняемых контрольных заданий.

4. Обеспечение получения постоянной, измеримой и быстрой обратной связи, которая обеспечивает студентам возможность динамичной корректировки своей деятельности в ходе выполнения учебных заданий; использование накопительной системы поощрений за академические успехи; предложение студентам добавочных заданий повышенной сложности, позволяющих им получить дополнительное поощрение; создание у учащихся позитивного духа состязательности; визуализация прогресса каждого из студентов через оценочную систему, которая может включать в себя такие формы как: очки/баллы (цифровое обозначение достигнутых результатов), значки (визуальное обозначение достигнутых результатов), бонусы (получение неожиданных вознаграждений), уровни (расширение и открытие доступа к новому контенту), рейтинг (положение субъекта среди ему подобных, оцениваемое определенным числом баллов); шкала достижений (наглядное отображение постепенного роста); отличительный знак/грамота/внесение в почетный список (получение публичного признания после завершения всего курса).

5. Использование различных электронных устройств и сервисов, что, с одной стороны, позволяет предоставить студентам доступные вариативные источники учебной информации, необходимой на разных этапах выполнения учебных заданий, а также вооружить студентов технологичными инструментами обработки имеющейся информации, а с другой стороны, становится эффективным средством коммуникации между всеми участниками учебного процесса, позволяя отслеживать и собирать необходимую статистику активности студентов, анализировать поступающие данные, расширяя возможности преподавателя определять потребности студентов в изучении иностранного языка, корректировать цели и содержание учебных заданий, выявлять индивидуальные особенности студентов в способах выполнения предлагаемых им заданий и мотивировать учащихся к нужным действиям в логике изучаемой дисциплины.

### Список использованной литературы:

1. 6 Steps to Effective Gamification /with Kevin Werbach, by Joe Sherwood [электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.engagingleader.com/6-steps-to-effective-gamification-transcript/>
2. Введение в геймификацию: главные принципы и руководство по внедрению в интернет-маркетинге [электронный ресурс] – Режим доступа: <http://lovim.net/2013/12/gamification-first-level/>
3. 19 крупнейших российских онлайн-образовательных проектов – <http://hr-media.ru/19-krupnejshih-rossijskih-onlajn-obrazovatelnyh-proektov/>
4. <http://didaktor.ru/kahoot-programma-dlya-sozdaniya-viktorin-didakticheskix-igr-i-testov/> – Kahoot – программа для создания викторин, дидактических игр и тестов [электронный ресурс] – Режим доступа:
5. <http://lingualeo.com/ru#welcome> – образовательная платформа для изучения и практики иностранного языка, построенная на игровой механике
6. <http://www.wikispaces.com/> – бесплатная онлайн-платформа в виде хостинг для вики-страниц

7. <https://www.duolingo.com/welcome> – бесплатная платформа для изучения языка и краудсорсинговых переводов
8. <https://www.edx.org/course/subject/law> – online law courses
9. <https://www.mooc-list.com/> – Free Online Courses for everyone

### МОЖНО ЛИ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК НАЗВАТЬ ГЛОБАЛЬНЫМ. К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОЛОГИИ

ТУЗИКОВА КСЕНИЯ ИГОРЕВНА

преподаватель АНПОО «Оренбургский экономико-юридический колледж»  
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, д. 50, каб. 413

***Аннотация:** в статье затрагиваются такие термины, как «глобализация», «глобальный язык», «мировой язык», а также соотношение этих понятий, что необходимо для дальнейшего анализа вопроса о соответствии Английского языка мировому и глобальному.*

***Ключевые слова:** английский язык, глобализация, определение, словарь, язык, международный язык, мировой язык, история.*

Вопрос о глобализации современного английского языка стал актуален в XX веке в эпоху глобализации мирового сообщества. Данной проблемой занимаются лингвисты, историки, культурологи, экономисты и политологи, так как причины глобализации языка по всему миру охватывают все сферы общества. Вопросы международного языка разрабатываются Д. Кристалом, Д. Грэддолом, С.Г. Тер-Минасовой, В.В. Кабакчи, К. Ломб, Б. Брайсоном, Р. Квирком.

По мнению большинства исследователей, глобализация – это неоднозначный, но необратимый и закономерный процесс, который переживает весь мир. Исследования языковой глобализации предполагает выявление причин данного процесса, который, формируя новое единое мировое пространство, ведет за собой изменение в области грамматического, лексического и фонетического аспектов использования языков, а так же изменения в области социо-культурных отношений. Повышенный интерес к глобализации мира выражается в определении естественного языка, способного служить единым языком общения для населения планеты, и таким языком для многих исследователей видится английский, приобретающий статус глобального.

XX век стал свидетелем многих открытий, неизвестных ранее понятий и явлений в мировом масштабе. В этом смысле процесс языковой глобализации представляет собой яркий пример. Современный мир подвергся не только экономической, технической и информационной, технической и информационной глобализации, но и лингвистической, т.к. языком всемирного (глобального) обучения стал английский. Этот процесс был обусловлен целым комплексом причин, которые, по признанию ученых, имели прежде всего, внешний характер, а именно – история и экономика англоговорящих стран. Однако международный статус английского вызывает дискуссии в лингвистической среде, так глобализация языка стала причиной изменений



самого английского. Кроме того, лингвисты пытаются выявить внутренние (языковые) причины распространения английского языка в мире.

Этой проблемой занимаются как зарубежные, так и отечественные лингвисты: Д. Кристал, Б. Брайсон, Дж. Лакофф, В. Кронгауз, Д. Грэддол, С.Г. Тер-Минасова, В.В. Кабакчи, К. Ломб, Р. Квирк.

Идея общего языка имела сторонников еще в древнем мире. Разноязычные народы ощущали необходимость в языке, при помощи которого они могли бы общаться между собой, своеобразного «посредника». У первобытных народов в качестве такого посредника применялся язык жестов, в Римской империи – латинский язык, навязанный побежденным народам и переставший быть средством общения между средиземноморскими народами лишь после распада Римской империи. Сходную с латинским роль долгое время играл арабский язык (язык ислама), являвшийся средством общения между народами на огромном пространстве от Центральной Африки до Центральной Азии и от восточного побережья Атлантики до Филиппин. В странах Центральной Азии «посредником» являлся санскрит, язык индуизма и буддизма.

С развитием человеческого общества необходимость в международных средствах общения стала ощущаться все более остро. Это вызвало появление таких, например, средств общения, как сигнальные маяки, системы морской сигнализации, международный телеграфный код, почти повсеместное введение метрической системы мер. Тем временем с появлением новых понятий, связанных с развитием науки и техники, в самых различных областях человеческого знания рос фонд международных, этимологически тождественных слов. Выявленное лингвистами наличие общих черт в строении и лексическом составе ряда языков привело к мысли о возможности систематизации таких элементов, их использовании для создания «искусственного» международного вспомогательного языка.

Надо отметить, что термин «международный язык» закреплен в языкознании, его различные толкования даются во всех лингвистических словарях и энциклопедиях. Так, по определению О.С. Ахмановой, международным (всемирным, всеобщим, мировым, универсальным) языком называется искусственный вспомогательный язык, предлагаемый как средство международного общения [1, с. 231]. Современная роль английского языка является беспрецедентной, на что указывает тот факт, что авторы и составители словарей даже не рассматривают естественный язык в качестве международного.

В «Longman Dictionary of Language Teaching And Applied Linguistics» находим такое определение международного языка: «a language in widespread use as a foreign language or second language of international communication. English is the most widely used international language». В данном случае акцент сделан на конкретный язык – английский

В последнее десятилетие широкое распространение получило понятие «глобальный» применительно к различным сферам жизни, таким как экономика, политика или искусство. Появление этого понятия вызвано стремлением человечества к объединению и переходу к единому экономическому, политическому и социальному пространству.

Термин «глобализация» (англ. globalization) стал употребляться в общественных науках в 1960-е годы. Профессор Питсбургского университета

(США) Роланд Робертсон, одного из инициаторов разработки теории глобализации, впервые первоначально использовал понятие «globality» в названии одной из своих статей в 1983 г.. В 1985 г. именно он дал определение понятия «globalization» как «процесса всевозрастающего воздействия на социальную действительность отдельных стран различных факторов международного значения: экономических и политических связей, культурного и информационного обмена и т.п.» [21].

При таких условиях термин «глобальный язык» не заставил себя ждать. Большой Энциклопедический словарь определяет «глобальный» как «1) охватывающий весь земной шар; всемирный. 2) Всесторонний, полный, всеобщий, универсальный.» [17]

Современный толковый словарь русского языка Ефремовой дает следующее: «Глобальный – прил. 1. Связанный с территорией всего земного шара; всемирный. 2. Всесторонний, полный. // Всеобщий» [17]

В энциклопедии «Кругосвет» дается следующее определение: «ГЛОБАЛИЗАЦИЯ, (глобализм) – возрастание роли внешних факторов (экономических, социальных и культурных) в воспроизводстве всех стран-участниц этого процесса, формирование единого мирового рынка (рынков) без национальных барьеров и создание единых юридических условий для всех стран.» [26]

А в Энциклопедии социологии этот термин определяется как «термин для обозначения ситуации изменения всех сторон жизни общества под влиянием общемировой тенденции к взаимозависимости и открытости». [26]

Исторический словарь дает следующее определение: «Глобальный – относящийся к территории всего земного шара, охватывающий весь земной шар.» [19]

Cambridge Advanced Learner's Dictionary толкует «global» как « adjective relating to the whole world». [26]

Можно сделать вывод, что ситуация с английским языком – это явление настолько новое, что термин «глобальный» в отношении языка до сих пор употребляется только в статьях, книгах или научных работах, но не включен в современные словари, за исключением упоминания в Википедии: «Для обозначения этого понятия также используется термин язык мирового значения или глобальный язык в отношении английского языка» [27]. В то время как в словарях и энциклопедиях английский трактуется только как международный или мировой язык, т.е. по аналогии с ситуациями, характерными в прошлом например для латинского. Энциклопедия Кругосвет определяет это следующим образом: «МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЯЗЫК, искусственный язык, предназначенный для международного использования в качестве вспомогательного языка; в другом смысле – язык, который был в прошлом или является в данное время языком какой-либо нации, но использование которого распространилось за пределы национальных границ (английский)» [24]. А Толковый словарь русского языка Ушакова дает следующее объяснение этому слову: «1. Интернациональный, распространяющийся на несколько или на все народы, не ограниченный рамками одного народа. 2. Связанный с взаимоотношениями между народами. Международное право. Международная политика.» [26]

Термин «глобальный язык» впервые введен в лингвистический обиход английским ученым Дэвидом Кристалом (Crystal 1997). Считая, что для получения глобального статуса необходимо признание особой роли языка в большинстве стран мира, Д. Кристал выделяет три пути приобретения этого статуса или три различных функции языка. Это, во-первых, функция основного государственного языка для жителей большого количества стран. Во-вторых, язык может приобретать официальный статус и получить распространения в институтах власти, юридической системе, рекламе, СМИ и системе образования. В этом случае потенциально глобальный язык может быть как «вторым», отдавая пальму первенства национальному языку, так и «первым», и его изучение начинается как можно раньше. При этом иностранный язык может быть единственным официальным языком или разделять эту функцию с другими языками; он так же может быть полуофициальным, будучи принятым в некоторых, но не во всех сферах жизни. Третий путь глобализации языка связан с образовательной политикой страны, в которой, не имея официального статуса, язык является приоритетным при изучении. Причины для выбора определенного иностранного языка разнообразны. Они могут быть обусловлены исторической, политической необходимостью, или потребностью в коммерческих, культурных или технологических связях (Кристал, 2001).

Одним из главных условий, необходимых любому языку для приобретения глобального статуса, является устойчивое социальное положение нации носителей этого языка, поскольку язык неотделим от общества, в котором существует. Основными факторами Кристал называет устойчивое экономическое, политическое и военное положение в стране, язык которой может стать глобальным. «Язык становится средством международного общения, когда его особая роль признается всеми странами». [5, с. 34).

Следовательно, под термином «глобальный язык» понимают один из естественных мировых языков, получивший широкое распространение ввиду благоприятных общественно-исторических условий развития нации-носителя этого языка и соответствующий основным предъявляемым к нему требованиям, как то: употребление в качестве основного государственного в нескольких странах, использование в основных государственных институтах в тех странах, где он не является государственным, приоритетное положение среди прочих иностранных языков при изучении в государственных учебных заведениях, высокая степень употребления при осуществлении различных международных контактов.

Очевидно, что английский язык соответствует всем условиям, предъявляемым к глобальному. В первую очередь, на нем говорят в большом количестве стран, в том числе США, Канаде, Великобритании, Ирландии, Австралии, Новой Зеландии, Южной Африке; во-вторых, он имеет официальный статус в Гане, Нигерии, Зимбабве, Индии, Сингапуре и еще 70 странах мира и, в-третьих, является основным изучаемым иностранным языком более чем в 100 странах мира. Число свободно владеющих английским языком людей, для которых он не является родным, постоянно растет, составляя в настоящее время примерно 1.5 миллиарда человек. Таким образом, можно сказать, что английский язык уже прошел все три этапа глобализации, упомянутых

нами ранее: он является первым языком, имеет статус официального и доминирует среди изучаемых иностранных языков.

Понятие «глобальный английский», является калькой с предложенного Д. Кристалом «global English». Согласно Большой Российской Энциклопедии «глобальный – 1. всемирный, мировой; 2. общий, всеобщий, глобальный» [15], следовательно, «global English» можно понимать как «всеобщий английский», язык мирового общения. Таким образом, под термином «глобальный английский язык» мы понимаем распространяющийся и функционирующий в настоящее время английский язык, обеспечивающий международное общение и способствующий объединению мирового сообщества.

В современных исследованиях можно встретить различные взгляды на понятие «глобальный английский», называемый также «мировой английский» («world English»). Во-первых, это общий для всех англоговорящих жителей планеты вариант английского языка, «стандартный английский». Во-вторых, глобальным или мировым английским называют искусственно созданный для международного общения вид английского языка, лишенный диалектных особенностей, «международный английский». В-третьих, термин «мировой английский» используют в качестве собирательного для описания всех существующих вариантов английского языка, включая британский, что позволяет в этом случае применять уже упоминавшееся понятие «world Englishes» («мировые английские языки») (Global English 2002).

С точки зрения Р. Рэйли, посвятившей свое исследование проблеме глобализации английского языка, необходимо отметить его тесную связь с социо-культурной функцией образования. Как считает автор, в настоящий момент английский язык предстает как непереносимое условие нового мирового информационного порядка, неотъемлемая часть мирового сообщества. Необходимо выяснить, каким образом язык получил такие привилегии, учитывая при этом тот факт, что доминирующую роль английского языка нельзя объяснять только с экономической точки зрения, необходимо учитывать его культурную значимость. По мнению Р. Рэйли, «столь стремительное наступление английского языка тесно связано с академическими исследованиями, то есть с интенсивным изучением самого языка и изучением английской литературы». [22]

Международный английский язык – это политическая реальность, однако в ряде стран роль английского с политической точки зрения является спорной, к тому же в мире продолжаются споры и дискуссии о настоящем и будущем этого языка. Английский язык действительно язык международного общения, что подтверждают выступления политических и культурных деятелей, сделанные на английском, многочисленные англоязычные указатели в различных частях света.

Поскольку язык международного общения развивается одновременно сразу по трем направлениям, как родной язык, как официальный и как иностранный, то несомненно, что в какой-то момент он превзойдет любой другой язык по числу говорящих, что и происходит в настоящее время с английским. Ведь к началу XXI века этим языком владеют более 1,3 миллиарда людей, и ни один другой язык в мире не может сравниться с английским по темпам распространения.

Огромную роль в общении людей играл перевод, однако его возможности имеют свой предел и традиционно эта проблема решается с помощью использования одного из языков в качестве лингва франка, т.е. всеобщего языка. Размер территории, на которую может распространяться лингва франка, полностью зависит только от политических факторов. В современном мире суахили, арабский, испанский, французский, английский, хинди, португальский и некоторые другие используются на ограниченных территориях в качестве такого языка. Создание в 1945 году Организации Объединенных Наций, а впоследствии и большого количества других международных организаций, привело общество к пониманию, что лингва франка необходим для всего мира для облегчения общения между представителями разных стран. Несомненно, что рост общего уровня знания английского языка может сделать ситуацию, когда все участники международной встречи использовали бы один универсальный язык автоматически, реальной. По утверждению Дэвида Грэддола, британского специалиста в области лингвистики, "Английский язык стремительно становится столь распространенным, что для многих, возможно для большинства людей по всему миру, он вскоре перестанет быть иностранным" [21].

Потребность в едином языке особенно ощущается в научных и деловых кругах, когда, к тому же, в результате развития транспорта и электронных средств связи население планеты стало более мобильным. Можно сказать, что никогда раньше не возникала столь большая потребность в универсальном языке международного общения как настоящее время.

По мнению ведущих специалистов, таких как Д. Кристал, Д. Граддол, Б. Брайсон, ситуация с распространением английского языка имеет качественно новый уровень и значение, поэтому вопрос определения языковой глобализации остается актуальным и требует пристального внимания специалистов. Однако не представляется возможным дать определение языковой глобализации без рассмотрения причин этого явления.

### Список использованной литературы:

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. Энциклопедия, 1966.
2. Воронцова Е.А. Проблема языка и культуры обучения. – Новосибирск, 2007
3. Домашнев А.И. К проблеме языка общения в объединенной Европе // Вопросы языкознания – 1994. – №5.
4. Кабакчи В.В. Английский язык межкультурного общения / Cross-Cultural English: Учеб. справ. пос. – СПб.: Образование, 1993.
5. Кристалл Д. Английский язык как глобальный. – М., 2001
6. Мерзлякова Л.В. «Стандартный» английский: что это такое? // Современные факторы повышения профессионального образования. – Оренбург: ОГПУ, 2009
7. Реформатский А. Х. Введение в языковедение. – М.: Аспект пресс, 1999
8. Bill Bryson Mother Tongue: The English Language. 1990
9. David Graddol. The Future of English? 1997
10. Толковый словарь английского языка «Collins English Dictionary»
11. Любимова З.М. Немецко-русский словарь активной лексики «Русский язык-Медиа», 2003
12. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. 2005
13. Ушаков Д.И. Толковый словарь русского языка. – М.: АСТ, 2007
14. Гак В.Г. Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990
15. Большая Российская энциклопедия. – М., 2001
16. Encyclopedia Britannica. Electronic Version. 2000

17. <http://dic.academic.ru/>
18. [www.anti-glob.narod.ru](http://www.anti-glob.narod.ru)
19. [mirslovari.com](http://mirslovari.com)
20. [www.antiglobalizm.org](http://www.antiglobalizm.org)
21. [www.britishcouncil.org](http://www.britishcouncil.org)
22. [www.globalculture.ru](http://www.globalculture.ru)
23. [www.glossary.ru](http://www.glossary.ru)
24. [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru)
25. [www.languages-study.com](http://www.languages-study.com)
26. <http://slovari.yandex.ru>
27. <http://ru.wikipedia.org/wiki>

## ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ХАБАРОВА ТАТЬЯНА СЕРГЕЕВНА

кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков Оренбургского государственного медицинского университета, 460000, г. Оренбург, проспект Парковый, 7, тел.: 8 (3532) 77-59-98, k\_language@orgma.ru

КОРОВИНА ИРИНА АЛЕКСЕЕВНА

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Оренбургского государственного медицинского университета, 460000, г. Оренбург, проспект Парковый, 7, тел.: 8 (3532) 77-59-98, k\_language@orgma.ru

***Аннотация:** в статье рассматривается вопрос значимости изучения иностранного языка в неязыковом вузе, как одного из основных элементов системы профессиональной подготовки специалистов и эффективность использования приемов образовательной технологии развития критического мышления в повышении мотивации к овладению иностранным языком.*

***Ключевые слова:** мотивация, приемы технологии развития критического мышления, успешность учебной деятельности, рефлексия, саморазвитие.*

Возрастание роли иностранного языка в формировании ключевых компетенций студентов высших учебных заведений, медицинского университета в частности, обуславливается расширением международных экономических и политических связей, внедрением компьютерных программ, тенденцией использования наукоемких технологий в медицинской практике. Это приводит к потребности в специалистах, способных осуществлять иноязычное языковое общение для решения задач профессиональной деятельности. В связи с этим остро стоит вопрос повышения мотивации к изучению иностранного языка студентов неязыковых вузов.

В современной высшей школе вопрос о мотивации учения, которая оказывает большое влияние на продуктивность учебного процесса, без преувеличения может быть назван центральным, так как мотив является источни-

ком деятельности и выполняет функцию побуждения и смыслообразования. Учебная деятельность студентов имеет определенную структуру и, согласно классификации Д.Б. Эльконина, включает в себя ряд компонентов (мотивация, учебные задачи, учебные операции, контроль), согласованная взаимосвязь которых обеспечивает успешность учебно-познавательного процесса.

В основе *мотивов* лежат познавательная потребность и потребность в личностном саморазвитии, самосовершенствовании. Это интерес, как к содержательной стороне учебной деятельности, так и к способам решения поставленных задач. Отсутствие мотивов учения неизбежно приводит к снижению успеваемости. В процессе решения *учебных задач* у студентов выстраивается определенная система наиболее общих способов действия и конкретных *операций*, необходимых для решения частных задач. *Контроль* включает в себя руководство преподавателя и самоконтроль. Деятельность без мотива или со слабым мотивом является крайне неустойчивой и находит выражение в способах деятельности, в отношении студентов к своей значимости. Высокая мотивация обеспечивает активное включение студентов в процесс познания [1].

Специфика профессиональной деятельности врача ориентирует студентов медицинских вузов на овладение иностранным языком как средством общения. Однако учебный процесс в данном случае может сопровождаться противоречиями между выдвигаемыми требованиями учебных планов и уровнем владения иностранным языком на этапе поступления в вуз. Следовательно, необходимо создать комплекс мотивационных мер, направленных на формирование у студентов медицинских вузов стремления к углубленному изучению иностранного языка.

Федеральный государственный образовательный стандарт третьего поколения ставит главной целью повышение качества образования, развитие личности учащегося и отличается усилением требований к активному и грамотному использованию технологий обучения. Включение в учебный процесс современных технологий и интерактивных методов обучения позволит развить заинтересованность в результатах своего труда, способность к инновационной деятельности, самосовершенствованию и профессиональной активности, развить навыки самостоятельной работы и сформировать сознательное отношение к изучению иностранного языка [2].

Знание иностранного языка (английский, немецкий, латинский) в медицинском вузе помогает студентам подготовиться к следующим уровням высшего медицинского образования, закладывает лексикографическую базу и обеспечивает становление терминологически грамотного специалиста. Владение латинским языком как научным языком медицины необходимо для самостоятельного понимания и оформления медицинской документации, для профессиональной коммуникации, дальнейшего саморазвития и совершенствования в профессиональном плане. Системно-терминологический принцип обучения обеспечивает прочную мотивационную базу для учебно-познавательной деятельности студентов.

Достижение этих целей осуществляется на основе применения учебных технологий, которые содействуют развитию навыков самостоятельного мышления, умения излагать свои мысли в письменной и устной форме, овладению методологией творческого подхода к решению задач. Все это ус-

пешно формируется и развивается в процессе освоения иностранного языка. Проблемно-поисковые ситуации побуждают к субъектной деятельности и требуют самостоятельного поиска информации, где у студента появляется возможность применить полученные знания на практике и проявить собственную креативность. Научно-методическое сопровождение развития критического мышления на занятиях по иностранному и латинскому языкам в медицинском вузе осуществлялось внедрением разработанных практических занятий с использованием приемов технологии развития критического мышления (Таблица №1).

**Таблица №1.** Соотношение видов учебной деятельности студентов медицинского вуза с приемами технологии развития критического мышления.

<b>Формы работы</b>	<b>Полезные приемы</b>
Работа на практических занятиях	Мозаика проблем, верные и неверные утверждения, дневники и бортовые журналы, кластеры, кейс-стади, знаю – хочу узнать – узнал, «толстые» и «тонкие» вопросы, перекрестная дискуссия
Промежуточный контроль	Верные и неверные утверждения, дерево предсказаний
Участие в дискуссиях	Фишбон, зигзаг, инсерт, знаю – хочу узнать – узнал, «толстые» и «тонкие» вопросы, перекрестная дискуссия, ТАСК-анализ
Контрольная и лабораторная работа	Верные и неверные утверждения, знаю – хочу узнать – узнал
Участие в олимпиадах, конкурсах	Кластеры, «толстые» и «тонкие» вопросы
Написание эссе, публикация тезисов	Дневники и бортовые журналы, эффективная лекция, идеал, дерево предсказаний
Участие в исследованиях	Идеал, мозаика проблем, дневники и бортовые журналы, дерево предсказаний
Подготовка тематического сообщения, реферата	Идеал, зигзаг, чтение с остановками, дневники и бортовые журналы, 6 шляп мышления
Анализ монографии, книги, статьи	Фишбон, инсерт, чтение с остановками, ТАСК-анализ
Рецензия на реферат, выступление, эссе, творческую работу	Инсерт, чтение с остановками, дневники и бортовые журналы
Участие в конференциях с докладом	Зигзаг, дневники и бортовые журналы, эффективная лекция
Составление портфолио	Идеал, инсерт, ТАСК-анализ, знаю – хочу узнать – узнал

Использование приемов технологии развития критического мышления на занятиях по иностранному языку помогает активизировать основные составляющие «блоки» мотивации: эмоционально-волевой, мотивационно-целевой и познавательный.



Создание ситуации успеха через выполнение заданий посильными способами; изучение нового материала с опорой на старые знания; рефлексия через оценку собственной деятельности и деятельности других способствуют положительному эмоциональному настрою. Это достигается в результате использования в учебном процессе следующих приёмов технологии развития критического мышления: кластеры, дерево предсказаний, верные и неверные утверждения, инсерт.

Задача по актуализации мотивационно-целевой сферы реализуется посредством следующих приёмов: чтение с остановками, дневники и бортовые журналы, «толстые» и «тонкие» вопросы. Данные приемы технологии развития критического мышления через создание ситуации дефицита знаний и незавершенности процесса стимулируют к работе и к самостоятельному определению целей последующей деятельности, предоставляя право выбора собственной образовательной траектории. Практическая направленность реализуется через соотнесение учебного материала с конкретной жизненной ситуацией и определение значимости изучаемого материала. Моделирование контекста будущей профессиональной деятельности способствует созданию условий для профессионально-личностного роста, самоопределения и самореализации будущих специалистов медицинских учреждений.

Приемы: зигзаг, эффективная лекция, шесть шляп мышления, ТАСК-анализ позволяют включить студентов в коллективную деятельность через организацию работы в группах и парах, создать проблемные ситуации через анализ, сравнение, обобщение, моделирование и совместное разрешение проблемы и противоречий. Студент медицинского вуза учится фиксировать значимое и выделять главное, вести критические дискуссии, проявлять исследовательские и доказательные навыки.

Использование данной технологии на занятиях по иностранному языку позволяет формировать навыки работы индивидуально и в паре, осваивать эффективные способы критического мышления, графически изображать новый и пройденный материал, творчески передавать информацию, распределяя по степени значимости, сложности и новизны. У студентов в ходе работы появляется интерес, направленность на самореализацию и самосовершенствование, удовлетворение от самоутверждения, осуществляется рефлексия собственной деятельности и выработка индивидуальной траектории обучения [3].

Приемы технологии развития критического мышления, адаптированные в соответствии с особенностями преподаваемых дисциплин и требованиями кафедр, могут быть использованы в учебном процессе различных вузов.

Таким образом, освоение приемов технологии развития критического мышления и их использование на занятиях по иностранному языку позволяет показать студентам различные формы коллективной и индивидуальной работы, заинтересовать и вовлечь их в учебно-исследовательскую работу. Применение данной технологии способствует развитию умений определять оптимальную стратегию поиска и работы с информацией, осуществлять рефлексивно-оценочный анализ собственной деятельности, добиваться успешности в обучении, что повышает мотивацию к изучению иностранного языка.

### Список использованной литературы:

1. Эльконин, Б.Д. Психология развития / Б.Д. Эльконин // Учебное пособие для ВУЗов. – М.: Академия ИЦ Серия «Высшее профессиональное образование». 2007.
2. Алексеева, Т.Д. Проблемы теории и методики языковой подготовки в ВУЗе. Модульный принцип обучения иностранному языку в условиях разноуровневой системы высшего образования / Т.Д. Алексеева // Вестник Российского государственного университета им. И. Канта. 2009. Выпуск № 2. С. 69 -74.
3. Хабарова, Т.С., Коровина, И.А. Реализация технологии развития критического мышления у студентов медицинского вуза на занятиях по латинскому языку / Т.С. Хабарова, И.А. Коровина // Учебно-методическое пособие, Оренбург: ООО ИПК «Университет», 2015. – 149 с.
4. Денина, О.О. Условия повышения мотивации при изучении иностранного языка у студентов лингвистических направлений подготовки / О.О. Денина // Вестник Оренбургского государственного университета. 2016. Выпуск № 1 (189). С 16-18.

## О МОТИВАЦИИ К ДОМАШНЕМУ ЧТЕНИЮ НА ИНОСТРАННОМ (АНГЛИЙСКОМ) ЯЗЫКЕ В ШКОЛЕ И В ВУЗЕ

ШЕХТМАН ЭЛИНА НАХИМОВНА

кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка  
и методики преподавания английского языка ОГПУ  
460024, г. Оренбург, просп. Гагарина 1,  
раб. тел. 8(3532)332187, моб. тел.+79033605341, ens2006@mail.ru

***Аннотация:** В статье затрагиваются некоторые психолого-педагогические, методические и лингвостилистические аспекты обучения домашнему чтению на иностранном (английском) языке в школе и в вузе.*

***Ключевые слова:** внешняя и внутренняя мотивация, познавательный интерес, домашнее чтение, интерпретация текста.*

Термин «мотивация» в широком смысле используется во всех отраслях педагогики, методики и психологии, в которых исследуются причины и механизмы целенаправленного поведения человека. На основе анализа научных источников можно констатировать, что определения мотивации распадаются на две сферы, на два направления.

Первое рассматривает мотивацию со структурных позиций, как совокупность факторов или мотивов. С учетом этих факторов происходит принятие решения, формирование намерения.

Второе направление рассматривает мотивацию не как статичное, а как динамичное образование, как процесс, механизм. Во многих случаях психологи под мотивацией понимают детерминацию поведения, поэтому выделяют внешнюю и внутреннюю мотивацию.

Мотивационный фактор является одним из важнейших аспектов проблемы самостоятельной работы. Каждый преподаватель/учитель знает, что обучение протекает более успешно, если у обучающегося сформирована положительная мотивация, познавательный интерес, потребность в получении

знаний, чувство долга, ответственность и другие мотивы. Формированию положительной мотивации обучающихся способствуют: 1) четкая организация процесса обучения; 2) содержание задач и способы их выполнения; 3) стимулирование контролирующей функции; 4) устранение деструктивных факторов [1, с.51].

Существенным для исследования структуры мотивации оказалось выделение Б.И. Додоновым [2, с.48] ее четырех структурных компонентов: удовольствия от самой деятельности, значимости для личности непосредственного ее результата, «мотивирующей» силы вознаграждения за деятельность, принуждающего давления на личность. Первый структурный компонент условно назван «гедонической» составляющей мотивации, остальные три – ее целевыми составляющими. Вместе с тем первый и второй выявляют направленность, ориентацию на саму деятельность (ее процесс и результат), являясь внутренними по отношению к ней, а третий и четвертый фиксируют внешние (отрицательные и положительные по отношению к деятельности) факторы воздействия.

Структура учебной мотивации, как показывают исследования, двоична: выделяют внутреннюю и внешнюю мотивацию. При этом положительная мотивация может быть сформирована как на основе внутренней, так и на основе внешней мотивации студента или ученика. Наиболее устойчивой является внутренняя мотивация, которую гораздо сложнее сформировать.

В то же время, например, Е.П. Ильин считает, что деление на внешнюю и внутреннюю мотивацию неправомерно, т. к. мотивация – это всегда внутренняя детерминация поведения и деятельности [3, с.98]. В то же время деятельность может быть обусловлена и внешними раздражителями, окружающей человека средой. Но внешняя среда воздействует на человека физически, в то время как мотивация – процесс психический, преобразовывающий внешние воздействия на внутреннее побуждение. Поэтому Е.П. Ильин разделяет мотивы, обусловленные внутренними потребностями, и стимулы, которые могут быть как внешними, так и внутренними. Когда же говорят о внешней мотивации и мотивах, пишет он, то имеют в виду «либо внешние воздействия других лиц, либо привлекательность каких-то объектов» [3, с.121].

Специфика учебной деятельности состоит в том, что в ней подчиненные мотивы в процессе деятельности могут стать доминирующими. Например, желание получить положительную отметку и сопутствующие ее получению преференции, подтолкнувшие студента или учащегося к выполнению того или иного задания, могут стать второстепенными, если само задание его увлекает, а его выполнение приносит положительные эмоции. Поэтому по отношению к умственной деятельности, считает Н.Ц. Бадмаева, деление на внутренние и внешние мотивы весьма условно [4, с.161].

Также следует согласиться с О.К. Тихомировым и Т.Г. Богдановой, которые выступают против жесткого разделения мотивов на внешние и внутренние, так как по мере решения задачи исходная мотивация «обрастает» дополнительными мотивами, и деятельность все равно становится, по выражению авторов, «полимотивированной» [5, с.58].

Собственно преподаватель (или учитель) должен опираться на многообразие мотивов и использовать, по возможности, их все в своей практической

деятельности. Иначе ориентированность на что-то одно, будь то познавательный интерес, или внешняя угроза, может привести к ослаблению мотива или его прекращению, если студент или учащийся получает удовлетворение (например, если интересная задача решена, а внешняя угроза снята). О желательности использования различных мотивов к побуждению студентов и учащихся к учебной деятельности говорит Н.Ц. Бадмаева [4, с.171]. Исследовательница считает, что умственная деятельность может побуждаться различными мотивами, но по мере ее осуществления, независимо от исходной мотивации, начинает действовать и собственно познавательная мотивация.

Начиная с семнадцатого века, с Яна Амоса Коменского, все литераторы, писавшие о воспитании, настаивали на необходимости делать процесс обучения интересным. В интересе, однако, усматривали и интеллектуальный характер, и эмоциональную составляющую, и волевую, что создавало сложности в его трактовке и даже заставляло некоторых психологов делать вывод о том, что проблема интереса лежит вне науки. Те, кто придерживался таких взглядов, считали, что стимулировать активность в учении и познании должна воля, что, по пословице, корень учения горек, а плод его сладок. Психолог А.К. Дусавицкий приводит характерную сентенцию Дулея из одной старой книги по психологии: «Совершенно не существенно, чему вы обучаете мальчика, важно только, чтобы этот материал ему не нравился» (цит. по: [6, с.27]). Такой взгляд на интерес был следствием того, что в нём видели желание преподнести учащимся знания в «обсахаренном» виде [6, с.28]. Дусавицкий пишет: «...необходимо осознать важную истину: знания – это не только обучение, но ещё и воспитание. Но чтобы знания воспитывали, нужно воспитать отношение к самим знаниям, то есть познавательный интерес» [6, с.38]; и далее: «Психологический анализ мотивов учения свидетельствует о том, что интерес – не антипод усилия, наоборот, он его природная основа» [6, с.38]. Главным же является вопрос: можно ли только учитывать интересы обучаемого или нужно их специально формировать (там же [6, с.40]). Автор придерживается утвердительного ответа на вопрос о возможности формирования познавательного интереса как основы мотивации. Способам его формирования и развития посвящены многие работы этого отечественного психолога.

А.К. Дусавицкий, приходит к выводу, что существуют два основных условия формирования познавательного интереса: «Во-первых, это теоретические знания как система обобщенных способов действий. И во-вторых, цепь проблемных ситуаций по усвоению этих способов, самостоятельный поиск истины, который только и может привести к успеху» [6, с.113].

Представляется, что такой аспект занятий иностранным языком, как подготовленное, или домашнее, чтение предоставляет как нельзя лучшие возможности для развития мотивации к изучению языка и в особенности познавательного интереса. Особенности домашнего чтения способствуют развитию мотивации студентов и учащихся к изучению иностранного (английского) языка, знакомя их с культурой страны изучаемого языка и учитывая индивидуальные особенности студентов или учащихся. Домашнее чтение также способствует успешному решению образовательных, развивающих и воспитательных задач.

При чтении художественной литературы на иностранном языке у студентов и школьников не только формируются читательские потребности, то есть потребности чтения литературы на иностранном языке во внеурочное время, но они также, знакомясь с образцами классики литературы, приобщаются к мировой культуре, что способствует их гуманитарному образованию. Общеизвестно, что перечитывая хорошие книги, читатель каждый раз в соответствии с возрастом находит в них что-то новое. Ведущая развивающая функция аспекта «домашнее чтение» – формирование самостоятельного эстетического отношения к окружающему миру, художественного вкуса, критического, творческого мышления, гуманистических ценностных ориентаций.

Использование художественной литературы при обучении домашнему чтению на иностранном (и в частности, на английском) языке позволяет:

- преодолевать серьёзный психологический барьер у обучаемого;
- преодолевать страх перед большими по объёму текстами;
- развивать разные виды чтения в комплексе;
- учить извлекать нужную информацию из текста и перерабатывать её так, чтобы она была адекватно понята, прочно усвоена и удобна для актуализации;
- формировать основные технологии работы с текстами;
- развивать логическое мышление;
- учить самостоятельно совершенствовать знания по языку.

В этой связи важно, во-первых, серьёзно подойти к проблеме выбора художественного произведения для домашнего чтения на иностранном языке, – этот выбор должен диктоваться не только лингвистическими характеристиками (обилие идиом и проч.), но глубиной, художественными достоинствами и общечеловеческой ценностью избираемого текста. Во-вторых, занятия и задания должны быть построены так, чтобы наиболее полно и глубоко освоить произведение при его первичном изучении и подготовить потребность обучаемого возвращаться к прочитанной книге в будущем.

Выбор трактовки произведения, глубина его прочтения, интерпретация и освоение смыслов во многом зависят от преподавателя/учителя, руководящего процессом внимательного подготовленного (домашнего) чтения. В ходе изучения произведения большое значение приобретают и такие личностные факторы, как тезаурус читателя – и преподавателя/учителя, и студента/ученика, – в зависимости от которого могут быть по-разному расставлены акценты. Однако это не означает, по меткому выражению В.А. Кухаренко, что при чтении царит «произвол интерпретатора» [см.: 7, с.9]. Большинство трактовок, как справедливо указывает исследовательница, должны быть сходны в основных характеристиках, так как они «исходят из одной и той же данности – текста» [7, с.9].

При чтении задачей интерпретатора – и преподавателя, и обучаемого – является извлечение из текста произведения максимума заложенных в него смыслов, прежде всего, мыслей самого художника. Однако текст, особенно высокохудожественный текст, объективно может быть богаче его исходного замысла. Произведение недостаточно объяснять исходя из его эпохи, как мы её понимаем, так как оно подготовлено предшествующим процессом созревания в веках и имеет будущую жизнь в последующих веках, то есть живёт,

по слову М.М. Бахтина, «в большом времени». В процессе своей жизни великие произведения обогащаются новыми смыслами, открыть которые входит в задачи углублённого домашнего чтения. И как читатель, заново перечитывая в каждом возрасте произведение, открывает в нём что-то новое, так и каждая эпоха освобождает «из плена времени» (М.М. Бахтин) новые смыслы (см. об этом также: [8]).

Столь же, сколь вертикальный, диахронический, временной контекст, важен горизонтальный контекст, выражаемый в контактах произведения в синхронном плане – от внутренних, лингво-страноведчески, культурологически и стилистически обусловленных контактов, до контактов разных культур. Для адекватного прочтения произведения интерпретатор должен стремиться к максимальному охвату этих контактов и выражаемых ими смыслов. Приведём лишь один пример. Так, даже в чисто языковом плане для определения смысла и функции в тексте английского слова «*thou*» недостаточно знать, что, как указывают словари, это архаическая форма личного местоимения второго лица единственного числа, соответствующая русскому «ты». Необходимо знать, что в современном английском языке она не сохранилась, что в современном английском «*you*» – это форма, исторически восходящая к личному местоимению второго лица множественного числа «*ye*», то есть соответствующая русскому «вы» (поэтому заблуждаются те, кто говорит, что в современном английском существует только обращение на ты, как раз наоборот, фактически с XV века существует только обращение на вы, независимо от того, к кому вы обращаетесь, к своему начальнику или к своему ко-ту). Однако в художественном произведении это слово может употребляться в одном случае как элемент стилизации под старину, или даже, возможно, под возвышенный язык авторизованной версии библии короля Якова I (King James' Version) 1611 года, например, в литературных сказках Р.Киплинга, где формы «*thou*», «*thy*», «*thine*» и др. (см. подробнее об этом: [9]) широко используются при формулировке законов джунглей, которые фактически играют в жизни джунглей ту же роль, что и десять заповедей в цивилизованном обществе. А в другом случае это слово и ему подобные морфологические архаизмы используются авторами для передачи формы обращения на ты и – шире – колорита иноязычной речи, так как современный английский язык не даёт автору такой возможности (так, например, можно упомянуть о речи испанцев в романе Эрнеста Хемингуэя «По ком звонит колокол» («*For Whom the Bell Tolls*») или о речи аборигенов в романе Редьярда Киплинга «Ким» («*Kim*»), или в романе У.С. Моэма «Луна и грош»). Вот, например, слова воина-индуса в романе Киплинга «Ким»: «*Of whose service art thou?*» ([10, p.247]). А вот слова таитянки Аты из романа «Луна и грош» («*The Moon and Sixpence*») Сомерсета Моэма, кстати сказать, довольно часто избираемого в качестве книги по домашнему чтению: «*Thou art my man and I am thy woman. Whither thou goest I will go too*» ([11, p.106]).

Точность, адекватность восприятия и интерпретации смыслу произведения, глубина интерпретации текста – качественные характеристики понимания, они не поддаются количественному измерению и оцениваются преподавателем/учителем в сравнительном плане. Необходимо вести обучаемого – и прежде всего это касается студента – к пониманию смыслов произведения

через период количественного накопления прочитанного, приобретения опыта чтения и расширения его личного тезауруса. Здесь можно вспомнить о «постепенном» чтении, о котором мечтал ещё Л.Н. Толстой в яснополянской школе. Необходимы также не только лингвостилистические, но и самые разнообразные психологические упражнения, например, на овладение способностью сосредоточиться, на тренировку памяти, произвольного и послепроизвольного внимания, учёт возрастных особенностей и интересов и студентов, и школьников, так как домашнее чтение в условиях непроизвольного внимания особенно эффективно.

### Список использованной литературы:

1. Микельсон, Р.М. О самостоятельной работе учащихся / Р.М. Микельсон. – М.: Учпедгиз, 1963. – 242 с.
2. Додонов, Б.И. Структура и динамика мотивов деятельности / Б.И. Додонов // Вопросы психологии – 1984, – № 4. – С.47-50.
3. Ильин, Е.П. Мотивация и мотив: теория и методы изучения / Е.П. Ильин. – Киев, 1998. – 301 с.
4. Бадмаева, Н.Ц. Влияние мотивационного фактора на развитие умственных способностей / Н.Ц. Бадмаева. – Улан-Удэ: Монография, 2004. – 280 с.
5. Тихомиров, О.К. Исследование структурирующей функции мотива / О.К. Тихомиров, Т.Г. Богданова // Психологический журнал. – 1983. – № 6. С. 54-62.
6. Дусавицкий А.К. Загадка птицы Феникс / А.К. Дусавицкий. – М.: Знание, 1978. – 128 с.
7. Кухаренко В.А. Интерпретация текста / В.А. Кухаренко. – Ленинград: Просвещение, 1978. – 327 с.
8. Шехтман Э.Н. Обучение углублённому чтению – ступень в развитии творческих способностей студента / Э.Н. Шехтман // Интеграция науки и практики в развитии творческого потенциала личности учителя и ученика. Мат-лы республик. конф. – Оренбург, 1993. – С. 289 – 291.
9. Шехтман Э.Н. Стилистические ресурсы морфологических архаизмов в «Книгах джунглей» Редьярда Киплинга / Э.Н. Шехтман // Вестник Оренбургского государственного педагогического университета. Электронный научный журнал. 1995, № 1. – С. 142-147.
10. Kipling, Rudyard. Kim / Rudyard Kipling. Kim. – Penguin Books Ltd. Harmondsworth, Middlesex, England, 1989. – 366 p.
11. Моэм С. Луна и грош (По С. Моэму): Кн. для чтения на англ. яз. для студентов III курса / Вступ. ст., обраб. и коммент. Г.Н. Бабич, Т.А. Знаменской. – М.: Просвещение, 1986. – 160 с.

## **ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТА КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**ЮСУПОВА РИММА РАШИДОВНА**

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка,  
ФГБОУ ВО «Оренбургский государственный аграрный университет», 460000,  
г. Оренбург, ул. Челюскинцев, 18, тел.:8(3532) 30-65-31, kaf\_angl\_lang@list.ru

*Аннотация:* в статье затрагиваются вопросы развития интеграционных процессов, охватывающих науку, образование, социальные отношения, культуру, которые обусловили повышенные требования к формированию межкультур-

*турной компетентности студента неязыкового вуза как средство повышения мотивации при обучении иностранному языку.*

**Ключевые слова:** *межкультурная компетентность, историко-, этно- и социокультурный фон, ценностные отношения, межкультурные умения, межкультурный диалог, личностно-смысловой аспект, межкультурно-ориентированное обучение.*

Формирование межкультурной компетентности студента как средство повышения мотивации при обучении иностранному языку в неязыковом вузе становится значимой личностной и профессиональной характеристикой специалиста, обеспечивающей способность студента участвовать в диалоге культур и представляет собой совокупность специальных знаний, ценностных отношений, межкультурных умений, обеспечивающих полноценную коммуникацию в ситуациях межкультурного диалога. Поэтому формирование межкультурной компетентности при подготовке студентов неязыковых вузов становится доминирующим фактором в системе образования, позволяет прогнозировать более гибкое поведение личности, определяет конкурентоспособность личности, предполагает эффективность использования им определенных социальных ролей и является залогом ее успешной жизнедеятельности.

В процессе обучения студента иностранному языку формируется межкультурная компетентность, если в личностно-смысловом поле развивается мотивация студента как поликультурного субъекта в родной и иноязычной среде; создана система педагогического общения, включающая эвристический, диалогический методы обучения, на основе которых реализуется культуротворческая технология формирования межкультурной компетентности.

Диалог, как фактор формирования межкультурной компетентности студента, предполагает анализ его с точки зрения педагогики. Принципиально важной для целей обучения представляется концепция М. М. Бахтина, согласно которой диалог может быть реализован только при наличии диалогических отношений и коммуникативной ситуации. Для диалога важно наличие объективных суждений об объекте в единстве с оценочным личностным отношением к нему. Педагогический смысл этой концепции заключается в доказательстве того, что с чужим сознанием «можно только диалогически общаться». Диалогический тип является необходимым условием формирования межкультурной компетентности студента как средство повышения мотивации к изучению иностранного языка, поэтому необходимо входить в контакт со студентами не так как законодатель, а как собеседник; признавать право студентов на собственное суждение и проявлять заинтересованность в нем; строить диалог таким образом, чтобы подвести студентов к подготовке и нахождению решения, что способствует созданию комфортного психологического климата в учебном процессе.

Сформированность межкультурной компетентности личности определяется толерантностью, гуманистическим потенциалом личности и ее ценностными ориентациями: уважением к проявлениям иноязычной культуры, обычаям и традициям страны изучаемого языка, осознанием собственной культурной идентичности. Эффективность межкультурной компетентности оп-



ределяется сознательным принятием позиции взаимодействия и взаимообогащения различных культур всеми участниками данного процесса.

Акт взаимодействия представителей различных культур может быть разложен на такие компоненты, как позиции участников, ситуация и стиль действий в ней. В связи с этим представляется актуальная мысль о том, что в процессе подготовки студентов к межкультурному общению необходимо применение ситуативности, ведь чтобы адекватно вести себя в ситуации встречи с представителями иноязычной культуры нужно быть психологически готовым к ней, “прожить” всю палитру чувств и эмоций, свойственных данной ситуации.

В процессе участия студентов в ситуациях, моделирующих межкультурное общение, происходит их приобщение к культурным ценностям другой страны. Они имеют возможность сравнивать различные уклады жизни, различные культуры, поскольку различия не существуют сами по себе. Только контакт с другими реалиями, сопоставление своего с чужим дает возможность глубже проникнуть в мир иноязычной культуры, осознать свою культурную идентичность. Объектом сравнения выступают историко-, этно- и социокультурный фон, а также культурный контекст и культурно обусловленные поведенческие сценарии, этнические нормы поведения, принятые в обществе, и т.д.

Страноведческий материал играет важную роль в подготовке студентов к межкультурному общению и организации межкультурно-ориентированного обучения в вузе. В этой связи мотивы изучения страноведческого материала, определенная степень инициативности в овладении знаниями страноведческого характера и умениями их презентации в процессе обучения иностранному языку студентов оказывают большое влияние на эффективность формирования межкультурной компетентности.

Фундаментальный вклад в разработку теоретических основ лингвострановедения в нашей стране внесли Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, а также исследователи липецкой школы во главе с Е.И. Пассовым. Цели обучения иностранному языку как средству межкультурного общения авторы видят в активизации сознательной и творческой деятельности на основе использования лингвострановедческого материала. Обучающиеся наряду с умением коммуницировать на иностранном языке, приобретают полезную информацию о культуре, менталитете этого народа, т.е. осуществляют познавательную деятельность.

Использование заданий с творческой направленностью создают условия для возникновения речевой интенции, вызывают и поддерживают мотивацию учения, придают процессу учебного общения естественность, непринужденность, способствуют более глубокому проникновению студентов в информацию о мире иноязычной культуры, о менталитете представителей страны изучаемого языка. Из всего многообразия информации должны отбираться явления, события, факты, позволяющие создать у студентов картину страны изучаемого языка.

Неоспоримый факт ярко выраженной мультикультурности многих стран, а также развитие государственных, культурных, личностных связей между представителями различных культур дали определенный импульс

процессу изучения проблемы формирования межкультурной компетентности студента.

Знание истории, географии, культуры страны изучаемого языка, обычаев ее людей, проникновение в их национальное самосознание, понимание их этнической структуры играет подчас решающую роль в характере общегуманитарных и деловых контактов представителей разных стран. Успешность профессиональной деятельности подчас также зависит от адекватности общения с иностранной средой. Такая дисциплина, как иностранный язык, предоставляет возможность оценивать мировую культуру, культурные ценности страны изучаемого языка.

Преподаватель помогает студентам лучше узнавать друг друга, ведь знакомство с иноязычной культурой происходит в основном в родной культуре, что обеспечивает в учебном процессе диалог культур. При формировании межкультурной компетентности также необходимо чувство толерантности к проявлениям иноязычной культуры.

В межкультурной компетентности формируется чувство толерантности при знакомстве с иноязычной культурой. В этой связи представляется особенно важной работа с молодежью, направленная на адекватное восприятие иноязычной культуры, преодоление стереотипов в интерпретации поведения другого человека и схематических правил общения, типичных для родной культуры.

Также студенты должны учиться технике общения, овладевать речевым этикетом страны изучаемого языка, стратегией и тактикой группового и диалогического общения, решать различные коммуникативные задачи, быть речевыми партнерами. Сегодня востребован студент, обладающий межкультурной компетентностью, способный реализовать свой личностный потенциал, приобщиться к ценностям общечеловеческого уровня, создать для себя позитивную установку на другого человека как самую большую ценность.

Наблюдается тенденция к установлению связей между различными регионами земного шара на основе международного разделения труда, что ведет к развитию межкультурного общения, усилению взаимодействия и взаимовлияния народов, стран, цивилизаций в самых различных сферах социальной жизни. В силу этого процесс формирования межкультурной компетентности студента как посредника в общении с иноязычной культурой становится необходимым. Современный мир переживает глубокий кризис. Научно – технический прогресс, объединивший страны и народы, способен уничтожить мир, в котором мы живем. Мировое сообщество охвачено технофобией и опасениями, что развитие науки и техники уничтожает исторически сложившийся тип одухотворенного мыслящего человека. Способствовать этому может преподаватель, обладающий межкультурной компетентностью, позволяющей ему сформировать у студентов новый тип общепланетарного мышления, способствующий их общению с представителями различных культур и наций.

С расширением межкультурных контактов возрастает потребность общества в специалистах различного профиля, владеющих иностранным языком. На первый план выступает необходимость вербального обеспечения (установление личных контактов, ведение телефонных разговоров, обмен

корреспонденцией, проведение презентаций, совещаний, собраний, переговоров, участие в конференциях и семинарах). Язык – главный выразитель самобытности культуры – одновременно является и главным посредником в межкультурном коммуникационном процессе.

Межкультурная компетентность предполагает наряду с владением иностранным языком ещё и умение адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителя иносоциума, а также готовность участников общения к восприятию другой формы коммуникативного поведения, понимание его различий и варьирования от культуры к культуре.

Здесь главная проблема – проблема понимания. Понимание в межкультурной компетентности – сложный процесс интерпретации, который зависит от комплекса как собственно языковых, так и неязыковых факторов. Для достижения понимания её участники должны не просто владеть грамматикой и лексикой того или иного языка, но знать культурный компонент значения слова, реалии чужой культуры.

Речь идёт о том, что реальное употребление слов, реальное речепроизводство в значительной степени определяется знанием социальной и культурной жизни говорящего на этом языке речевого коллектива.

Не зная мир изучаемого языка, невозможно освоить язык как средство общения, он может быть освоен лишь как способ хранения и передачи информации. Этим объясняются и неудачи с искусственными языками, так и не получившими широкого распространения и обречёнными на умирание.

Именно поэтому изучение иностранного языка предполагает не только усвоение плана выражения некоторого языкового явления, но и плана его содержания, т.е. выработки в сознании обучающихся понятия о новых предметах и явлениях, не имеющих аналогов ни в их родной культуре, ни в их родном языке. Комплексный подход, сочетающий лингвистическую подготовку и знания социокультурного контекста изучаемого языка, позволяет обеспечить адекватный перевод с неродного языка на родной. Перевод текстов – это конкретный процесс межкультурного взаимодействия, процесс объяснения одного культурного кода другим. Нередко при переводе теряются тонкости и смысловые оттенки, текст упрощается, а порой искажается, обретая двусмысленность.

Механизмы овладения иностранным языком изучаются психологами, этнологами, лингвистами. Принципы усвоения второго языка, наблюдаемые в бикультурной и билингвистической среде, несколько иные, чем в однородной культурной и монологичной среде. Здесь наблюдается явление интерференции (перенесения, привнесения) элементов одной культуры в другую и наоборот.

Процесс овладения иностранным языком основывается на тех же навыках, которые получены при овладении родным языком.

Формирование межкультурной компетентности способствует сокращению межкультурной дистанции, воспитанию готовности адаптироваться к культуре другого народа, иному социокультурному контексту взаимодействия и воздействия с целью выработки оптимальной стратегии сотрудничества и общения на иностранном языке.

Основными целями и задачами современной политики образования является то, что система образования призвана обеспечить подготовку высокообразованных людей и высококвалифицированных специалистов, способных к профессиональному росту и профессиональной мобильности в условиях информатизации общества и значительном расширении масштабов межкультурного взаимодействия, в связи с чем, особую важность приобретает межкультурная компетентность.

Эти цели определяют качество функционирования и развития профессионального образования, так как являются ответом на социальный заказ общества по формированию межкультурной компетентности. В этом случае, межкультурная компетентность направлена на качество подготовленности специалиста к профессиональной деятельности. Реализация этих целей способствует оптимальному достижению результата, определяемого целями и задачами профессиональной подготовки.

Процесс формирования межкультурной компетентности будущих специалистов представляет собой систему взаимосвязанных компонентов: изучения языков функционально, то есть в тесной связи с миром изучаемого языка; обобщения огромного практического и теоретического опыта преподавания иностранного языка специалистам; разработки модели подготовки преподавателей иностранных языков, специалистов по международному и межкультурному общению; научное обоснование и разработка методов обучения языку как средству общения между профессионалами, как орудию производства в сочетании с культурой, экономикой, правом, прикладными науками, разными отраслями науки – с теми сферами, которые требуют применения иностранных языков.

На современном этапе одной из важных задач вузов является не подготовка небольшого числа экспертов по международным проблемам, а создание таких условий, при которых специалисты любого профиля в процессе профессиональной подготовки могли бы овладеть одним или несколькими иностранными языками, приобрести определённые знания в области межкультурной коммуникации, а также опыт межкультурного общения. Необходимо формировать межкультурную компетентность личностно-ценным, что связано со сдвигом мотива на ценность изучения иностранного языка как основы межкультурной коммуникации для достижения профессиональной компетенции.

Решение проблемы повышения уровня межкультурной компетентности будущих специалистов видится нам в комплексном подходе к выполнению социального заказа общества через целенаправленный процесс формирования и совершенствования подготовленности будущих специалистов к межкультурной компетентности.

Основная цель профессионального образования – подготовка квалифицированного работника соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, компетентного, ответственного, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного к эффективной работе по специальности на уровне мировых стандартов, готового к постоянному профессиональному росту, со-

циальной и профессиональной мобильности; удовлетворение потребности личности в получении соответствующего образования.

Таким образом, помочь молодым людям успешно адаптироваться к новым условиям – одна из важнейших функций учреждений высшей школы, которая пока ещё слабо реализуется. Для решения этой задачи есть только один путь сформировать конкурентоспособного высококвалифицированного специалиста уже в вузе, для чего необходимо мобилизовать все средства, раскрывающие факторы и движущие силы научно-технического творчества.

Подготовка специалистов нового типа, адаптированных к условиям становления и развития рыночных отношений, к условиям широких международных контактов во всех сферах, предполагает не только способность российских политиков, экономистов, предпринимателей, менеджеров и специалистов других сфер действовать грамотно, но и способствует свободному общению с деловыми партнёрами на языке. Стране нужны именно высококвалифицированные специалисты, способные общаться на иностранном языке.

В этой ситуации многие вузы активно включились в развитие дополнительного образования, вводя дополнительные квалификации, расширяющие профессиональные знания выпускников и их квалификационные возможности в рамках основной специальности.

В этих условиях современному обществу требуются уже не просто переводчики или люди со знанием иностранного языка, а гораздо шире – квалифицированные специалисты, способные к межкультурному общению. Это выходит далеко за рамки собственно знания языка, которым общение между людьми не исчерпывается. Межкультурная компетентность выступает в качестве реального требования времени и непосредственно является средством повышения мотивации к изучению иностранного языка в неязыковом вузе.

### Список использованной литературы:

1. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2002.
2. Кулюткин Ю.Н., Бездухов В.П. Ценностные ориентиры и когнитивные структуры в деятельности учителя. – Самара: Изд-во СамГПУ, 2002. – 400 с.
3. Лебедева Н.М., Лунева О.В., Стефаненко Т.Г., Мартынова М.Ю. Межкультурный диалог. Тренинг этнокультурной компетентности. – М., 2003.
4. Почепцов Г.Г. Теория коммуникации. – Москва – Киев, 2001.
5. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: Учеб. пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004. – 271 с.



*Научное издание*

**ПУТИ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ  
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**Материалы межвузовского круглого стола,  
3 февраля 2017 года**

Подписано в печать 26.01.17. Формат 60x84/16.  
Усл. печ. л. 7. Тираж 20 экз.